The Apostle and Prophet Readings

of the

Coptic Rite

The Apostle and Prophet Readings of the Coptic Rite

No ISBN for this edition.

© St. Cyril’s Orthodox Christian Fellowship, 2017—All rights reserved—Permissions to use, quite, reproduce and modify for non-commercial, liturgical or scholarly purposes is hereby granted to all institutions, parishes, clergy, or lay members of SCOBA affilitated jurisdictions and agencies, as well as SCOOCH affiliated jurisdictions and agencies, as well as all jurisdictions in communion with either.

Only the copyright hodler may produce and sell printed versions of this work.

New Testament Scripture taken from The Eastern / Greo Orthodox Bible or The Holy Bible of the Eastern / Greek Orthodox Churches, based on the Septuagint and Patriarchal Text. Copyright © 2007, 2008 Laurent Cleenewerck, Editor. Used by permission. All rights reserved.

Old Testament (excluding Psalms) Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

Psalms taken from The Great Horlologion According to the Rites of the Oriental Orthodox Patriarchate of Alexandria. Copyright © 2017 by St. Cyril’s Orthodox Christian Fellowship. Used by permission. All rights reserved.

Annual Time 5

September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ 6

October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ 52

November or Ⲁⲑⲟⲣ 77

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 120

January or Ⲧⲱⲃⲓ 157

February or Ⲙϣⲓⲣ 199

March or Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 214

April or Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 222

May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 235

June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ 259

July or Ⲉⲡⲏⲡ 286

August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month) 307

Great Lent 355

The Fast and Feast of Nineveh 356

The Sunday of Pre-Lent Leave-Taking 366

The First Sunday of Great Lent 380

The Second Sunday of Great Lent 395

The Third Sunday of Great Lent 409

The Fourth Sunday of Great Lent 424

The Fifth Sunday of Great Lent 439

The Sixth Sunday of Great Lent 454

Great and Holy Week 469

Lazarus Saturday 470

Palm Sunday 473

Monday of the Holy Pascha 482

Tuesday of the Holy Pascha 490

Wednesday of Holy Week 500

Maundy Thursday 508

Great and Holy Friday 517

Bright Saturday 548

Paschaltide 553

The Bright Resurrection of Christ, The Pascha of the Lord 554

Thomas Sunday 571

The Third Sunday of Paschaltide 586

The Fourth Sunday of Paschaltide 600

The Fifth Sunday of Paschaltide 617

The Sixth Sunday of Paschaltide 634

The Feast of the Ascension 643

The Seventh Sunday of Paschaltide 651

The Feast of Pentecost 667

Needs 674

Baptism 675

Marriage 679

Consecrations and Ordinations 680

The Anointing of the Sick 702

Burial 709

Each Day 719

# Annual Time

## September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

### The First Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Timothy 1:12-19a

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to Timothy. His blessing be upon us. Amen.

I give thanks to Christ Jesus our Lord who has enabled me, because he has considered me faithful and has appointed me to [this] ministry, even though I used to be a blasphemer, a persecutor and disrespectful. Nevertheless, I obtained mercy, because I did those things in ignorance and unbelief; and so the grace of our Lord overflowed [onto me along] with faith and love in Christ Jesus.

This saying is faithful and worthy of all acceptance: that Christ Jesus came into the world to save sinners of whom I am the first. This is how I obtained mercy, so that in me as ‘the first’, Jesus Christ might show all his patience as an example for those who would believe in him for eternal life. Now, to the eternal King, immortal, invisible, to God who alone is wise, be honor and glory unto ages of agesc. Amen.

I commit this instruction to you, my child Timothy, according to the prophecies made earlier which singled you out. By them, may you fight the good fight, keeping the faith and a good conscience.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 1:22-27

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Be ‘doers of the word’; not only hearers who delude themselves! For if anyone is a ‘hearer of the word’ and not a doer, such a person is like someone looking at his natural face in a mirror. Seeing himself and going away, he immediately forgets what kind of person he was. But whoever looks into the perfect law of freedom and perseveres [in it], not being a hearer who forgets but a doer of the work, will be blessed in doing so.

If anyone among you considers himself to be religiousc but does not bridle his tongue, such a one deceives his heart and his religion is worthless. Religion that is pure and undefiled in the sight of our God and Father is this: to visit orphans and widows in their afflictions and to keep oneself unstained by the world.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 13:25-33a

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

As John was completing his work, he said, ‘Who do you suppose that I am? I am not he! But behold, one comes after me whose sandals I am unworthy to untie.’ Brethren, children of the line of Abraham, and those among you [Gentiles] who fear God, this message of salvation has been sent to you! Indeed, those who dwell in Jerusalem and their rulers did not recognize him or the voices of the prophets which are read every Sabbath. But by condemning him, they fulfilled the prophets! Although they could find no cause for his execution, they still asked Pilate to have Jesus killed. After fulfilling all the things that were written about him, they took him down from the tree, and laid him in a tomb. But God raised him from the dead, and he was seen for many days by those who came up with him from Galilee to Jerusalem. They are his witnesses to the people. And now, we bring you the Good News that the promise made to the fathers as come about: God has fulfilled it for us, their children, by raising up Jesus.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to Timothy. His blessing be upon us. Amen.

That is why I am suffering as I am. Yet I am not ashamed, for I know him in whom I have believed and I am persuaded that he is able to guard what I have committed to him until that Day.

Hold to the example of sound teachings which you have heard from me, with faith and love in Christ Jesus. With the help of the Holy Spirit who dwells in us, guard the good deposit that was entrusted to you.

As you know, all who are in Asia have turned away from me, including Phygelus and Hermogenes. May the Lord grant mercy to the house of Onesiphorus, for he often refreshed me and was not ashamed of my imprisonment. When he was in Rome, he searched hard for me and he found me! May the Lord grant him to find the Lord’s mercy in that Day, for he served [me] at Ephesus in many ways, as you know very well.

You, my child, be strengthened in the grace that is in Christ Jesus. What you heard from me among many witnesses, entrust likewise to faithful men who will be able to teach others also. You too must endure tribulations as a good soldier of Christ Jesus. No soldier on duty entangles himself in the affairs of this life in order to be able to please the one who enrolled him as a soldier. Likewise, anyone who competes in athletics cannot be crowned unless he has competed by the rules. The farmers who labor must be the first to get a share of the crops. Think over what I have said, and may the Lord give you understanding in all things.

Remember my Good News: Jesus Christ, risen from the dead, of the seed of David. Because of this I suffer tribulations to the point of being in chains as a criminal. But God’s word is not chained! Therefore, I endure all things for the sake of the elect, so that they may obtain the salvation which is in Christ Jesus and with it eternal glory.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Listen, my beloved brethren: did not God choose those who are poor in this world to be rich in faith and heirs of the Kingdom which he promised to those who love him? But you have dishonored the poor! Is it not the rich who oppress you and personally drag you before the courts? Do they not blaspheme the honorable Name by which you are called? However, if you fulfill the royal law found in the Scripture, “You shall love your neighbor as yourself,” you do well. But if you discriminate, you commit sin and you are convicted by the law as transgressors. For whoever keeps the whole law and yet stumbles in one point has become guilty of everything. For he who said, “Do not commit adultery” also said “Do not commit murder.” Now, if you do not commit adultery but murder, you have become a transgressor of the law. And so, speak and act as people who are going to be judged by a law of freedom. For judgment is without mercy to those who have shown no mercy, but mercy triumphs over judgment.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Now, those who had been scattered abroad by the oppression that arose about Stephen had traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, and they were only proclaiming the word to Jews. But some of them, men of Cyprus and Cyrene, spoke to the Greeks and preached the Lord Jesus when they arrived in Antioch. The hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. News of these things came to the ears of the Church which was in Jerusalem. So, they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he arrived and saw the grace of God, he rejoiced. He encouraged them all to remain close to the Lord with a resolute heart. For Barnabas was a good man, full of the Holy Spirit and faith, and many people were added to the Lord.

Then Barnabas went out to Tarsus to look for Saul, and when he found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year, they assembled with the Church and taught many people. The disciples were first called Christians in Antioch.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 2:1-16

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

When I came to you, brethren, I did not come with excellence of speech or wisdom, proclaiming to you the testimony of God. Indeed, I resolved not to know anything among you, except Jesus Christ, and him crucified. I was with you in weakness, in fear, and in much trembling. My speech and my preaching were not in persuasive words of humane wisdom but in demonstration of the Spirit and of power, so that your faith would not stand by human wisdom but in the power of God. However, we [do] speak wisdom among those who are full grown; yet it is a wisdom ‘not of this world’, nor of the rulersa of this world, who are coming to nothing. Instead, we speak God’s wisdom in a mystery, the wisdom that was hidden, which God had foreordained before the ages for our glory, [a wisdom] which none of the rulers of this world recognized. For if they had recognized this wisdomc, they would not have crucified the Lord of glory! But as it is written:

*Things which an eye did not see, and an ear did not hear,*

*Which did not enter into the heart of man,*

*These God has prepared for those who love him.*

But God revealed these things to us through the Spirit, because the Spirit searches all things, yes, [even] the deep things of God. For what human being knows what is truly human except the human spirit that is within? Likewise, no one truly comprehends the things of God except the Spirit of God. However, we have received, not the spirit of the world, but the Spirit which is from God, so that we might know the things that were freely given to us by God. These are the things we proclaim, not in words which human wisdom teaches but which the Holy Spirit teaches, comparing spiritual things with [other] spiritual things. Now, the naturalf person does not receive the things of God’s Spirit because for they are foolishness to him, and such a person cannot know these things because they are spiritually discerned. On the other hand, the spiritual person discerns all things and is not subject to mere human opinionsg. “For who has known the mind of the Lord, that he should instruct him?” But we have the mind of Christ!

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 1:13-21

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Therefore, prepare your minds for action, be clear-minded and set your hope fully on the grace that is brought to you by the revelation of Jesus Christ. Be children of obedience and do not conform yourselves to your former lusts as in [the days of] your ignorance. But just as he who called you is holy, you yourselves should also be holy in every aspect of your life, because it is written, “You shall be holy, for I am holy.” If you call on him who judges without discrimination according to everyone’s work as Father, spend your lives as exiles here {on earth}, in reverent fear. Know that you were redeemed, not with corruptible things such as silver or gold from the useless way of life handed down to you by your forefathers, but with precious blood of a blameless and pure lamb, the blood of Christ! He was foreknown even before the foundation of the world but he was revealed at the end of times for your sake. Through him, you believe in God who raised him from the dead and gave him glory, so that your faith and hope might be in God.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 9:22-31

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

But Saul grew even more in strength and confounded the Jews who lived at Damascus by proving that [Jesus] is the Christ.

fter some time, the Jews conspired to kill him, but their plot became known to Saul. Day and night, they watched the gates in order to be able to kill Saul, but his disciples took him by night, and let him down through the wall, lowering him in a basket. When Saul arrived in Jerusalem, he tried to join himself to the disciples, but they were all afraid of him, not believing that he was a disciple. But Barnabas took him and brought him to the apostles. Saul told them how he had seen the Lord on the way, that the Lord had spoken to him, and how at Damascus he had boldly preached in the Name of Jesus. So Saul stayed with them and moved about freely in Jerusalem, preaching boldly in the name of the Lord Jesus. He talked and debated with the Hellenists, but they tried to kill him. When the brethren became aware of this, they brought him down to Caesarea, and sent him off to Tarsus.

And so, the Churches throughout all Judea and Galilee and Samaria had peace and were edified. Walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, they continued to grow.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Corinthians 1:1-14

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the Church of God which is at Corinth, with all the saints who are in the whole of Achaia: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ!

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and God of all comfort; who comforts us in all our affliction, so that we may be able to comfort those who are in any affliction, through the comfort with which we ourselves are comforted by God. For as the sufferings of Christ overflow to us, even so our consolation also overflows through Christ. But if we are afflicted, it is for your comfort and salvation. If we are comforted, it is for your consolation, which produces in you the patient enduring of the same sufferings which we also suffer. Our hope for you is unshaken, knowing that, since you are partakers of the sufferings, you are also partaker of the comfort. For we do not desire to have you uninformed, brethren, concerning our affliction which happened to us in Asia: we were extremely oppressed, beyond our power, so much that we even despaired of life. Yes, we had the sentence of death within ourselves in order that we should not trust in ourselves but [only] in God who raises the dead. He who delivered us from such a great death and continued to deliver; we hope that he will also deliver us. You also help by your supplication on our behalf; so that thanksgiving will be offered for the gift bestowed on us by means of many.

Our boasting is this: the testimony of our conscience. We act in the world in holiness and sincerity of God (not in carnal wisdom but in the grace of God), and we do so more abundantly toward you. We only write what you can read and acknowledge: I hope that you will accept [those things] to the end; as you also received us in part. I also hope that we are your boasting, even as you also are ours, in the day of our Lord Jesus.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 3:8b-12

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

This was the purpose of the manifestation of the Son of God, to undo the work of the devil. Those who have been born of God do not keep on sinning because God’s seed abides in them. They cannot go on sinning, because they have been born of God. This is how the children of God and the children of the devil are revealed: whoever does not practice righteousness is not of God, and neither is the one who does not love his brother [or sister].

For this is the message which you heard from the beginning: that we should love one another! We should not be like Cain who was of the evil one and who killed his brother [Abel]. Why did he kill him? Because his works were evil, while his brother’s works were righteous.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 9:36-42

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Now, there lived in Joppa a certain disciple named Tabitha, (which, when translated, means Dorcas). This woman was full of good works and acts of mercy. But it happened that at this time, she became ill and died. She was washed and placed in an upper room. As Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him, imploring him, ‘Do not to delay in coming to help us!” So Peter arose and went with them. When he arrived, the disciples led him into the upper room. All the widows stood by him weeping, showing [to Peter] the coats and garments which Dorcas had made while she was with them. But having put everyone out [of the room], Peter knelt down and prayed. Turning towards the body, he said, “Tabitha, get up!” She opened her eyes, and when she saw Peter, she sat up. Then Peter gave her his hand and raised her up. Calling the saints and widows, he presented her alive. This became known all over Joppa, and many people believed in the Lord.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of September or Ⲑⲟⲟⲩⲧ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### August 29 (30) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 1

Joyful Tune

**The Feast of Nairouz**

St. Bartholomew the Apostle

St. Militeus, the 3rd Patriarch of Alexandria

#### The Pauline Epistle

##### 2 Corinthians 5:11-6:13

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

But since we know the fear of the Lord, let us try to persuade others. What we are is revealed to God, and I hope that we are also revealed to your consciences. For we are not trying to obtain your approval once again, but we say this to give you an occasion to be proud of us, so that you may have something to answer to those who boast in appearances—not in the heart [of things]. If we are unreasonable, it is for God, and if we are reasonable, it is for you. Indeed, the love of Christ overwhelms us, because we consider this: that one died for all, therefore all have died. 15He died for all, so that those who live should no longer live to themselves but to him who died and rose again for them. Therefore, we do not think of anyone according to the [old] flesh any more. Even though we used to think of Christ according to the flesh, we no longer think of him this way. Therefore, anyone who is in Christ is a new creation! The old things have passed away. Behold, all things have become new! But all things are of God, who reconciled us to himself through Jesus Christ and who gave to us the ministry of reconciliation. What I mean is that God was reconciling the world to himself in Christ, not imputingd sins, but having entrusted us with the word of reconciliation. Therefore, we are ambassadors of Christ: it is as if God was making [his] supplication through us: we beg you, on behalf of Christ, be reconciled to God! God made him who knew no sin to become sin for our sake; so that in him, we might become the righteousness of God.

Since we are God’s fellow-workers, we also entreat you not receive his grace in vain, for he says,

*At an acceptable time I listened to you,*

*in a day of salvation I rescued you.*

Behold, now is the acceptable time! Behold, now is the day of salvation! We give no occasion for stumbling in anything, so that our service may not be blamed. Instead, we seek to be approved as servants of God in everything, in great endurance, in afflictions, in hardships, in distresses, in beatings, in imprisonments, in riots, in labors, in vigilse, in fastings; in purity, in knowledge, in patience, in kindness, in the Holy Spirit, in sincere love, in the word of truth, and in the power of God. There is also the armor of righteousness on the right hand and on the left, glory and dishonor, evil report and good report; being thought to be deceivers, and yet true; unknown, and yet well-known; dying, and behold, we live; punished, and yet not killed; sorrowful, yet always rejoicing; poor, yet making many rich; thought to have nothing even though we possess all things!

We have spoken freely to you, O Corinthians, and our heart is open wide. We are not withholding our affection from you, but you are withholding yours from us! In return, I speak to you as to my children: be open [to what we have to say].

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 2:7-17

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

Brethren, I am not writing a new commandment to you. This is an old commandment which you have had since the beginning. This old commandment is the word which you heard from the beginning. Yet, in another way, it is a new commandment that I write to you; it is true in him and in you because the darkness is passing away and the true light already shines! Anyone who claims to be in the light and hates his brother [or sister] is still in the darkness. Anyone who loves his brother [or sister] remains in the light, and there is no occasion for stumbling in such a person. But whoever hates a brother [or sister] is in the darkness and walks in the darkness; such a person does not know where he is going because the darkness has blinded his eyes.

I write to you, children, because your sins are forgiven through his Name. I write to you, fathers, because you know the one who has existed from the beginning. I write to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, children, because you know the Father.

I have written to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I have written to you, young men, because you are strong; and the word of God remains in you, and you have overcome the evil one.

Do not love the world or the things that are in the world. The love of the Father is not in those who love the world; because everything that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes, pride in possessions, is not from the Father but from the world. The world is passing away with its lusts, but the one who does the will ofGod remains forever.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 17:16-34

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Now, as Paul was in Athens, waiting for them, his spirit was greatly distressed to see that the city was full of idols. And so, he reasoned in the synagogue with the Jews and the [Gentile] God-fearers, and every day in the marketplace with the people that he met. Some of the Epicurean and Stoic philosophers also had discussions with him. Some said, “What is this babbler trying to say?”

Others suggested, “He seems to be advocating foreign deities,” because he was preaching Jesus and [Anastasin] ‘the resurrection’.

So they took him [by the arm] and brought him to the Areopagus, saying, “May we know what this new teaching that you proclaim is all about? For you bring some strange things to our ears! Therefore we want to know what these things mean.” Now, all the Athenians and the strangers living there spent their time doing nothing else, but either to tell or to hear some new thing.

So Paul stood in the middle of the Areopagus, and said, “Athenians! I perceive that you are very religiouse in all things. For as I passed along and observed your sacred monuments, I also found an altar with this inscription: ‘To an unknown God.’ What therefore you reverea in ignorance, this is what I announce to you! The God who made the world and all things in it, being Lord of heaven and earth, does not dwell in sanctuaries made with hands! Neither is he served by human hands, as though he needed anything, since he himself gives to all life, breath, and everything else. From one, he has made every nation to dwell on the entire surface of the earth (having determined the times and boundaries of their habitation). God did this so that people should seek the Lordc and perhaps reach out for him and find him, although he is not far from each one of us. ‘For in him we live, and move, and have our being!’ As some of your own poets have said, ‘For we are also his offspringd.’ Since we are God’s offspring, we should not think that the divinity is like gold, silver, or stone, engraved by human art and imagination. In the past, God overlooked such ignorance, but now, he commands that all people everywhere should repent, because he has appointed a day in which he will judge the world in righteousness by the man whom he has ordained. He has given assurance of this to all by raising him from the dead.”

Now, when they heard of the resurrection of the dead, some mocked; but others said, “We want to hear you again on this matter.”

Then Paul left their company. But certain men joined with him and believed. Among them was Dionysius the Areopagite, a woman named Damaris, and others with them.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### August 30 (31) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 2

Joyful Tune

**Martyrdom of St. John the Baptist**

St. Dasya the Soldier and Martyr

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 11:32-12:2

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

What more shall I say? Time would fail me if I mentioned Gideon, Barak, Samson, Jephthah, David, Samuel, and the prophets. Through faith, they overpowered kingdoms, administered justice, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the power of fire,b escaped the edge of the sword,c became strong in weakness, grew mighty in war and caused foreign armies to flee. Women received their dead by resurrection. Others were tortured, not accepting their deliverance, that they might obtain a better resurrection. Others were tried by mocking and scourging, yes, by bonds and imprisonment. They were stoned, they were sawn apart, they were tempted and they were slain with the sword. They went around in sheep and goat skins, being destitute, afflicted and ill-treated. And yet the world was not worthy of them! They wandered in deserts, mountains, caves, and the holes of the earth. All of them received a testimony through their faith but they did not receive the promise, for God had made provision for us to have something better, and they were not to reach perfection apart from us.

And so, seeing that we are surrounded by such a great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight and the sin which so easily entangles us. Let us run with endurance the race that is set before us, fixing our eyes on Jesus, the author and perfecter of faith. For the joy that was set before him, he endured the cross, despising its shame, and he has sat down at the right hand of the throne of God.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 5:9-20

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Brethren, do not grumble against one another, so that you will not be judged. Behold, the judge stands at the door! Brethren, consider as an example of suffering and patience the prophets who spoke in the Name of the Lord. Behold, we call them blessed who endured. You have heard of the patience of Job and you have seen the Lord in the outcome, how the Lord is full of compassion and mercy.

But above all things, my brethren, do not swear, neither by heaven or earth, nor by any other oath. Instead, let your “yes” be “yes,” and your “no,” “no;” so that you may not fall into hypocrisya.

Are any among you suffering? Let them pray. Are any cheerful? Let them sing praises. Are any among you sick? Let them call for the presbyters of the Church: they should pray over them and anoint them with oil in the Name of the Lord. The prayer of faith will heal those who are sick and the Lord will raise them up. If they have committed sins, they will be forgiven. Confess your offenses to one another and pray for one another in order to be healed. The insistent prayer of a righteous person is powerfully effective! Elias was a man with a nature like ours, and when he prayed earnestly that it might not rain, it did not rain on the earth for three years and six months! When he prayed later on, the sky gave rain and the earth brought forth its fruit.

Brethren, if someone among you wander from the truth and is brought back by another, know that whoever brings back a sinner from wandering will save a soul from death and will cover a multitude of sins.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### 12:1-12

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

About that time, King Herod took actions to oppress some of the [members of the] Church. He had James, the brother of John, killed with the sword. When he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter as well. (This was during the days of unleavened bread). After arresting Peter, he put him in prison and delivered him to four squads of four soldiers to guard him, intending to bring him out to the people after the Passover. And so, Peter was kept in the prison, but constant prayer was made by the Church to God for him. The same night, when Herod was about to bring him out, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, while guards in front of the door were keeping watch over the prison.

And behold, an angel of the Lord stood by him, and a light shone in the cell. Stricking Peter on the side, he woke Peter up, saying, “Stand up quickly!”, and Peter’s chains fell off from his hands. The angel said to him, “Get dressed and put on your sandals!”, and Petera did so. Then the angel said, “Put on your cloak, and follow me!” And Peter went out and followed the angel, but he did not realized that what was being done by the angel was real, thinking that he was seeing a vision. When they were past the first and the second guard, they came to the iron gate that leads into the city, and it opened to them by itself. Having gone through, they went down one street, and immediately the angel departed from him.

When Peter came to himself, he exclaimed, “Now I truly know that the Lord has sent out his angel and delivered me out of the hand of Herod and from all that the Jewish people were expecting.” After pondering on this, he went to the house of Mary, the mother of John whose surname was Mark, where many were gathered together and praying.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### August 31 (Sept 1) / Tho-out 3 through September 4 (5) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 7

August 31 (September 1) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 3, see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Joyful tune. **Commemoration of the Council held in Alexandria.** St. Theodora of Alexandria. A great earthquake in 1112 A.D.

September 1 (2) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 4, see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Joyful tune. St. Macarius, the 69th Patriarch of Alexandria. St. Verena.

September 2 (3) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 5, see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Joyful tune. St. Sophia the Martyr.

September 3 (4) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 6, see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Joyful tune. **Isaias** the Prophet. St. Basilissa the martyr.

September 4 (5) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 7, see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Joyful tune. **St. Disocorus,** the 25th Patriarch of Alexandria. Rebecca and her children, the martyrs. St. Severian of Gabala.

### September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8

Joyful Tune

St. Zachariah the Priest and Martyr

**Moses the Archprophet**

St. Diomede the Martyr

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 11:17-27

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

By faith, Abraham, when he was tested, offered up Isaac [in sacrifice]. Yes, he who had joyfully received the promises was now offering up his uniquely loved son, the very one of whom it was said, “In Isaac will your seed be called”. Abraham concluded that God was even able to raise up the dead and figuratively speaking, he did receive Isaac back from the dead. By faith, Isaac blessed Jacob and Esau, even regarding future events. By faith, Jacob, when he was dying, blessed each one of Joseph’s and worshiped, leaning on the top of his staff. By faith, Joseph, when his end was near, made mention of the exodus of the children of Israel and gave instructions concerning his bones. By faith, Moses, when he was born, was hidden for three months by his parents because they saw that he was a beautiful child and they were not afraid of the king’s commandment. By faith, Moses, when he had grown up, refused to be called the son of Pharaoh’s daughter, choosing to share ill-treatment with God’s people rather than enjoy the pleasures of sin for a time. He considered the disgrace of the Anointede one greater wealth than the treasures of Egypt, for he had his eyes fixed on the reward. By faith, he left Egypt, not fearing the wrath of the king, but he persevered as if he was seeing him who is invisible.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 Peter 1:19-2:8

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Therefore, we have the word of prophecy made even more certain, and you should pay attention to it as to a lamp shining in a dark place, until the day dawns and the morning star arises in your hearts. Know this first of all, that no interpretation of Scriptural prophecy happens as something private, because no prophecy ever came by human will: holy men of God spoke, being moved by the Holy Spirit.

But false prophets also arose among the people, as false teachers will also be among you. They will secretly bring in destructive heresies, even denying the Master who bought them, bringing upon themselves swift destruction. Many will follow their immoralc ways and as a result, the way of the truth will be brought into disrepute. They will exploit you greedily with deceptive words. Their sentence, pronounced long ago, does not linger, and their destruction does not slumber.

For God did not spare angels when they sinned but cast them down to Tartarusd and committed them to pits of darkness to be reserved for judgment. He did not spare the ancient world but preserved Noah (a preacher of righteousness) with seven others when he brought a flood on the world of the ungodly. He also turned the cities of Sodom and Gomorrah into ashes, condemned them to destruction and made them an example to those who would lead ungodly lives. He delivered the righteous Lot who was very distressed by the lustful behavior of these wicked people; that righteous man was living among them and was tormented every day in his righteous soul when he saw and heard lawless deeds.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 15:21-29

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

For from generations of old, Moses has had in every city those who preach him, being read every Sabbath in the synagogues.” Then it seemed good to the apostles and the presbyters, along with the whole Church, to choose some of their own men and to send them to Antioch with Paul and Barnabas: Judas (called Barsabbas) and Silas, leading men among the brethren. Through their handsa, they wrote:

“The apostles, the presbyters, and the brethren; to the brethren who are of the Gentiles in Antioch, Syria, and Cilicia: greetings! We have heard that some who went out from us have troubled you with words and unsettled your souls by saying: ‘You must be circumcised and keep the law’, although they had no such commission from us. Having assembled with one accord, it has seemed good to us to select men and to send them to you with our beloved Barnabas and Paul, men who have risked their lives for the Name of our Lord Jesus Christ. Therefore, we have sent Judas and Silas, who will also tell you the same things by word of mouth. It has seemed good to the Holy Spirit and to us to impose no greater burden on you than what is necessary: that you abstain from things sacrificed to idols, from blood, from the meat of strangled animals and from sexual immorality. If you abstain from these things, it will be well with you. Farewell!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 6 (7) / Tho-out 9 through Ⲑⲟⲟⲩⲧ 15

September 6 (7) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 9, see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Joyful tune. St. Pisora the bishop and martyr.

September 7 (8) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 10, see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Joyful tune. **St. Matruna the martyr.** Sts. Basin and her three children, the martyrs.

September 8 (9) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 11, see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Joyful tune. St. Basilides the martyr.

September 9 (10) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 12, see November 5 (6) / Ⲁⲑⲟⲣ 9, page 90.

Joyful tune. Commemoration of Archangel Michael. **Council of Ephesus.**

September 10 (11) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 13, see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Joyful tune. **St. Metthias II**, 90th Patriarch of Alexandria. Miracle performed by St. Basil.

September 11(12) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 14, see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Joyful tune. St. Agathon the stylite. Sts. Felix, Rigula, and Exuperius of the Theban Legion.

September 12 (13) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 15, see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Joyful tune. Translocation of the relics of St. Stephen the protomartyr.

### September 13 (14) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 16

Joyful Tune

**Dedication of the Church of the Resurrection**

Translocation of the Relics of St. John Chrysostom

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 9:1-10

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

Even the first tabernacle and covenant had ordinances of divine service and an earthly sanctuary. A tabernacle was set up; in the first part which is called the Holy Place were the lampstand, the table, and the show bread. Beyond the second veil was found the tabernacle which is called the Holy of Holies. It had a golden altar of incense and the Ark of the Covenant all covered with gold. The Ark contained a golden jar holding the manna, Aaron’s rod that budded and the tablets of the covenant. Above it, cherubim of glory overshadowed the mercy seat, but now we cannot speak about these things in detail. According to this arrangement, priests are continually entering the outer tabernacle, accomplishing the rites of offering divine service. Into the second tabernacle, only the high priest enters, once in the year and with blood, which he offers for himself and for the sins committed in ignorance by the people. The Holy Spirit is indicating that the way into the Holy Place was not yet revealed, [at least] while the first tabernacle was still standing. It is a figure of the present age, where the gifts and sacrifices that are offered are incapable, as far as conscience is concerned, to make the one who offers divine service perfect. The reason is that they are only carnal ordinances (with meats, drinks and various washings), imposed until a time of reformation.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 2:1-10

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

[And this is the word which by the Gospel is preached to you.]\* Therefore, putting away all wickedness, deceit, hypocrisy, envies, and all evil speaking, as newborn babies, long for the pure milk of the Word, so that you may grow from it. If indeed you have tasted that the Lord is gracious, come to him who is a living stone, rejected by men but chosen by God and precious. You also, as living stones, are being built up as a spiritual house to be a holy priesthood, in order to offer up spiritual sacrifices that are acceptable to God through Jesus Christ. As the Scripture has it:

*Behold, I lay in Zion a chief cornerstone, chosen, and precious:*

*Whoever believes in him will not be disappointed.*

For you who believe, this brings honor, but for those who are disobedient:

*The stone which the builders rejected,*

*has become the chief cornerstone,*

and:

*a stone of stumbling, and a rock of offense.*

For they stumble at the word and they are disobedient, which is what they were laid aside for. But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy nation, a people for God’s own possession, so that you may proclaim the wonderful deeds of him who called you out of darkness into his marvelous light. In the past, you were not a people, but now, you are God’s people. In the past, you had not obtained mercy, but now, you have obtained mercy.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

\*This verse is found only in Coptic.

#### The Praxis

##### Acts 9:31-43

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

And so, the Churchesa throughout all Judea and Galilee and Samaria had peace and were edified. Walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, they continued to grow.

Now, as Peter traveled through all those regions, he also came down to the saints who lived in Lydda. There, he found a certain man named Aeneas, who was paralyzed and who had been bedridden for eight years. Peter said to him, “Aeneas, Jesus Christ heals you! Get up and make your bed!” And immediately, he arose. All who lived in Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord.

Now, there lived in Joppa a certain disciple named Tabitha, (which, when translated, means Dorcas). This woman was full of good works and acts of mercy. But it happened that at this time, she became ill and died. She was washed and placed in an upper room. As Lydda was near Joppa, the disciples, hearing that Peter was there, sent two men to him, imploring him, ‘Do not to delay in coming to help us!” So Peter arose and went with them. When he arrived, the disciples led him into the upper room. All the widows stood by him weeping, showing [to Peter] the coats and garments which Dorcas had made while she was with them. But having put everyone out [of the room], Peter knelt down and prayed. Turning towards the body, he said, “Tabitha, get up!” She opened her eyes, and when she saw Peter, she sat up. Then Peter gave her his hand and raised her up. Calling the saints and widows, he presented her alive. This became known all over Joppa, and many people believed in the Lord. Then he stayed in Joppa for a while, lodging with Simon, a tanner.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 14 (15) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 17

Palm Tune

Exaltation of the Holy Cross (Dedication of the Church of the Holy Cross)

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 1:17-31

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthias. His blessing be upon us. Amen.

Indeed, Christ did not send me to baptize but to preach the Good News—not in wisdom of words, so that the cross of Christ would not be made void. For the word of the cross is foolishness to those who are dying, but to us who are saved it is the power of God. As it is written:

*I will destroy the wisdom of the wise,*

*I will bring the discernment of the discerning to nothing.*

Where is the wise? Where is the expert of the law? Where is the debater of this world? Has not God ridiculed the wisdom of this world? Since in God’s wisdom, the world through its ‘wisdom’ did not know God, it was God’s good pleasure through the foolishness of the preaching to save those who believe. Jews ask for signs and Greeks seek after wisdom, but we preach Christ crucified; a stumbling block to Jews, and foolishness to Greeks. However, to those who are called, (both Jews and Greeks), Christ is the power of God and the wisdom of God, because God’s ‘foolishness’ is wiser than human wisdom, and the weakness of God is stronger than human strength. Consider your calling, brethren, that not many [among you] were wise according to the flesh, not many powerful, and not [many] of noble birth. Nevertheless, God chose the foolish things of the world to put to shame those who are ‘wise’. [Yes], God chose the weak things of the world in order to put to shame the things that are strong. God also chose the lowly things of the world, the things that are despised, and the things that are not, so that he might bring to nothing the things that are; so that no flesh should boast before God. But by God’s doing, you are in Christ Jesus, who was made to us wisdom from God, as well as righteousness, sanctification, and redemption; so that, according as it is written, “He who boasts, let him boast in the Lord.”

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 2:11-25

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Beloved, I beg you as exiles and pilgrims [in this world] to abstain from carnal lusts which war against the soul. Live righteous lives among the nations so that if they accuse you of being evildoers, they may, by your good works which they see, glorify God in the day of visitation. Therefore, for the Lord’s sake, submit yourselves to every human institution: to the emperor as supreme [law-giver], or to governors as commissions by him to punish those who do evil and to praise to those who do good. For this is the will of God: that by going good you should silence the ignorance of foolish men. Be free, but do not use your freedom for a cloak of wickedness, but as slaves of God.

Honor everyone. Love the [family of] brethren. Fear God. Honor the king. Servants, be in subjection to your masters with full reverence, not only to the good and kind but also to the wicked. For it is worthy of praise if someone endures pain and suffers unjustly because of conscience toward God. But what glory is there if when you sin, you patiently endure a beating? But if you patiently endure suffering when you do good, this is worthy of praise with God. You were called to this, because Christ also suffered for us, leaving us an example so that you should follow in his steps. Yet he did not sin, “neither was deceit found in his mouth” and when he was cursed, he did not curse back. When he suffered, he did not threaten but committed himself to the one who judges righteously. In his body, he bore in himself our sins on the tree, so that having died to sins, we might live to righteousness; and ‘by his stripes you were healed’. Indeed, you were going astray like sheep, but now, you have returned to the shepherd and overseer\* of your souls.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

\*or “bishop” or “episcopos”

#### The Praxis

##### Acts 10:34-43

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Peter opened his mouth and said, “Truly, I perceive that God does not show favoritism; but in every nation, whoever fears him and works righteousness is acceptable to him. God sent his word to the children of Israel, and the Good News of peace was preached by Jesus Christ—he is Lord of all. You know what happened since the Good News was proclaimed throughout all Judea, beginning from Galilee, after baptism was preached by John. You know how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power, how he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him. We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem. They put him to death, hanging him on a tree, but God raised him up the third day and allowed him to be seen. Yet, he was not manifest to all the people but [only] to witnesses who were chosen beforehand by God, that is to us who ate and drank with him after he rose from the dead. He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one who is appointed by God as the Judge of the living and the dead. It is to him that all the prophets bear witness: that through his Name, everyone who believes in him will receive remission of sins.”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 15 (16) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 18

Palm Tune

Second Day of the Feast of the Cross

St. Prophyrius the Martyr

Commemoration of St. Stephen the priest, and St. Niketa the martyr

#### The Pauline Epistle

##### Galatians 6:11-18

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Galatians. His blessing be upon us. Amen.

See with what large letters I write to you with my own hand! It is those who desire to make a good showing in the flesh who are trying to compel you to be circumcised; and it only so that they may not be persecuted for the cross of Christ. Even those who receive circumcision do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised so that they may boastc in your flesh. As for me, I shall find glory in nothing, except in the cross of our Lord Jesus Christ, through which the world has been crucified to me and I to the world. In Christ Jesus, circumcision and uncircumcision mean nothing; only a new creation {is significant}. To those who live by this rule, may there be peace and mercy upon them, and on the Israel of God. From now on, let no one cause me any trouble, for I bear the marks of the Lorda Jesus branded on my body.

May the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brethren. Amen.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 1:3-12

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to his great mercy, became our father again. This is to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an incorruptible and undefiled inheritance that does not fade away. It is reserved in heaven for you, who by the power of God are protected through faith for a salvation which is ready to be revealed in the last time. In this, you greatly rejoice, although for a little while, if need be, you have been grieved by various trials. This way, may the demonstration of your faith (which is more precious than gold that perishes even though it is tested by fire), be found to result in praise, glory, and honor at the revelation of Jesus Christ! Even though you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and are filled with unspeakable joy and glory. And so you are receiving the result of your faith, the salvation of your souls. About this salvation, the prophets who prophesied of the grace that would come to you did much research and investigation. They were searching the person and time that the Spirit of Christc (which was in them) pointed to by predicting the sufferings of Christ and the glories that would follow them. They received revelation that they were servants of these things not for themselves but for you. These [things] have now have been announced to you by those who preached the Good News by the Holy Spirit sent out from heaven, and [even the] angels desire to gaze upon these things.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 4:8-18

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Then Peter, filled with the Holy Spirit, addressed them: “Rulers of the people and presbyters of Israel; if we are examined today concerning a good deed done to a crippled man and by what means this man has been healed, let it known to you all and to all the people of Israel that is it in the Name of Jesus Christ of Nazareth (whom you crucified and whom God raised from the dead) that this man stands here before you whole. Jesu is ‘the stone which was regarded as worthless by you, the builders, which has become the head of the corner.’b There is salvation in no one else, and there is no other Name under heaven that is given among mortalsc by which we should be saved!”

Now, when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were unlearned and untrained men, they marveled. They [also] recognized that they had been with Jesus. Seeing the man who was healed standing with them, they could say nothing against it. But when they had commanded them to step aside out of the council, they conferred among themselves, saying, “What shall we do to these men? Indeed, a remarkable miracle has been accomplished through them, as can plainly be seen by all who dwell in Jerusalem, and we cannot deny it. But to prevent this from spreading any further among the people, let us threaten them so that from now on, they will no longer speak to anyone in this Name.” They called the apostles and ordered them not to speak at all or to teach in the Name of Jesus.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 16 (17) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 19

Palm Tune

**Third Day of the Feast of the Cross**

St. Gregory the Armenian

#### The Pauline Epistle

##### Colossians 2:6-19

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Colossians. His blessing be upon us. Amen.

As you received Christ Jesus as the Lord, walk also in him, rooted and built up in him, established in the faith just as you were taught, overflowing from faith into thanksgiving.

Be careful not to let anyone rob you through philosophy and vain deceit, according to human tradition and the basic things of the world, and not after Christ. For in him all the fullness of deity dwells bodily, and in him who is the head of all principality and power, you are made full. In him, you were also circumcised with a circumcision not made with hands, by casting off the sinful nature in the circumcision of Christ. You have been buried with him through baptism in which you were also raised with him through faith in the working of God, who raised him from the dead. You were dead in your sins and in the uncircumcision of your flesh, but he made you alive with him by forgiving us all our trespasses and by wiping out the handwritingb of ordinances which was against us. He removed it out of the way, nailing it to the cross, having exposed the principalities and powers, making a public display of them and triumphing over them.

Therefore, let no one judge you in matters of eating, drinking, or regarding a feast day, new moon or a Sabbath day. These are a shadow of the things to come, but the bodyc belongs to Christ. Let no one rob you of your prize by false humility and a religion of angels, dwelling on things which such a one has not seen, vainly puffed up by a carnal mind. Such a person is not holding firmly to the head, from whom the whole body, being supported and knit together through the joints and ligaments, grows with the growth given by God.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 5:13-21

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

I have written these things to you who believe in the Name of the Son of God, so that you may know that you have eternal lifec and continue to believe in the Name of the Son of God.

This is the boldness which we have toward him: if we ask anything according to his will, he listens to us! And if we know that he listens to

us, no matter what we ask, we [also] know that we have obtained the petitions which we have asked of him.

If you see one of the brethren committing a sin that does not leads to death, you should intercede in prayer and God will give life to those brethren whose sin do not lead to death. But there is a [type of] sin that leads to death, and I do not say that you should make a request in this case. All unrighteousness is sin, yet there is a [type of] sin which does not lead to death. We know that whoever is born of God does not practice sin; whoever has been born of God is protected [by God], and the evil one does not take hold of such a one. We know that we are of God and that the whole world lies in the power of the evil one. We know that the Son of God has come, and he has given us understanding so that we may know him who is true. Indeed, we are in him who is true, in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

Dear children, keep yourselves from idols.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 3:12-21

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

When Peter saw this, he answered to the people, “Men of Israel, why do you marvel at this man? Why do you gaze at us, as though by our own power or godliness we had made him walk? The God of Abraham, Isaac, and Jacob, the God of our fathers, has glorified his servantd Jesus, whom you delivered up and denied in the presence of Pilate, when he had determined to release him. But you denied the Holy and Righteous One and asked for a murderer to be granted to you. Then you killed the Authore of life, whom God raised from the dead. To this we are witnesses. By faith in his Name, this man whom you see and know was made strong. Yes, the faith which comes through Jesus has given him this perfect soundness as you all can see.

Now, brethren, I know that you did this in ignorance, as did your leaders. Yet, this is how God fulfilled what he had announced by the mouth of all his prophets, [namely] that Christ should suffer.

Repent therefore, and turn back [to God], so that your sins may be blotted out, that times of refreshing may come from the presence of the Lord, and that he may send Christ Jesus who was in advanced ordained for you. He must remained in heaven until the times of restoration of all things, which God announced long ago by the mouth of his holy prophets.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 17 (18) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 20

See January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St Athanasius II, 28th Patriarch of Alexandria. St. Melitina the virgin and martyr. **St. Theopista** the ascetic.

### September 18 (19) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 21

Annual Tune

Commemoration of the Theotokos

**St. Cyprian the bishop and martyr**

St. Justina the martyr

#### The Pauline Epistle

##### Philippians 1:1-11

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Philippians. His blessing be upon us. Amen.

Paul and Timothy, servants of Jesus Christ;

To all the saints in Christ Jesus who are at Philippi, with the overseers and deacons: 2Grace to you and peace, from God our Father and from the Lord Jesus Christ. 3I give thanks to my God whenever I remember you, 4and I always pray with joy when I intercede on your behalf 5because of your partnershipa in the furtherance of the Good News, even from the very first day until now. 6I am confident of this very thing: that God who began a good work in you will complete it until the day of Jesus Christ. 7It is right for me to think this way about you, because I have you in my heart and because you are all partakers with me of grace, both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the Good News. 8For God is my witness: I long for all of you in the tender mercies of Christ Jesus!

9I pray [especially] for this, that your love may overflow even more, with an increase of knowledge and all discernment. 10This way, you will be able to discern what things are excellent, so that you may be sincere and without offense to the day of Christ, 11filled with the fruits of righteousness which are through Jesus Christ, to the glory and praise of God!

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 2:7-11

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

Brethren, I am not writing a new commandment to you. This is an old commandment which you have had since the beginning. This old commandment is the word which you heard from the beginning. Yet, in another way, it is a new commandment that I write to you; it is true in him and in you because the darkness is passing away and the true light already shines! Anyone who claims to be in the light and hates his brother [or sister] is still in the darkness. Anyone who loves his brother [or sister] remains in the light, and there is no occasion for stumbling in such a person. But whoever hates a brother [or sister] is in the darkness and walks in the darkness; such a person does not know where he is going because the darkness has blinded his eyes.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 19:11-17

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

God worked remarkable miracles by the hands of Paul, so [much] that even handkerchiefs or aprons that had touched him were taken to the sick, and the evil spirits were expelled.

But some of the itinerant Jews who were exorcists took it on themselves to invoke the Name of the Lord Jesus over those who had the evil spirits. They said, “We adjure you by Jesus whom Paul preaches.” There were seven sons of a certain Sceva, a Jewish chief priest, who did this.

But the evil spirit answered, “Jesus I know, and Paul I know, but who are you?” The man in whom the evil spirit was leaped on them and overpowered them. He gave them such a beating that they escaped from that house naked and wounded. This became known to all who lived at Ephesus, both Jews and Greeks. Fear fell on them all, and the Name of the Lord Jesus was magnified.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 19 (20) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 22 through September 22 (23) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 25

September 19 (20) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 22, see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. **Sts. Cotylas and Axoua and the friend, Tata, the martyrs**. St. Julian the martyr.

September 20 (21) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 23, see September 18 (19) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 21, page 46.

Annual tune. **Sts. Eunapios and Andrews the martyrs**. St. Thecla the martyr. The reopening of the Church of the Virgin in 1029 A.D.

September 21 (22) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 24, see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. **St. Quadratus the Disciple.** St. Gergory ascetic.

September 22 (23) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 25, see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. **Jonas the prophet.** St. Maurice and his companions.

### September 23 (24) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 26

Annual Tune

Annunciation of the nativity of St. John the Baptist

#### The Pauline Epistle

##### Romans 1:1-17

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, which he promised beforehand through his prophets in the Holy Scriptures. [This is the Good News] concerning his Son, who was born of the seed of David according to the flesh, who was declared to be the Son of God with power, according to the Spirit of holiness, by the resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord. Through him, we received have grace and apostleship, for obedience of faith among all the nations, for his Name’s sake. Among them, you are also called to belong to Jesus Christ.

To all who are in Rome, beloved of God, called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, that your faith is proclaimed throughout the whole world. For God, to whom I offer divine service in my spirit in the Good News of his Son, is my witness; how unceasingly I always make mention of you in my prayers. I request, if by any means now at last I may be blessed by the will of God to come to you. For I long to see you, so that I may impart to you some spiritual gift with the purpose that you may be established; that is, that I with you may be encouraged in you, each of us by the other’s faith, both yours and mine.

Now, I do not desire to have you unaware, brethren, that have I often planned to come to you, but so far, I have been hindered. [My goal] is that I might have some fruit among you also, even as I have among the rest of the Gentiles. I am debtor both to Greeks and to foreigners, both to the wise and to the foolish. This is why there is so much eagerness on my part to preach the Good News to you also who are in Rome.

Indeed, I am not ashamed of the Good News of Christ! It is the power of God for salvation for everyone who believes, for the Jew first, and also for

he Greek. For in the Gospela God’s righteousness is revealed from faith to faith. As it is written, “But the righteous shall live by faith.”

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 1:1-18

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, to the Twelve tribes which are in the Dispersion: Greetings!

Consider it as all joy, my brethren, when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces endurance. Let endurance have its full effect, so that you may be perfect and whole, lacking in nothing. But if any of you lacks wisdom, let such one ask of God who gives to all abundantly and without finding fault; and it will be given to him. But ask in faith, without any doubting, for whoever doubts is like a wave of the sea, driven by the wind and tossed. Such a person should not think that anything will be received from the Lord. This is being double- minded, unstable in every way.

But let the brethren of humble circumstances glory in their high position. But the rich should rejoice in being made humble, because like the flower in the grass, they will pass away. For the sun arises with the scorching wind and withers the grass, its flower falls and the beauty of its appearance perishes. Likewise, the rich shall fade away in their pursuits.

Blessed is the one who endures temptation, for when he has been approved, he will receive the crown of life which the Lord promised to those who love him. When temptations come, let no one say, “I am tempted by God,” because God cannot be tempted by evil and he himself tempts no one. But a person is tempted when drawn away and enticed by his own lust. Then the lust, when it has conceived, gives birth to sin; and sin, when it is full grown, results in death. Do not be deceived, my beloved brethren! Every good gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights with whom can be no variation or shifting shadow. He brought us forth of his own will by the word of truth, so that we should be a kind of first fruits of his creatures.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 7:2b-7

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

The God of glory appeared to our father Abraham when he was [still] in Mesopotamia, before he lived in Haran. And God said to him, ‘Leave your land and your relatives, and come into a land which I will show you.’ This is how Abraham came out of the land of the Chaldaeans and lived in Haran. From there, when his father was dead, God moved him into this land, where you are now living. He gave Abraham no inheritance in this land, no, not so much as to set his foot on it. But God had promised that he and his descendants would possess this land, even when Abraham was still without child. God spoke in this way: that Abraham’s descendants would live as aliens in a foreign land, and that they would be enslaved and mistreated for four hundred years. ‘I will judge the nation to which they will be in bondage,’ said God, ‘and after that [time], will they come out and offer me divine service in this place.’

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### September 24 (25) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 27 through September 31 (Oct 1) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 3

September 24 (25) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 27, see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. St. Eustathios, his wife, and their two sons, the martyrs.

September 25 (26) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 28, see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Sts. Apater and Eraee the martyrs.

September 26 (27) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 29, see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity and Resurrection. **St. Repsim and her companions, the virgins.**

September 27 (28) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 30, see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. Micracle at the hand of St. Athanasius.

September 28 (29) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 1, see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193

Annual tune. St. Anastasia the martyr.

September 30 (31) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 2, see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. The arrival of St. Severus of Antioch in Egypt.

September 31 (Oct 1) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 3, see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. St. Simon II, the 51st Patriarch of Alexandria. St. John the soldier and martyr. Sts. Ursus and Victor of the Theoban Legion.

## October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

### The First Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Corinthians 2:12-3:6

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

Now, when I came to Troas for the Good News of Christ as a door was opened to me in the Lord, I had no relief for my spirit, because I did not find Titus, my brother. After taking my leave of them [in Troas], I headed into Macedonia. Thanks be to God, who always leads us in triumph in Christ, and reveals through us the sweet fragrance of his knowledge in every place. Indeed, we are a sweet fragrance of Christ to God, both in those who are saved and in those who perish. To the latter, we are a stench from death to death, but to the first [we are] a sweet fragrance from life to life. Who is equal to such a task? We are not as many who ‘peddle the word of God’, but we speak in Christ with sincerity, as of God and in the sight of God.

Are we again trying to obtain your approval? Or do we need (as some do) letters of recommendation to you or from you? You are our letter, written in our hearts, known and read by all! It is being revealed that you are a letter of Christ, served by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God, and not in tablets of stone but in tablets that are hearts of flesh. We have such confidence through Christ toward God; not that we are competent in ourselves to claim anything for ourselves; but our competence is from God who has made us competent as servants of a new covenant; not of the letter, but of the Spirit. For the letter kills, but the Spirit gives life!

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 1:22-2:5

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Having purified your souls by obedience to the truth through the Spiritc in sincere brotherly affection, love one another from the heart, fervently! You have been born again, not of corruptible but of incorruptible seed, through the word ofGod which lives and remains forever. For:

*All flesh is like grass,*

*and all of man’s glory like the flower in the grass.*

*The grass withers, and its flower falls;*

*but the word of the Lord endures forever.*

This is the word of Good News which was preached to you.

Therefore, putting away all wickedness, deceit, hypocrisy, envies, and all evil speaking, as newborn babies, long for the pure milk of the Word, so that you may grow from it. If indeed you have tasted that the Lord is gracious, come to him who is a living stone, rejected by men but chosen by God and precious. You also, as living stones, are being built up as a spiritual house to be a holy priesthood, in order to offer up spiritual sacrifices that are acceptable to God through Jesus Christ.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 13:36-43

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Now David, after he had in his own generation served the counsel of God, fell asleep. He was laid with his fathers and saw decay. But he whom God raised up did not see decay! Therefore, may you know, brethren, that through this man the remission of sins is proclaimed to you! By him, everyone who believes is justified from all things, things from which you could not be justified by the law of Moses. Beware therefore, for fear that what is spoken in the prophets may come on you:

*‘Behold, you scoffers, wonder, and perish!*

*For in your days I [shall] accomplish a work,*

*which you will not believe, even if one would proclaim it to you.’*

And so, when they were leaving the synagogue of the Jews, the Gentiles begged that these words might be preached to them the next Sabbath. Now, when the congregation was dismissed, many Jews and devout proselytes followed Paul and Barnabas who spoke to them and encouraged them to persevere in the grace of God.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Corinthians 4:5-15

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

For we do not preach [about] ourselves, but [about] Christ Jesus as Lord, and [we present] ourselves as your servants for the sake of Jesus, seeing that it is God who said, “Light will shine out of darkness,” and he has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

However, we have this treasure in clay vessels, so that the amazing power may be from God, and not from ourselves. We are pressed on every side, yet [we are] not crushed! We are perplexed, but not to [the point of] despair. We are persecuted yet not forsaken; struck down, yet not destroyed; and we always carry in our bodies the death of the Lord Jesus, so that the life of Jesus may also be revealed in our body. Indeed, we who live are always delivered to death for Jesus’ sake, that the life of Jesus may be revealed in our mortal flesh. And so, death is at work in us, but life in you. But we have the same spirit of faith, according to what is written, “I believed, and therefore I spoke.” We believe, and therefore we also speak; knowing that he who raised the Lord Jesus will also raise us with Jesus, and bring us with you into his presence. All these things are for your benefit, so that as grace is extended to many, this may also cause thanksgiving to be multiplied to the glory of God.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 3:13-4:6

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Who is wise and understanding among you? Let such a person show by a good conduct that his deeds are done in the gentleness of wisdom. But if you have bitter jealousy and selfish ambition in your heart, do not boast and do not lie against the truth. This ‘wisdom’ is not the one that comes down from above! It is earthly, sensual, and demonic. Where there is jealousy and selfish ambition, there is confusion and every evil deed. But the wisdom that is from above is first pure, then peaceful, gentle, reasonable, full of mercy and good fruits, without partiality and hypocrisy. Now, the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace.

These wars and conflicts among you, where do they come from? Is it not from your desires that wage war in your members? You lust, and do not have! You kill, covet, and [still] cannot obtain! You fight and make war. You do not have because you do not ask! You ask and do not receive, because you ask with wrong motives, in order to spend it for your pleasures. Adulterers and adulteresses! Do you not know that friendship with the world is hostilityc with God? Whoever wants to be a friend of the world becomes an enemy of God! Or do you think that the Scripture says in vain, “The spirit which dwellsb in us longs to envy”c? But he has given a greater, as the Scripture says, “God resists the proud, but gives grace to the humble.”

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 14:24-15:3

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

They passed through Pisidia and arrived in Pamphylia. After preaching the word in Perga, they went down to Attalia. From there, they sailed to Antioch, from where they had been committed to the grace of God for the work which they had now fulfilled. When they arrived, they gathered the Church and reported all that God had accomplished with them, and that he had opened a door of faith to the Gentiles. They stayed there with the disciples for some time.

Then, certain men came down from Judea and taught the brothers, “Unless you are circumcised according to the custom of Moses, you cannot be saved!” As a result, Paul and Barnabas had no small dispute and controversy with them. Therefore, the brethren appointed Paul, Barnabas and some of their own to go up to Jerusalem to the apostles and presbyters about this question. Having been sent on their way by the Church, they passed through Phoenicia and Samaria, relating the conversion of the Gentiles and causing great joy to all the brethren.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 16:12-24

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

Now concerning Apollos, the brother: I strongly urged him to come to you with the brothers; but it was not his desire to come now. He will come when he has an opportunity.

Watch! Stand firm in the faith! Be courageous! Be strong! Let all that you do be done in love.

Now I beg you, brethren (you know the house of Stephanas, that it is the first fruits of Achaia, and that they have devoted themselves to serve the saints), that you also be in service to people like this to everyone who helps in the work and labors. I rejoice at the coming of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus; for what was lacking on your part, they supplied. They refreshed my spirit and yours; show therefore your appreciation to such people.

The Churches of Asia greet you. Aquila and Priscilla greet you much in the Lord, together with the Church that is in their house. All the brethren greet you. Greet one another with a holy kiss!

This greeting is by me, Paul, with my own hand. If anyone does not love the Lord Jesus Christ, let him be accurseda. Maranatha! May the grace of the Lord Jesus Christ be with you. My love is with you all in Christ Jesus. Amen.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 4:7-17

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Therefore, submit yourselves to God, but resist the devil, and he will flee from you. Draw near to God, and he will draw near to you. Cleanse your hands, you sinners, and purify your hearts, you who are double-minded. Lament, mourn, and weep! Let your laughter be turned to mourning, and your joy to gloom. Humble yourselves in the sight of the Lord, and he will exalt you.

Do not speak against one another, brethren. Whoever speaks against one of the brethren and judges speaks against the law and judges the law. But if you judge the law, you are not a doer of the law, but a judge! Only one is the lawgiver, he who is able to save and to destroy. But who are you to judge another?

Now listen, you who say, “Today or tomorrow, we will go into this city, spend a year there, do business and make a profit.” But do you not know what your life will be like tomorrow! Truly, what is your life? You are a mist that appears for a little while and then vanishes away. Instead, you should say, “If the Lord wills, we will live and also do this or that.” But now, you boast and brag! All such boasting is evil. If someone knows how to do what is good and yet does not do it, it is a sin.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 15:4-12

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

When they arrived in Jerusalem, they were received by the Church, the apostles and the presbyters, and they reported all that God had accomplished with them.

But some believers from the sect of the Pharisees arose and said, “It is necessary to circumcise them, and to command them to keep the law of Moses!”

The apostles and the presbyters gathered together to discuss this matter. When there had been much discussion, Peter stood up and said to them, “Brethren, you know that some time ago, God made a choice among you, that by my mouth the nations should hear the word of the Good News and believe. God, who knows the heart, bore witness to them by giving them the Holy Spirit, just as he had done to us. He made no distinction between us and them, purifying their hearts by faith. And now, why do you put God to the test by putting a yoke on the neck of the disciples, one which neither our fathers nor we were able to bear? But we believe that we are saved through the grace of the Lord Jesus, just as they are.”

At this, the whole multitude kept silence. They listened to Barnabas and Paul report what signs and wonders God had accomplished among the nations through them.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Timothy 6:3-21

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to Timothy. His blessing be upon us. Amen.

If anyone teaches a different doctrine and does not agree with sound teachings of our Lord Jesus Christ and with the doctrine of godliness, such a person is conceited, ignorant, obsessed with arguments, controversies and disputes over words. These things result in envy, conflict, insults, evil suspicions, constant antagonism between people whose minds are corrupt and devoid of truth, people who treat religion as a means of gain. Withdraw yourself from such people.

Godliness, in fact, brings great gain if one is content. For we brought nothing into the world, and we certainly cannot carry anything out! But if we have food and clothing, let us be content with that. Those who are determined to become rich fall into a temptation and a snare with many senseless and harmful lusts which plunge them into ruin and destruction. For the love of money is a root of all kinds of evil. Some have been led astray from the faith in their greed and they have pierced themselves with many sorrows.

But you, man of God, flee these things! Pursue righteousness, godliness, faith, love, patience, and gentleness. Fight the good fight of faith! Hang on to the eternal life to which you were called when you made your good profession [of faith] in the sight of many witnesses. Before God, who gives life to all things, and before Christ Jesus, who witness before Pontius Pilate to this good confession, I charge you to keep the commandment undefiled and blameless until the manifestation of our Lord Jesus Christ which in due time God will reveal. To him who is the blessed and only Ruler, the King of kingsa, and Lord of lords, alone possessing immortality and dwelling in unapproachable light; whom no one has seen, nor can see: to him be honor and eternal power. Amen.

Instrust those who are rich in this present world that they should not be proud or place their hope uncertain of riches but on the living God who richly provides us with everything for our enjoyment. Teach them to do good, to be rich in good works, ready to distribute and willing to share. In this way they will store up for themselves a good foundation for the future and take hold of eternal life.

Timothy, guard what has been committed to you! Turn away from worldly and empty discussions and from the contradiction of the (falsely) so-called knowledge. Those who have embraced this have wandered from the faith! Grace be with you! Amen.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 4:17-5:11

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

If someone knows how to do what is good and yet does not do it, it is a sin.

Listen, you who are rich: weep and howl for the miseries that are coming on you. Your riches are corrupted and your garments are eaten by moths. Your gold and silver are rusted and their rust will be a testimony against you and it will eat your flesh like fire. You have laid up your treasure in the last days. Behold, the wages of the laborers who worked in your fields, which you have kept back by fraud, cry out! The cries of those who reaped [for you] have reached the ears of the Lord of hosts. On earth, you have lived in luxury and taken your pleasure. You have eaten your hearts’ content as in a day of slaughter. You have condemned, you have murdered the righteous one who does not resist you.

Therefore, be patient, brethren, until the coming of the Lord. Behold, the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient over it, until it receives the early and late rain. You also should be patient. Strengthen your hearts, for the coming of the Lord is at hand.

Brethren, do not grumble against one another, so that you will not be judged. Behold, the judge stands at the door! Brethren, consider as an example of suffering and patience the prophets who spoke in the Name of the Lord. Behold, we call them blessed who endured. You have heard of the patience of Job and you have seen the Lord in the outcome, how the Lord is [very merciful, compassionate, and long-suffering]\*.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

\*[] OSB has “is full of compassion and mercy.”

#### The Praxis

##### Acts 15:36-16:5

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

After some time, Paul said to Barnabas, “Let us revisit our brethren in every city where we proclaimed the word of the Lord, to see how they are doing!” Barnabas planned to take John (who was called Mark) along with them. But Paul did not think that it was a good idea to take with them someone who had deserted them in Pamphylia and had not continued with them in the work. Then, the disagreement became so intense that they separated from each other. Barnabas took Mark with him and sailed away to Cyprus. But Paul chose Silas and having been entrusted by the brethren to the grace of God, they departed. Paul went through Syria and Cilicia, strengthening the Churches.

Paul then came to Derbe and Lystra. And behold, a certain disciple named Timothy lived there. He was the son of a Jewish woman who was a believer, but his father was a Greek. This disciple was well spoken of by the brethren who were at Lystra and Iconium. Paul wanted to have Timothy along on the journey, so he took and circumcised him because of the Jews who were in those parts, since all knew that his father was a Greek. As they went on their way through the cities, they delivered to them the decisions which had been ordained by the apostles and presbyters who were at Jerusalem, so that they might obey. As a result, the Churches were strengthened in the faith and increased in number every day.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of October or Ⲡⲁⲱⲡⲉ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### October 1 (2) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 4 through October 8 (9) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 11

October 1(2) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 4 see March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13, page 215.

Annual tune. St. Bacchus, the friend of St. Sergius, the martyr.

October 2 (3) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 5 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. St. Paul the Patriarch of Constantinople.

October 3 (4) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 6 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. Hannah, the mother of Sammuel the prophet.

October 4 (5) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 7 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. St. Paul of Tamoah.

October 5 (6) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 8 see November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Annual tune. **St. Matra the elder and martyr.** Abba Hor, Susanna and her children, and Abba Agathon the hermit, the martyrs.

October 6 (7) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 9 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. **St. Eumenius** the 7th Patriarch of Alexandria. Eclipse of the sun in 958 A.M. St. Simon the bishop.

October 7 (8) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 10 see March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13, page 215.

Annual tune. St. Sertius, the friend of St. Bachus, the martyr.

October 8 (9) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 11 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. **St. James the Patriarch of Antioch.** St. Pelagia the virgin.

### October 9 (10) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 12

Annual Tune

Commemoration of Archangel Michael

**St. Matthew the Evangelist**

St. Demetrius, the 12th Patriach of Alexandria

### October 10 (11) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 13

See May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. St. Zachariah the ascetic.

### October 11 (12) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 14

Annual Tune

St. Philip the Deacon and Martyr

### October 12 (13) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 15 through October 18 (19) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 21

October 12 (13) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 15 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Pantilemon the physician and martyr.

October 13 (14) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 16 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Agathon the 39th patriarch of Alexandria.

October 14 (15) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 17 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Dioscorus II the 31st Patriarch of Alexandria.

October 15 (16) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 18 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. Assembly of the Council of Antioch against Pau lof Samosta**. St. Theophilus the 23rd Patriarch of Alexandria.**

October 16 (17) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 19 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. Council of Antioch against Paul of Samosata. St. Theophilus and his wife.

October 17 (18) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 20 see January 27 (28) / Ⲙϣⲓⲣ 2, page 196.

Annual tune. St. John colobus.

October 18 (19) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 21 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. Commemoration of the Theotokos. Translocation of the relics of Lazarus to Constantinople. **Joel the prophet**. St. Tegi.

### October 19 (20) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 22

Annual Tune

St. Luke the Evangelist

### October 20 (21) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 23 through October 23 (24) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 26

October 20 (21) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 23 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual Tune. **St. Joseph** the 52nd Patriarch of Alexandria. St. Dionisius of Corinth.

October 21 (22) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 24 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual Tune. **Sts. Paul, Longinus, and Zena** the martyrs. Abba Hilarion the ascetic.

October 22 (23) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 25 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual Tune**. Sts. Apollo and Apip.** Consecration of the Church of St. Julian el-Akfahsee.

October 23 (24) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 26 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual Tune. **St. Timon the Disciple and martyrs.** Commemoration of the seven martyrs on the mount of St. Anthony.

### October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27

Annual Tune. Abba Macarius the bishop of Tkoou, the martyr.

### October 25 (26) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 28 through October 31 (November 1) / Ⲁⲑⲟⲣ 4

October 25 (26) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 28 see November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Annual tune. Sts. Marcian and Mercurius the martyrs.

October 26 (27) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 29 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity, and Resurrection. **St. Demetrius of Thessalonica** the martyr.

October 27 (28) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 30 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. Consecration of the Church of **St. Mark**, and the appearance of his head. St. Abraham the solitary.

October 28 (29) / Ⲁⲑⲟⲣ 1 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. **St. Celopas the disciple**. Sts. Maximus, Numitius, Victor, and Philip, the martyrs.

October 29 (30) / Ⲁⲑⲟⲣ 2 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Peter, the 27th Patriarch of Alexandria.

October 30 (31) / Ⲁⲑⲟⲣ 3 see November 5 (6) / Ⲁⲑⲟⲣ 9, page 90.

Annual tune. **St. Cyracus**. St. Athanasius and his sister, Irene.

October 31 (November 1) / Ⲁⲑⲟⲣ 4 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **Sts. John and James, the Persian bishops and martyrs.** Sts. Epimachus and Adianus the martyrs.

## November or Ⲁⲑⲟⲣ

### The First Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Corinthians 9:1-9

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

It is not needed that I should write to you about the ministry to the saints. Indeed, I know that you are ready and I boast about you to the Macedonians, that you in Achaia have been ready since last year. Your zeal has encouraged very many of them! But I have sent the brothers, so that our boasting about you may not be in vain in this respect: as I have said, be prepared. Otherwise, if anyone from Macedonia comes with us and find you unprepared, we (to say nothing of you) would be disappointed in this confident boasting [about you]. Therefore, I thought it necessary to ask the brothers to reach you first in order to arrange ahead of time the generous gift which you promised before. Thus, may the gift be ready as a matter of generosity, not greediness. Remember this: whoever sows sparingly will also reap sparingly. Whoever sows generously will also reap generously. Let everyone give according to what he has determined in his heart; not grudgingly or under compulsion; for God loves a cheerful giver.

And God is able to make all grace abound to you, so that by having what is needed in everything, you may overflow in every good work. As it is written:

*He has scattered abroad, he has given to the poor.*

*His righteousness remains forever.*

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 3:1-12

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Not many of you should be teachers, my brothers, knowing that we shall receive a stricter judgment. In many things, we all stumble. Anyone who does not stumble in word is perfect, even able to bridle the whole body! Indeed, we put bits into the horses’ mouths so that they may obey us, and thus, we guide their whole body. Or considerer the ships: although they are very large and driven by fierce winds, they are guided by a very small rudder as the pilot desires. Likewise, the tongue is a little member but it boasts great things! See how a small fire can spread to a large forest! The tongue is also a fire! Among all our members, the tongue is a world of iniquity which defiles the whole body. It sets on fire the course of nature and it is set on fire by the fires of hell. Every kind of animal, bird, reptile and sea creature is tamed, and has been tamed by mankind. But nobody can tame the tongue! It is a restless evil, full of deadly poison. With it we bless our God and Father, and with it we curse those who are made in the image of God. From the same mouth comes forth blessing and cursing. My brethren, this should not be! Does a spring pour forth fresh and salty water from the same opening? My brethren, can a fig tree produce olives, or [can] a vine [produce] figs? Likewise, salt water cannot produce fresh water.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 10:37-11:1

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

You know what happened since the Good News was proclaimed throughout all Judea, beginning from Galilee, after baptism was preached by John. You know how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power, how he went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him. We are witnesses of everything he did in the country of the Jews and in Jerusalem. They put him to death, hanging him on a tree, but God raised him up the third day and allowed him to be seen. Yet, he was not manifest to all the people but [only] to witnesses who were chosen beforehand by God, that is to us who ate and drank with him after he rose from the dead. He commanded us to preach to the people and to testify that he is the one who is appointed by God as the Judge of the living and the dead. It is to him that all the prophets bear witness: that through his Name, everyone who believes in him will receive remission of sins.”

While Peter was still speaking these words, the Holy Spirit fell on all those who heard the word. The believers who had come with Peter and who were of the circumcision were amazed because the gift of the Holy Spirit was also poured out on the Gentiles. Indeed, they heard them speaking in other languages and magnifying God.

At this, Peter said, “Can anyone refuse the water to these people, seeing that they have received the Holy Spirit as well as we had, and say that they should not be baptized?” He then ordered that they be baptized in the Name of Jesus Christ. After this, they asked him to stay for a few days.

Now, the apostles and the brethren who were in Judea heard that the Gentiles had also received the word of God.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 6:7-15

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

On the other hand, the land which has absorbed the rain that comes often upon it and thus brings forth a crop suitable for those who till it; such a land receives blessing from God. Yet, if it bears thorns and thistles, it is rejected, close to being cursed, and its end is to be burned.

But, beloved, even though we speak like this, we are persuaded of better things for you, of things that accompany salvation. God is not unrighteous, so as to forget your work and the labor of love which you showed for his Name by serving the saints even as you still serve them. We desire that each one of you may show the same zeal to the end, to [obtain] the fullness of hope. Do not be sluggish but imitate those who through faith and patience have inherited the promises.

When God made a promise to Abraham, since he could swear by no one greater, he swore by himself, saying, “I will surely bless and multiply you.” Thus, having patiently endured, Abraham obtained the promise.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### Jude 14-25

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher Jude. His Blessing be upon us. Amen.

About these people, Enoch, the seventh from Adam, also prophesied, saying:

*Behold, the Lord is coming with ten thousands of his holy ones,*

*to execute judgment on all,*

*and to convict all the ungodly of all their works of ungodliness*

*which they have done in an ungodly way,*

*and of all the hard things which ungodly sinners have spoken against him.*

These are grumblers and complainers, walking after their lusts, and their mouth speaks proud things. They only show respect of persons in order to gain an advantage.

But you, beloved, remember the words which have been spoken before by the apostles of our Lord Jesus Christ. They said to you that “in the last time there will be mockers, walking after their own ungodly lusts.” These are these ones who cause divisions, because they are sensual, deprived of the Spirit. But you, beloved, keep on building yourselves up in your most holy faith, praying in the Holy Spirit. Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ [that leads] to eternal life. Have compassion on some of them, making a distinction. You can save some of them, snatching them out of the fire with fear, yet hating even the clothing stained by what is carnal.

Now, to him who is able to keep you from stumbling and to present you blameless before the presence of his glory in great joy, to God our Savior who alone is wise, be glory and majesty, dominion and power, both now and forever and unto all ages. Amen.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 5:19-29

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

But an angel of the Lord opened the prison doors by night and brought them out, saying, “Go, stand in the temple, and speak to the people the whole message about this life.”

When the apostles heard this, they went to the temple at about daybreak, and they began to teach. But the high priest arrived, together which his associates, and called the Sanhedrin together, along with the council of the children of Israel. He then sent [word] to the prison to have the apostles brought in. But the officers who came did not find them in the prison. They came back and reported, “We found the prison shut and locked, and the guards standing before the doors, but when we opened them, we found no one inside!”

Now, when the high priest, the captain of the temple, and the chief priests heard these words, they were very perplexed about them, wondering what would come of this. One [officer] came forward and told them, “Behold, the men whom you put in prison are [now] in the temple, standing and teaching the people.” Then, the captain went with the officers and brought them without using force because they were afraid that the people might stone them.

Having brought the apostles, they made them appear before the Sanhedrin. The high priest questioned them, saying, “Did we not strictly order you not to teach in this Name? Behold, you have filled Jerusalem with your teaching and intend to bring this man’s blood upon us!”

But Peter and the apostles answered, “We must obey God rather than men!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Thessalonians 1:1-12

A chapter from the Second Epistle of our teacher Paul to the Thessalonians. His blessing be upon us. Amen.

Paul, Silvanus, and Timothy: to the Church of the Thessalonians in God our Father, and in the Lord Jesus Christ. Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

We are bound to always give thanks to God for you, brethren, as it is fitting, because your faith is growing wonderfully and your mutual love for all is overflowing. Therefore, in the Churches of God, we boast about you for your patience, faith in all your persecutions and for the afflictions which you endure. This is an obvious sign of the righteous judgment of God, so that you may be accounted worthy of the Kingdom of God, for which you too suffer. It is righteous for God to repay with affliction those who afflict you and to give relief to you who are afflicted with us. This will be when the Lord Jesus is revealed from heaven with his mighty angels in flaming fire, bringing vengeance to those who do not know God and to those who do not obey the Good News of our Lord Jesus. 9They will pay the penalty of eternal destruction from the face of the Lord and from the glory of his power, when he comes to be glorified in his holy ones and to be admired among all those who have believed (because our testimony to you was believed) in that day.

With this in mind, we also pray always for you, so that our God may account you worthy of your calling and fulfill with power [your] every desire of goodness and work of faith. May the Name of our Lord Jesus Christc be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and of the Lord Jesus Christ.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 4:3-11

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

For we have spent enough of our past time fulfilling the desires of [non-believing] Gentiles. We used to live in indecency, lusts, excess drinking, orgies, riotous behavior and abominable idolatries. They think it is strange that you no longer run with them into the same abusive lifestyle, and they speak evil of you. But they will give an account to him who is ready to judge the living and the dead! For this reason, the Good News was preached even to the dead, so that they might in the flesh undergo the judgment that faces all human beings but [then] live in the spirit as to God. The end of all things is near! Therefore, be clear-minded, self-controlled and sober in prayer. Above all things, be committed to your mutual love, for love covers a multitude of sins. Be hospitable to one another, without grumbling. As each has received a gift, use it to serve each other, as good stewards of the grace of God in its various forms. If anyone speaks, let it be as the very words of God. If anyone serves, let it be with the strength that God supplies, so that in all things, God may be glorified through Jesus Christ, to whom belong the glory and the dominion unto ages of ages. Amen.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 5:30-42

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

The God of our fathers raised up Jesus, whom you killed by hanging him on a tree. God has exalted him with his right hand to be a Prince and a Savior in order to give repentance to Israel and remission of sins. We are hisb witnesses to these things, and so is the Holy Spirit whom God has given to those who obey him.”

Hearing this, they were enraged and determined to kill them. But someone stood up in the council, a Pharisee named Gamaliel, a teacher of the law who was honored by all the people. He instructed that the apostles be put out for a while. He said to them, “Men of Israel, consider carefully what you intend to do to these men. Some time ago, Theudas arose, claiming to be someone. A number of men, about four hundred, joined themselves to him. He was [eventually] killed, all those who obeyed him were scattered, and it all came to nothing. After this man, Judas of Galilee arose during the days of the census, and he led some people to follow him. He also perished, and all those who obeyed him were scattered abroad. Now I tell you: stay away from these men and leave them alone. If this plan or work is of human origin, it will be overthrown. But if it is of God, you will not be able to overthrow it, and you would find yourselves fighting against God!”

They agreed with him. Summoning the apostles, they had them flogged and ordered them not to speak in the Name of Jesus; then, they released them. The apostles left the Sanhedrin, rejoicing that they had been considered worthy to suffer dishonor for the sake of his Name.

Every day, in the temple and at home, they never stopped teaching and preaching that Jesus is the Christ.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 4:1-16

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

And so, let everyone think of us as Christ’s servants, and stewardsa of God’s mysteries. Moreover, it is required of stewards that they be found faithful! But as far as I am concerned, it is a very small thing that I should be judged by you, or according to human judgment. Yes, I do not [even] judge my own self, for I know nothing against myself. Yet, I am not justified by this, but the one who judges me is the Lord. Therefore, judge nothing before the time, [that is] until the Lord comes. He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the motives of every heart. Then, each person will receive due praise from God.

Brethren, I have figuratively applied these things to myself and Apollos for your benefit, so that in us you might learn the meaning of ‘not beyond the things which are written’, so that none of you will be puffed up against another. Indeed, who makes you different? And what do you have that you have not received? But if you received it, why do you boast as if you had not received it? [But] you are already filled! You have already become rich and you have come to rule apart from us! Yes, and I wish that you would really be rulers, so that we also might reign with you. I think that God has displayed us, the apostles, last of all, like men sentenced to death, because we are made a spectacle to the world, both to angels and people. We are fools for Christ’s sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You have honor, but we have dishonor. Even to this present hour, we hunger and thirst, we are naked, beaten and [we] wander from place to place! We work hard, with our own hands. When people curse us, we bless [in return]. When we are persecuted, we endure. When we are defamed, we try to conciliate. We are made as the filth of the world, as the dirt wiped off by all, even until now. I do not write these things to shame you, but to admonish you as my beloved children. For although you have ten thousand tutors in Christ, yet [you do] not [have] many fathers. For in Christ Jesus, I became your father through the Good News. I beg you therefore, be imitators of me.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 Peter 1:1-8

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Simon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, to those who have obtained a precious faith like ours, with us, in the righteousness of our God and Savior Jesus Christ: May grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord.

His divine power has granted us all that we need to live in godliness, through the knowledge of him who called us by his own glory and virtue. Though these things, he has granted to us his precious and tremendous promises, so that having escaped from the corruption that is in the world by lust, you may become partakers of the divine nature. For this very reason, do your utmost to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge. To knowledge, add self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and in godliness add brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and overflow, they will prevent you from being idle or unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 16:40-17:7

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

So, they went out of the prison and went to Lydia’s house where they met the brethren and encouraged them. Then, they departed.

After passing through Amphipolis and Apollonia, Paul and Silas arrived in Thessalonica where there was a Jewish synagogue. As was his custom, Paul gave them his attention and for three Sabbath days, he reasoned with them from the Scriptures. He explained and showed that the Christ had to suffer and rise again from the dead, and said, “This Jesus whom I proclaim to you is the Christ.”

Some of the Jews were convinced and joined Paul and Silas, as a large number of God-fearing Greeks and not a few of the leading women. But the unconvinced Jews took along some wicked men from the marketplace, gathered a crowd and set the city in an uproar. Assaulting the house of Jason, they sought to bring them out to the people. But when they did not find them, they dragged Jason and some of the brethren before the city officials, shouting, “These people who have turned the world upside down have also come here, and Jason has received them! All of them act in opposition to the decrees of Caesar, saying that there is another king, Jesus!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of November or Ⲁⲑⲟⲣ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### November 1 (2) / Ⲁⲑⲟⲣ 5 through Novmeber 3 (4) / Ⲁⲑⲟⲣ 7

Novmber 1 (2) / Ⲁⲑⲟⲣ 5 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

Annual tune. The apparition of the head of **St. Longinus**. St. Timothy the martyr. Sts. Timothy and Maura. The translocation of the relics of St. Theodore the Prince of Shotb.

Novmber 2 (3) / Ⲁⲑⲟⲣ 6 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. **St. Felix** of Rome. Consecration of the Church of the Virgin in Meharraque monastery.

Novmber 3 (4) / Ⲁⲑⲟⲣ 7 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. St George of Alexandria, the martyr. St. Nehroua of Fayoum, the martyr. Consecration of the Church of **St. George** of Cappodocia. St. Mena the bishop of Tamee.

### November 4 (5) / Ⲁⲑⲟⲣ 8

Annual Tune

Commemoration of the Four Incorporeeal Beasts

St. Pierius, the Deacon of the Catechetical School of Alexandria

### November 5 (6) / Ⲁⲑⲟⲣ 9

Annual tune

**St. Isaac**, the 41st Patriarch of Alexandria

Assembly of the Holy Council of NIcaea

### November 6 (7) / Ⲁⲑⲟⲣ 10 through Novmeber 7 (8) / Ⲁⲑⲟⲣ 11

Novmber 6 (7) / Ⲁⲑⲟⲣ 10 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Sophia and the fifty virgins with her, the martyrs. Assembly of a holy council in Rome.

Novmber 7 (8) / Ⲁⲑⲟⲣ 11 see September 23 (24) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 26, page 48.

Annual Tune. **St. Anna**, the mother of the Theotokos. St. Archilaus and St. Elisha the Hegoumen, the martyrs.

### November 8 (9) / Ⲁⲑⲟⲣ 12

Annual Tune

Commemoration of Archangel Michael

### November 9 (10) / Ⲁⲑⲟⲣ 13 through Novmeber 10 (11) / Ⲁⲑⲟⲣ 14

Novmber 9 (10) / Ⲁⲑⲟⲣ 13 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Timothy, the bishop of Ansena. **Abba Zacharias**, the 64th Patriarch of Alexandria.

Novmber 10 (11) / Ⲁⲑⲟⲣ 14 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual Tune. St. Martin, bishop of Tours

### November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15

Annual Tune

St. Mena the Wonder-Worker and the Martyr

### November 12 (13) / Ⲁⲑⲟⲣ 16

See June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16, page 271.

Annual tune. The beginning of the Nativity Fast of Advent. The consecration of the Church of **St. Onuphrius** the pilgrim. St Bostus the bishop and martyr.

### November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17

Annual Tune

St. John Chrysostom

### November 14 (15) / Ⲁⲑⲟⲣ 18 through Novmeber 17 (18) / Ⲁⲑⲟⲣ 21

Novmber 14 (15) / Ⲁⲑⲟⲣ 18 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. Sts. Arases and Junia the martyrs. St. Philip the Apostle and martyr.

Novmber 15 (16) / Ⲁⲑⲟⲣ 19 see March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13, page 215.

Annual tune. The consecration of the Church of **Sts. Sergius and Bacchus**. The commemoration of the St. Bartholomew’s preaching in the oasis.

Novmber 16 (17) / Ⲁⲑⲟⲣ 20 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. **St. Ananus**, the 2nd Patriarch of Alexandria. The consecration of the Church of St. Theodoros of Shatb and St. Theodoros Meshreky.

Novmber 17 (18) / Ⲁⲑⲟⲣ 21 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. Commemoration of the Theotokos. St. Cosmos, the 54th Patriarch of Alexandria. **St. Gregory the Wonder-Worker**. Sts. /Alphaeius, Zachaeus, Romanius, John, Thomas, and Victor, the martyrs.

### November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22

Annual Tune

Sts. Cosmas and Damian, their brothers and their mother, the martyrs.

### November 19 (20) / Ⲁⲑⲟⲣ 23

See November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **St. Cornelius** the Centurion. Consecration of the Church of St. Marina.

### November 20 (21) / Ⲁⲑⲟⲣ 24

Annual Tune

Commemoraion of the Twenty-Four Presbyters

### November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25

Annual Tune

St. Philopater Mercurius

### November 22 (23) / Ⲁⲑⲟⲣ 26

See November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. **Sts. Velerian and Tiburcius**, the martyrs. St. Gregory of Nyssa.

### November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27

Annual Tune

**St. James the Persian**, the martyr

The consecration of the Church of St. Victor the martyr

### November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28

Annual Tune

St. Sarapamon the Bishop of Nokiu and the martyr

### November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29

Joyful Tune

Commemoration of the Annunciation, Nativity, and Resurrection

**St. Peter the High Priest** and the Seal of the Martyrs

St. Clement the bishop of rome and the martyr.

St. Catherine of Alexandria

### November 26 (27) / Ⲁⲑⲟⲣ 30 through Novmeber 30 (December 1) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 3

Novmber 26 (27) / Ⲁⲑⲟⲣ 30 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. **St. Acacius the Patriarch** of Constantinople. The Consecration of the Church of Sts. Cosman, Damina, their borthers, and their mother. St. Macarius the martyr.

Novmber 27 (28) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 1 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **St. Peter the Iberian.** The Consecration of the Church of St. Shenoute the Archimandrite.

Novmber 28 (29) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 2 see June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16, page 271.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Abba Hor the monk.

Novmber 29 (30) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 3 see April 26 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 1, page 231.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. The Entry of the Theotokos into the Temple.

November 30 (December 1) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 4 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Andrew the Apostle.

## December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

### The First Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 1:1-17

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God, which he promised beforehand through his prophets in the Holy Scriptures. [This is the Good News] concerning his Son, who was born of the seed of David according to the flesh, who was declared to be the Son of God with power, according to the Spirit of holiness, by the resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord. Through him, we received have grace and apostleship, for obedience of faith among all the nations, for his Name’s sake. Among them, you are also called to belong to Jesus Christ.

To all who are in Rome, beloved of God, called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, that your faith is proclaimed throughout the whole world. For God, to whom I offer divine service in my spirit in the Good News of his Son, is my witness; how unceasingly I always make mention of you in my prayers. I request, if by any means now at last I may be blessed by the will of God to come to you. For I long to see you, so that I may impart to you some spiritual gift with the purpose that you may be established; that is, that I with you may be encouraged in you, each of us by the other’s faith, both yours and mine.

Now, I do not desire to have you unaware, brethren, that have I often planned to come to you, but so far, I have been hindered. [My goal] is that I might have some fruit among you also, even as I have among the rest of the Gentiles. I am debtor both to Greeks and to foreigners, both to the wise and to the foolish. This is why there is so much eagerness on my part to preach the Good News to you also who are in Rome.

Indeed, I am not ashamed of the Good News of Christ! a It is the power of God for salvation for everyone who believes, for the Jew first, and also for the Greek. For in the Gospel God’s righteousness is revealed from faith to faith. As it is written, “But the righteous shall live by faith.”

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 1:1-18

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

James, a servanta of God and of the Lord Jesus Christ, to the Twelve tribes which are in the Dispersion: Greetings!

Consider it as all joy, my brethren, when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces endurance. Let endurance have its full effect, so that you may be perfect and whole, lacking in nothing. But if any of you lacks wisdom, let such one ask of God who gives to all abundantly and without finding fault; and it will be given to him. But ask in faith, without any doubting, for whoever doubts is like a wave of the sea, driven by the wind and tossed. Such a person should not think that anything will be received from the Lord. This is being double- minded, unstable in every way.

But let the brethren of humble circumstances glory in their high position. But the rich should rejoice in being made humble, because like the flower in the grass, they will pass away. For the sun arises with the scorching wind and withers the grass, its flower falls and the beauty of its appearance perishes. Likewise, the rich shall fade away in their pursuits.

Blessed is the one who endures temptation, for when he has been approved, he will receive the crown of life which the Lord promised to those who love him. When temptations come, let no one say, “I am tempted by God,” because God cannot be tempted by evil and he himself tempts no one. But a person is tempted when drawn away and enticed by his own lust. Then the lust, when it has conceived, gives birth to sin; and sin, when it is full grown, results in death. Do not be deceived, my beloved brethren! Every good gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights with whom can be no variation or shifting shadow. He brought us forth of his own will by the word of truth, so that we should be a kind of first fruits of his creatures.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 1:1-14

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

The first book I wrote, Theophilus, dealt with all that Jesus did and taught from the beginning, until the day in which he was taken up, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. After he suffered, he also presented himself alive to them by many proofsa, appearing to them over a period of forty days, and speaking about God’s Kingdom. And being assembled togetherb with them, he commanded them, “Do not depart from Jerusalem, but wait for the promise of the Father, which you heard from me. For John indeed baptized in water, but not many days from now, you will be baptized in the Holy Spirit.”

Therefore, when they had come together, they asked him, “Lord, are you now restoring the kingdom to Israel?”

Jesus told them, “It is not for you to know the times or seasons which the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.”

When he had said these things, as they were watching, he was taken up and a cloud took him out of their sight. While they were gazing into the sky as he was going, behold, two men in white clothing stood by them. They said, “Men of Galilee, why do you stand gazing into the sky? This Jesus, who was taken up from you into the sky will come back in the same way as you saw him going into heavend.”

Then, they returned to Jerusalem from the mountain called Olivete, which is near Jerusalem, a Sabbath day’s journey away.

After entering the city, they went up into the upper room where they were staying; that is Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James the son of Alphaeus, Simon the Zealot, and Judas the son of James. With one accord, all these were continuing steadfastly in prayer and supplication, together with certain women, including Mary the mother of Jesus and his brothers.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 3:1-4:3

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

And so, what advantage does the Jew have? Or what is the benefit of circumcision? Much in every way! First of all, they were entrusted with the oracles of God! But what if some were without faith? Will their lack of faith nullify the faithfulness of God? 4May it never be! Yes, let God be found true, but every man a liar. As it is written,

*That you might be justified in your words,*

*and might prevail when you come into judgment.*

But if our unrighteousness commends the righteousness of God, what will we say? Is God unrighteous if he inflicts wrath? (I speak like men do!) May it never be! For then, how will God judge the world? For if through my lie the truth of God overflowed to his [own] glory, why am I still judged as a sinner? Why not (as we are slanderously reported, and as some affirm that we say), “Let us do evil, that good may come?” Those who say so are justly condemned. What then? Are we better than they? No, by no means! For we previously warned both Jews and Greeks, that they are all under sin. As it is written,

*There is no one righteous; no, not one.*

*There is no one who understands.*

*There is no one who seeks after God.*

*They have all turned aside.*

*They have together become worthless.*

*There is no one who does good, no, not, so much as one.*

*Their throat is an open tomb,*

*With their tongues they have used deceit.*

*The poison of vipers is under their lips;*

*Their mouth is full of cursing and bitterness.*

*Their feet are swift to shed blood.*

*Destruction and misery are in their ways.*

*The way of peace, they have not known.*

*There is no fear of God before their eyes.*

Now, we know that whatever the law says, it speaks to those who are under the law, so that every mouth may be closed, and so that the whole world may be brought under the judgment of God. The reason is that by the works ofthe law, no flesh will be justified in his sight because the exact knowledge of sin comes through the law. But now, a righteousness of God has been revealed apart from the law; and law and the prophets bear witness to it. It is the righteousness of God through faith in Jesus Christ to all and on all those who believe. There is no distinction because all have sinned, and fall short of the glory of God. All are being justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus. God purposedj him to be an atoning sacrifice through the shedding of his blood and to be received through faith. This was to demonstrate his righteousness by passing over prior sins, according to God’s patience. This was also to demonstrate his righteousness at this present time, so that he might himself be just and the justifier of whoever who has faith in Jesus.

Where then is the boasting? It is excluded! By what kind of law? [The law] of works? No, but by a law of faith! Therefore, we maintain that a person is justified by faith apart from the works ofthe law. Or is God the God of Jews only? Is he not the God of Gentiles as well? Indeed, [he is the God] of the Gentiles too, since there is one God who will justify the circumcised by means of faith, and the uncircumcised through faith. Do we then nullify the law through faith? May it never be! In fact, we uphold the law.

What then will we say that Abraham (our forefather according to the flesh) gained? Certainly, if Abraham was justified by works, he has something to boast about, although not before God. For what does the Scripture say? “Abraham believed God, and it was accounted to him as righteousness.”

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 1:1-2:2

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

What was from the beginning, what we have heard, what we have seen with our eyes, what we saw and what our hands touched, [this is our message] concerning the word of life. The life was revealed and we have seen, we testify and we proclaim to you the life, the eternal life which was with the Father and which was revealed to us. What we have seen and heard, this is what we proclaim to you, so that you also may have communiona with us. Truly, our communion is with the Father and with his Son Jesus Christ. We write these things to you so that our joy may be fulfilled!

This is the message which we have heard from him and which we now announce to you: that God is light, and in him there is no darkness at all. If we say that we have communion with him and yet walk in the darkness, we lie – we do not tell the truth.

But if we walk in the light as he is in the light, then we do have communion with one another and the blood of his Son Jesus Christ cleanses us from all sin. If we say that we have no sin, we deceive ourselves and the truth is not in us. If we confess our sins, he is faithful and righteous so that he will forgive us our sins and cleanse us from all unrighteousness. If we say that we have not sinned, we make him a liar and his word is not in us.

My little children, I write these things to you so that you may not commit sin. But if someone does commit a sin, we have an advocateb with the Father, Jesus Christ, the righteous. He is the atoning sacrifice for our sins, and not only for ours but also for the whole world.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 7:30-34

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

When forty years were fulfilled, an angel of the Lord appeared to him in the wilderness of Mount Sinai, in a flame of fire in a bush. When Moses saw it, he wondered at the sight. As he came close to see, a voice of the Lord came to him, [saying], ‘I am the God of your fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob.’ Moses trembled and dared not look. The Lord said to him, ‘Take your sandals off of your feet, for the place where you stand is holy ground. I have indeed seen the affliction of my people in Egypt and heard their groaning. I have come down to deliver them. Now come, I will send you into Egypt.’

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 4:4-24

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

Now to the one who works, the reward is not considered as a grace but as something owed. But to one who does not work but believes in him who justifies the ungodly, it is faith that is accounted for righteousness. Even as David also pronounces blessing on the man to whom God counts righteousness apart from works:

*Blessed are they whose iniquities are forgiven, whose sins are covered.*

*Blessed is the man whom the Lord will by no means charge with sin.*

Is this blessing then pronounced on the circumcised {only}, or on the uncircumcised as well? For we say that faith was accounted to Abraham as righteousness. How then was faith taken into account? Was it before or after he had been circumcised? It was not after, but before he was circumcised! He received the sign of circumcision, (a seal of the righteousness of the faith which he had while he was still uncircumcised), so that he might be the father of all those who believe, even if they are uncircumcised, so that righteousness might also be accounted to them. He is the father of circumcision to those who not only are of the circumcision but who also walk in the steps of that faith of our father Abraham, which he had before he was circumcised. For the promise to Abraham and to his seeda that he should be heir of the world was not through the law, but through the righteousness of faith. However, if those who are of the law are heirs, then faith is made void, and the promise is made of no effect. As it is, the law brings about wrath; but where there is no law there is no transgression either. This is why the promise is to faith, so that it comes as a free gift and it is secure for all the descendants, not only for those who rely on the Law but also for all those others who rely on the faith of Abraham, the father of us all. As it is written, “I have made you a father of many nations.” This is in the presence of the one whom Abraham believed: even God, who gives life to the dead and calls into existence what does not yet exist. Hoping against hope, Abraham believed that he would become “the father of many nations”, according to what had been spoken, “And so will your seed be.” He did not weaken in faith when he considered his own body which was already worn out, (he was about a hundred years old), and the deadness of Sarah’s womb. Yet, looking to the promise of God, he did not waver through unbelief but grew strong through faith, giving glory to God. Abraham was fully convincede that what God had promised, he was also able to accomplish. Therefore, it also was “credited to him for righteousness.” Now, it was not written that “it was accounted to him” for his sake alone. It was [written] also for our sake; faith will be credited to us who believe in him who raised Jesus our Lord from the dead.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 2:7-17

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

Brethren, I am not writing a new commandment to you. This is an old commandment which you have had since the beginning. This old commandment is the word which you heard from the beginning. Yet, in another way, it is a new commandment that I write to you; it is true in him and in you because the darkness is passing away and the true light already shines! Anyone who claims to be in the light and hates his brother [or sister] is still in the darkness. Anyone who loves his brother [or sister] remains in the light, and there is no occasion for stumbling in such a person. But whoever hates a brother [or sister] is in the darkness and walks in the darkness; such a person does not know where he is going because the darkness has blinded his eyes.

I write to you, children, because your sins are forgiven through his Name.3I write to you, fathers, because you know the one who has existed from the beginning. I write to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, children, because you know the Father.

I have written to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I have written to you, young men, because you are strong; and the word of God remains in you, and you have overcome the evil one.

Do not love the world or the things that are in the world. The love of the Father is not in those who love the world; because everything that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes, pride in possessions, is not from the Father but from the world. The world is passing away with its lusts, but the one who does the will ofGod remains forever.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 7:35-50

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

This Moses, whom they had rejected by saying: ‘Who made you a ruler and a judge?’—God sent as both a ruler and a deliverer by the hand of the angel who appeared to him in the bush. Having worked wonders and signs in Egypt, this man led them out in the Red Sea and in the wilderness for forty years. It is that [same] Moses who said to the children of Israel, ‘The Lord our God will raise up for you a prophet like me from among your brothers.’ It is this Moses who was in the assembly in the wilderness with the angel that spoke to him on Mount Sinai, and with our fathers, receiving living oracles to give to us. But our fathers would not be obedient to him; they rejected him and in their hearts, turned back to Egypt. They told Aaron, ‘Make us gods that will go before us! As for this Moses who led us out of the land of Egypt, we do not know what has become of him.’ They made a calf in those days and brought a sacrifice to the idol, rejoicing in the works of their hands. But God turned [away] and gave them up to offer divine service to the host of heaven, as it is written in the book of the prophets:

*‘Did you offer to me slain animals and sacrifices*

*forty years in the wilderness, O house of Israel?*

*You took up the tabernacle of Moloch,*

*the star of your god Rephan,*

*the figures which you made to worship.*

*I will carry youa way beyond Babylon.’*

Our fathers had the tabernacle of the testimony in the wilderness which the one who had spoken to Moses had commanded him to build according to the pattern that he had seen. It was handed down to our fathers, and in their turn, they brought it with Joshua when they entered into the possession of the nations which God drove out before the face of our fathers. This tabernacle was there to the days of David, who found favor in the sight of God, and who prayed to find a habitation for the God of

Jacob. But it was Solomon who built him a house. However, the Most High does not dwell in places made with hands, as the prophet says:

*‘Heaven is my throne,*

*and the earth is a footstool for my feet.*

*What kind of house will you build for me?’ says the Lord;*

*‘or what is the place of my rest?*

*Did not my hand make all these things?’*

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 9:6-33

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

But it is not as though the word of God has come to nothing. For those of ‘Israel’ are not all Israel, And just because they are Abraham’s seed, not all are children. But, “In Isaac, will your seed will called.” That is, it is not the children of the flesh who are children of God, but the children of the promise are considered as descendants. For this is a word of promise, “At the appointed time I will come, and Sarah will have a son.”a Not only so, but Rebecca also conceived by our father Isaac. Even before they had been born or had done anything good or bad (so that God’s purpose of election might stand, not of works, but of him who calls), it was said to her, “The elder will serve the younger.” Even as it is written, “Jacob I loved, but Esau I hated.”

What then shall we say? That there is injustice with God? May it never be! For he said to Moses, “I will have mercy on whom I have mercy, and I will have compassion on whom I have compassion.” And so, it is not about someone willing or running, but it depends on God who has mercy. Thus, the Scripture says to Pharaoh, “For this very purpose, I caused you to be raised up, so that I might show in you my power, and that my Name might be proclaimed in all the earth.” And so, Godg has mercy on whom he desires, and he hardens whom he desires. You will then ask me, “Why does God still find fault? Who can resist his will?”

But who indeed are you, a human being, to argue with God? Will the thing formed ask him who formed it, “Why did you make me like this?” Does not the potterj have a right over the clay, to make from the same lump one part a vessel for honor, and another for dishonor? What if God, willing to show his wrath and also to make his power known, endured with much patience vessels of wrath fitted for destruction, and that he might make known the riches of his glory on vessels of mercy, which he prepared beforehand for glory? That is us, whom he also called, not from the Jews only, but also from the Gentiles? As he says also in Hosea:

*I will call them ‘my people,’ which were not my people;*

*and her ‘beloved,’ who was not beloved.*

*It will be that in the place where it was said to them,*

*‘You are not my people,’*

*There they will be called ‘children of the living God.’*

Isaias cries concerning Israel:

*If the number of the children of Israel are as the sand of the sea,*

*It is the remnant who will be saved;*

*For he will finish the work and cut it short in righteousness,*

*Because the Lord will make a short work upon the earth.*

As Isaias has said before:

*Unless the Lord of Hosts had left us a seed,*

*We would have become like Sodom,*

*And would have been made like Gomorrah.*

What then shall we say? That the Gentiles, who did not follow after righteousness, attained to righteousness, even the righteousness which is of faith; but Israel, pursuing a law of righteousness, did not in fact arrive at the law of righteousness. Why? Because they did not seek it by faith, but by the works of the law! They stumbled over the stumbling stone, even as it is written:

*Behold, I lay in Zion a stumbling stone and a rock of offense;*

*And no one who believes in him will be disappointed.*

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 2:24-3:3

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

As for you, what you heard from the beginning should remain in you. If what you heard from the beginning remains in you, you also will remain in the Son and in the Father. This is the promise which he promised us: eternal life. I have written to you these things concerning those who would lead you astray. As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need anyone to teach you. His anointing teaches you about all things; [his anointing] is true, not a lie. You will remain in him, just as the anointing has taught you. Now, little children, remain in him so that when hee appears, we may have boldness and not be ashamed before him when he comes. If you understand that he is righteous, you also understand that everyone who practices righteousness is born of him.

Behold, how great a love the Father has bestowed upon us, that we should be called God’s children! For this reason, the world does not understand us, because it did not understand him. Beloved, we are already God’s children, but what we will be is not yet revealed. But when he is revealed, we know that we will be like him; for we will see him just as he is! Everyone who has this hope set on him purifies himself, just as heh is pure.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 7:8-22

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

God also gave Abraham the covenant of circumcision. Then Abraham became the father of Isaac and circumcised him on the eighth day. Isaac became the father of Jacob, and Jacob became the father of the Twelve patriarchs.

Filled with jealousy against Joseph, the patriarchs sold him into Egypt, but God was with him. He delivered him out of all his afflictions and gave him favor and wisdom before Pharaoh, the king of Egypt. Pharaoh appointed him governor over Egypt and his entire house. Now, a famine came over all the land of Egypt and Canaan, along with great suffering, and our fathers could not find any food. But when Jacob heard that there was grain in Egypt, he sent out our fathers on a first visit. On their second visit, Joseph was revealed to his brothers and Pharaoh learned about Joseph’s family. Joseph sent [a message] and called his father Jacob as well as all his relatives (seventy-five souls). So Jacob went down into Egypt where he died, along with our fathers. Later, they were brought back to Shechem and laid in the tomb that Abraham had purchased for a price in silver from the children of Hamor of Shechem.

As the time of the promise which God had sworn to Abraham came close, the people were growing and multiplying in Egypt. Then, a different king, one who did not know Joseph, came to power there. This king took advantage of our race and mistreated our fathers, forcing them to throw out their babies, so that they would not stay alive. At that time, Moses was born, and he was pleasing to God. For three months, he was nourished in his father’s house; and when he was thrown out, Pharaoh’s daughter took him and raised him as her own son. Moses was instructed in all the wisdom of the Egyptians, and he was powerful in his words and actions.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### December 1 (2) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 4 through December 18 (19) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 21

December 1 (2) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 5 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **Nahum the Prophet**. St. Victor the martyr. St. Isidore the martyr.

December 2 (3) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 6 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Patlas, the priest and martyr. **St. Abraham,** the 62nd Patriarch of Alexandria.

December 3 (4) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 7 see January 27 (28) / Ⲙϣⲓⲣ 2, page 196.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Matthew the Poor.

December 4 (5) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 8 see March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13, page 215.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Theoclas, the 13th Patriarch of Alexandria. Sts. Barbara and Juliana the martyrs. **Sts. Isi and Tecla** the martyrs. St. Samuel of El-Zalamun.

December 5 (6) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 9 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Peomin the confessor.

December 6 (7) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 10 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Translacation of the Relics of St. Severus of Antioch. **St. Nicholas of Myra**, the confessor.

December 7 (8) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 11 see June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16, page 271.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Pijimi

December 8 (9) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 12 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Commemoration of Archangel Michael. **St. Hedra the bishop** of Aswan. St. John the confessor. Assembly of a council in Rome in 249 A.D.

December 9 (10) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 13 see September 23 (24) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 26, page 48.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Commemoration of the Conception of **St. Anna the mother of the Theotokos**. St. Barsanuphius the martyr. St. Apracuous the ascetic. Consecration of the Church of St. Misael the pilgrim.

December 10 (11) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 14 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **Sts. Behnam and Sarah**, his sister. St. Christodoulos the martyrs. Sts. Simon of Manoufia, Abba Hor, and Abba Menas the elder, the martyrs. St. Ammonias the bishop.

December 11 (12) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 15 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. Gregory the Armenian.

December 12 (13) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 16 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Gideon the Judge. Sts. Haroudia, Annanias, and Khousi the martyrs of Akhmim. The consecration of the Church of **St. James the Persian**.

December 13 (14) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 17 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Translocation of the relics of St. Luke the Stylite.

December 14 (15) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 18 see October 19 (20) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 22, page 70.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Translocation of the relics of **St. Titus the Apostle**. St. Hercules the martyrs and St. Philemon the presbyter.

December 15 (16) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 19 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. St. John the bishop of El-Borolos.

December 16 (17) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 20 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Haggai the Prophet.

December 17 (18) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 21 see December 31 (January 1) / Ⲧⲱⲃⲓ 5, page 156.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Commemoration of the Theotokos. **St. Barnabas the Disciple.**

### December 18 (19) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 22

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ Tune

**Commemoration of Archangel Gabriel**

St. Anastasius, the 36th Patriarch of Alexandria

### December 19 (20) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 23 Prior to A.D. 2014

December 19 (20) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 23 Prior to A.D. 2014 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **King David**. St. Timothy the pilgrim.

### December 19 (20) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 23 After A.D. 2014

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ Tune

**King David**

St. Timothy the Pilgrim

### December 20 (21) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 24 through December 23 (24) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 27

December 20 (21) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 24 see December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4, page 153.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **St. Ignatius, the Patriarch of Alexandria**. St. Philogonus the Patriarch of Alexandria.

December 21 (22) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 25 see January 27 (28) / Ⲙϣⲓⲣ 2, page 196.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Abba John Kame.

December 22 (23) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 26 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. **St. Anastasia the martyr**. St. Juliana the martyr.

December 23 (24) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 27 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

December or Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ tune. Abba Bisadi the bishop and martyr.

### December 24 (25) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 28

Annual Tune

**Preparation Day (Paramouni) of the Feast of the Nativity of Our Lord in the Flesh**

The Martyrdom of 150 men and 24 women from Antipolis

### December 25 (26) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 29

Joyful Tune

**The Glorious Feast of the Nativity of Our Lord in the Flesh**

### December 26 (27) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 30

Joyful Tune

**The Second Day of the Glorious Feast of the Nativity of Our Lord in the Flesh**

St. John the Hegoumen

### December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1

Joyful Tune

The Third Day of the Glorious Feast of the Nativity of Our Lord in the Flesh

**St. Stephen the Protodeacon and Protomartyr**

St. Lawindianus the Martyr

The 8000 Martyrs of Akhmim

### December 28 (29) / Ⲧⲱⲃⲓ 2

See June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Joyful tune. **St. Theonas**, the 16th Patriarch of Alexandria. St. Callinicus the bishop and martyr.

### December 29 (30) / Ⲧⲱⲃⲓ 3

Joyful Tune

Commemoration of the Slaying of the Infants of Bethlehem

### December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4

Joyful Tune

St. John the Evangelist

### December 31 (January 1) / Ⲧⲱⲃⲓ 5

See November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Joyful tune. St. Eugenius the soldier and martyr.

## January or Ⲧⲱⲃⲓ

### The First Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 15:4-19a

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

For whatever things were written before were written for our instruction, so that through patience and through the Scriptures’ encouragementc we might have hope. Now, may the God of endurance and encouragement grant you to be together of the same mind according to Christ Jesus, so that with one accord, you may with one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Therefore, accept one another, even as Christ also accepted you, to the glory of God. Now, I say that Christ was made a servant of the circumcision for the truth of God, so that he might confirm the promises given to the fathers, and that the Gentiles might glorify God for his mercy. As it is written:

*Therefore, I will give you praise among the Gentiles,*

*And sing to your Name.*

Again he says:

*Rejoice, you Gentiles, with his people.*

Again:

*Praise the Lord, all you Gentiles!*

*Let all the peoples praise him.*

Again, Isaias says:

*There will be the root of Jesse,*

*He who arises to rule over the Gentiles;*

*In him the Gentiles will hope.*

Now, may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that you may abound in hope and in the power of the Holy Spirit.

I myself am also convinced about you, my brethren, that you are full of goodness, filled with all knowledge, able also to instruct others. But I write all the more boldly to you, as reminding you, because of the grace that was given to me by God, that I should be a servant of Christ Jesus to the Gentiles. I should serve as a priest the Good News of God, so that the offering up of the Gentiles might become acceptable, sanctified by the Holy Spirit. I have my boasting in Christ Jesus in things pertaining to God because I will not dare to speak of anything except of what Christ has worked through me. This is for the obedience of the Gentiles, by word and deed, in the power of signs and wonders, in the power of God’s Spirit.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 3:1-11

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

Behold, how great a love the Father has bestowed upon us, that we should be called God’s children! For this reason, the world does not understand us, because it did not understand him. Beloved, we are already God’s children, but what we will be is not yet revealed. But when he is revealed, we know that we will be like him; for we will see him just as he is! Everyone who has this hope set on him purifies himself, just as heh is pure.

Everyone who sins breaks the law and in fact, sin is lawlessness. You know that he was revealed to take away our sins, and in him there is no sin. Whoever remains in him does not continue in sin, but whoever practices sin has not seen him and does not know him.

Little children, let no one lead you astray. Everyone who does what is right is righteous, just as he is righteous. Whoever lives in sin belongs to the devil, since the devil has been a sinner from the beginning. This was the purpose of the manifestation of the Son of God, to undo the work of the devil 9Those who have been born of God do not keep on sinning because God’s seed abides in them. They cannot go on sinning, because they have been born of God. This is how the children of God and the children of the devil are revealed: whoever does not practice righteousness is not of God, and neither is the one who does not love his brother [or sister].

For this is the message which you heard from the beginning: that we should love one another!

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 14:24-15:3

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

They passed through Pisidia and arrived in Pamphylia. After preaching the word in Perga, they went down to Attalia. From there, they sailed to Antioch, from where they had been committed to the grace of God for the work which they had now fulfilled. When they arrived, they gathered the Church and reported all that God had accomplished with them, and that he had opened a door of faith to the Gentiles. They stayed there with the disciples for some time.

Then, certain men came down from Judea and taught the brothers, “Unless you are circumcised according to the custom of Moses, you cannot be saved!” As a result, Paul and Barnabas had no small dispute and controversy with them. Therefore, the brethren appointed Paul, Barnabas and some of their own to go up to Jerusalem to the apostles and presbyters about this question. Having been sent on their way by the Church, they passed through Phoenicia and Samaria, relating the conversion of the Gentiles and causing great joy to all the brethren.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Pauline Epistle

##### Galatians 5:2-10

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Galatians. His blessing be upon us. Amen.

Behold, I, Paul, tell you that if you receive circumcision, Christ will be of no profit to you! Yes, once again, I testify to everyone who receives circumcision that he is [now] under duty to accomplish the whole law! You who desire to be justified by the law are no longer under Christ: you have fallen away from grace. As for us, through the Spirit, we wait by faith for the hope of righteousness, since in Christ Jesus, neither circumcision nor uncircumcision has any valuea, only faith working through love. You were running so well! Who came to block your way so that you would not obey the truth? This persuasion is not from him who calls you! [Remember], a little yeast leavens the whole batch of dough! I have confidence toward you in the Lord that you will take no other view; but whoever troubles you will bear his [own] judgment, whoever that [person] may be.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 3:18-24

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

My little children, let us not love only in word or speech, but in deed and truth. This is how we know that we are of the truth and obtain assurance in his presence; even if our own hearts condemn us, God is greater than this and knows all things. Beloved, if our hearts do not condemn us, we have boldness toward God. Whatever we ask, we receive from him because we keep his commandments and do what is pleasing in his sight. This is his commandment: that we should believe in the Name of his Son Jesus Christ, and that we should love one another, even as he commanded. All who obey his commandments remain in him, and he remains in them. By this, we know that he remains in us, by the Spirit that he has given us.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 15:22-29

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Then it seemed good to the apostles and the presbyters, along with the whole Church, to choose some of their own men and to send them to Antioch with Paul and Barnabas: Judas (called Barsabbas) and Silas, leading men among the brethren. Through their handsa, they wrote:

“The apostles, the presbyters, and the brethren; to the brethren who are of the Gentiles in Antioch, Syria, and Cilicia: greetings! We have heard that some who went out from us have troubled you with words and unsettled your souls by saying: ‘You must be circumcised and keep the law’, although they had no such commission from us. Having assembled with one accord, it has seemed good to us to select men and to send them to you with our beloved Barnabas and Paul, men who have risked their lives for the Name of our Lord Jesus Christ. Therefore, we have sent Judas and Silas, who will also tell you the same things by word of mouth. It has seemed good to the Holy Spirit and to us to impose no greater burden on you than what is necessary: that you abstain from things sacrificed to idols, from blood, from the meat of strangled animals and from sexual immorality. If you abstain from these things, it will be well with you. Farewell!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 10:19-39

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

Brethren, we have boldness to enter into the holy place by the blood of Jesus, by the way which he opened for us (a new and living way, through the veil, that is to say, his flesh). Yes, since we have a great priest over the house of God, let us draw near with a true heart full of faith. Since our hearts have been sprinkled from an evil conscience and our body washed with pure water, let us hold fast the confession of our hope without wavering, for he who promised is faithful. Let us consider how to stimulate each other to love and good works. Let us not abandon our own gatherings, which is the habit of some. Instead, exhort one another, and even more as you see the Day approaching. But if we sin willfully after receiving the knowledge of the truth, there is no more sacrifice for sins. All that remains is a fearful expectation of judgment and a fury of fire which will devour the adversaries. One who disregards Moses’ law dies without compassion on the word of two or three witnesses. How much worse a punishment, do you think, will one receive who has trampled the Son of God and profanated the blood of the covenant with which he was sanctified, and offended the Spirit of grace? For we know him who said, “Vengeance is mine, says the Lord”, “I will repay.” And also, “The Lord will judge his people.” It is a dreadful thing to fall into the hands of the living God! But remember the early days when you had just been enlightened, how you endured a great struggle with sufferings. Sometimes you were exposed to insults and oppressions; and at other times you stood with those who were treated in such a way. Indeed, you had compassion for me in my chains and joyfully accepted the seizure of your property, knowing that you have a better and enduring property in the heavens. Therefore, do not throw away your confidence which has a great reward. Indeed, you need endurance in order to receive the promise after having done the will of God:

*In a very little while,*

*he who comes will come and will not wait.*

*But the righteousa will live by faith.*

*If he shrinks back, my soul has no pleasure in him.*

But we are not of those who shrink back to destruction, but of those who believe and so are saved.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 4:11-21

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

Beloved, if God loved us in this way, we also should love one another. No one has seen God at any time, but if we love one another, God remains in us, and his love has come true in us.

By this, we know that we remain in him and he in us, because he has given us [as share] of his Spirit. We have seen and testify that the Father has sent the Son, the Savior of the world. God remains in those who confess that Jesus is the Son of God, and they remain in God. We know and we believed in the love which God has for us: God is love, and whoever remains in love remains in God, and God remains in him. In this, love has been made perfect among us, so that we may have boldness in the day of judgment, because in this world, we are just as he is. There is no fear in love, but perfect love casts out fear, because fear is connected with punishment. But the one who fears is not yet perfect in love. We love him, because he first loved us. If someone says, “I love God,” and yet hates his brother [or sister], such a person is a liar! If someone does not love the brethren who can be seen, how can such a person [claim to] love God whom he has not seen? Indeed, this is commandment we have received from him: that the one who loves God should also love his brother.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 2:38-45

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Peter said to them, “Repent, and be baptized, every one of you, in the Name of Jesus Christ, for the forgiveness of sins, and you will receive the gift of the Holy Spirit. For the promise is to you, and to your children, and to all who are far away, even as many as the Lord our God will call to himself.” With many other words, he was bearing witness and urging them, saying, “Save yourselves from this crooked generation!” Then, those who gladly received his word were baptized, and about three thousand souls were added on that day.

They devoted themselves to the apostles’ teaching and fellowship, to the breaking of bread, and to the prayers. Fear came on every soul, and many wonders and signs were accomplished through the apostles. All who believed were together and had all things in common. They soldtheir possessions and goods, and shared them with all, according to everyone’s need.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 11:13-36

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

For I speak to you who are Gentiles: since I am an apostle to Gentiles, I glorify my ministry. May I somehow provoke to jealousy those who are my flesh so that I may save some of them. For if their rejection means the reconciling of the world, what would their acceptance be, if not life from the dead? If the first fruit is holy, so is the whole batch. If the root is holy, so are the branches. But if some of the branches were broken off, and you, being a wild olive, were grafted in among them. Having become partaker with them of the root and of the richness of the olive tree; do not boast over the branches! But if you boast, it is not you who support the root, but the root supports you. You will say then, “Branches were broken off, that I might be grafted in.” True; by their unbelief they were broken off, and you stand [in] by your faith. Do not be full of pride, but fear! Certainly, if God did not spare the natural branches, neither will he spare you! You see, then, both the goodness and the severity of God. Toward those who fell, severity [was shown]; but towards you, goodness, [that is], if you continue in his goodness. Otherwise you also will be cut off. As for them, if they do not continue in their unbelief, they will be grafted in {again}, because God is able to graft them in again. If you were cut out of what is by nature a wild olive tree and were grafted against nature into a good olive tree, how much more will the natural branches be grafted into their own olive tree!

Indeed, I do not want you to be ignorant of this mystery, brethren, so that you may not claim to be wiser than you are: a partial hardening has happened to Israel, until the fullnessb of the Gentiles should come in. 26And thus all Israel will be savedc. Even as it is written:

*There will come out of Zion the Deliverer,*

*and he will turn away ungodliness from Jacob.*

*This is my covenant to them,*

*When I will take away their sins.*

Concerning the Good News, they are enemies for your sake. But concerning the election, they are beloved for the sake of the forefathers. Indeed, the gifts and the calling of God are irrevocable! In the past, you were disobedient to God, but now, you have obtained mercy by their disobedience. Likewise, they also have now been disobedient, so that by the mercy shown to you they may also obtain mercy. For God has bound all men to disobedience, so that he might have mercy on all.

Oh the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable are his judgments, and how unfathomable are his ways!

*For who has known the mind of the Lord?*

*Or who has been his counselor?*

*Or who has first given to the Lord so as to be paid back?*

Indeed, from him, and through him, and to him, are all things. To him be the glory unto the ages! Amen.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 5:9-21

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

If we accept human testimony, God’s testimony is greater because this is God’s testimony concerning his [very] Son! Whoever believes in the Son of God has the testimony in himself, but whoever does not believe God has made God to be a liar, because such a person has not believed in the testimony that God has given concerning his Son. This is the testimony: God gave us eternal life, and this life is in his Son! Whoever has the Son has {theb} life, but whoever who does not have God’s Son does not have {the} life.

I have written these things to you who believe in the Name of the Son of God, so that you may know that you have eternal lifec and continue to believe in the Name of the Son of God.

This is the boldness which we have toward him: if we ask anything according to his will, he listens to us! And if we know that he listens tous, no matter what we ask, we [also] know that we have obtained the petitions which we have asked of him.

If you see one of the brethren committing a sin that does not leads to death, you should intercede in prayer and God will give life to those brethren whose sin do not lead to death. But there is a [type of] sin that leads to death, and I do not say that you should make a request in this case. All unrighteousness is sin, yet there is a [type of] sin which does not lead to death. We know that whoever is born of God does not practice sin; whoever has been born of God is protected [by God], and the evil one does not take hold of such a one. We know that we are of God and that the whole world lies in the power of the evil one. We know that the Son of God has come, and he has given us understanding so that we may knowhim who is true. Indeed, we are in him who is true, in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

Dear children, keep yourselves from idols.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:2:18

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

When Peter returned to Jerusalem, those who were of the circumcision criticized him, saying, “You went into the house of uncircumcised people and ate with them!” But Peter began to speak and explained things to them in order: “I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision: a certain containerlike a great sheet was let down from heaven by four corners, descending and coming down as far as me. When I had looked intently at it and examined [it], I saw the four-footed animals of the earth, wild animals, creeping things, and birds of the sky. I also heard a voice saying to me, ‘Rise, Peter, kill and eat!’ But I said, ‘Not so, Lord, for nothing profane or unclean has ever entered into my mouth!’ But a voice out of heaven answered me the second time, ‘What God has cleansed, do not call unclean.’ This was done three times, and everything was drawn back into heaven. At that very moment, three men stood before the house where I was staying, having been sent to me from Caesarea. The Spirit told me to go with them, without discriminating. These six brothers also accompanied me, and we entered into the man’s house. He told us how he had seen the angel standing in his house, and saying to him, ‘Send [messengers] to Joppa, and get Simon, who is called Peter. He will speak to you the words by which you will be saved, you and your entire household.’ As I began to speak, the Holy Spirit fell upon them, even as on us at the beginning. I remembered the word of the Lord, how he said, ‘John indeed baptized in water, but you will be baptized in the Holy Spirit.’ And so, if God gave them the same gift that he gave us when we believed in the Lord Jesus Chris, who was I to oppose God?”

When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, “Then God has also granted to the Gentiles the repentance [that leads] to life!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of January or Ⲧⲱⲃⲓ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### January 1 (2) / Ⲧⲱⲃⲓ 6

Joyful Tune

**The Feast of the Circumcision**

The Ascension of Elias into Heaven

St. Basil the Great, the bishop of Caesarea

St. Macianus, the 8th Patriarch of Alexandria.

### January 2 (3) / Ⲧⲱⲃⲓ 7 through January 4 (5) / Ⲧⲱⲃⲓ 9

January 2 (3) / Ⲧⲱⲃⲓ 7 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. St. Silvester, the Patriarch of Rome.

January 3 (4) / Ⲧⲱⲃⲓ 8 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. Consecration of the Church of St. Macarius in his monastery. St. Andronicus, the 37th Patriarch of Alexandria. **St. Benjamin**, the 38th Patriarch of Alexandria.

January 4 (5) / Ⲧⲱⲃⲓ 9 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. St. Abraham the ascetic.

### January 5 (6) / Ⲧⲱⲃⲓ 10

Annual Tune

**The Preparation Day (Paramouni) of the Feast of Theophany**

### January 6 (7) / Ⲧⲱⲃⲓ 11

Joyful Tune

The Glrious Feast of Theophany

### January 7 (8) / Ⲧⲱⲃⲓ 12

Joyful Tune

**The Second Day of the Glorious Feast of Theophany**

Archangel Michael

St. Theodore the Martyr

St. Anatole the Martyr

### January 8 (9) / Ⲧⲱⲃⲓ 13

Joyful Tune

**The Feast of the Wedding of Cana of Galilee**

St. Theopholus the Monk

St. Demiana the Martyr

### January 9 (10) / Ⲧⲱⲃⲓ 14 through January 16 (17) / Ⲧⲱⲃⲓ 21

January 9 (10) / Ⲧⲱⲃⲓ 14 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. **St. Arselidas the monk**. St. Maximus, the brother of St. Domatius.

January 10 (11) / Ⲧⲱⲃⲓ 15 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22. (Previous Kitchener had Tho-out 18)

Annual tune. Obadiah the prophet.

January 11 (12) / Ⲧⲱⲃⲓ 16 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. **St. Philotheus the martyr**. St. John, the 48th Patriarch of Alexandria.

January 12 (13) / Ⲧⲱⲃⲓ 17 see June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16, page 271.

Annual tune. **St. Domatius the brother of St. Maximus**. St. Yousab, bishop of Garga.

January 13 (14) / Ⲧⲱⲃⲓ 18 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. James the Syrian.

January 14 (15) / Ⲧⲱⲃⲓ 19 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Finding of the relics of Sts. Apahor, Pisoura, and their mother, Ampera. The thousands of martyrs of Antinou.

January 15 (16) / Ⲧⲱⲃⲓ 20 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. **St. Prochorus the Disciple**. Consecration of the Church of St. John Chrysostom. Sts. Bahn and Eklog, the martyrs.

January 16 (17) / Ⲧⲱⲃⲓ 21 see April 26 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 1, page 231.

Annual tune. **The Dormition of our Lady, the Holy Theotokos Mary.** St. Gelaria, daughter of Emperor Zeno. St. Gregory of Nyssa.

### January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22

Annual Tune

St. Anthony the Great

### January 18 (19) / Ⲧⲱⲃⲓ 23 through January 20 (21) / Ⲧⲱⲃⲓ 25

January 18 (19) / Ⲧⲱⲃⲓ 23 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **St. Timothy the Apostle**. St Cyril IV, the 110th Patriarch of Alexandria.

January 19 (20) / Ⲧⲱⲃⲓ 24 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. **St. Mary the ascetic**. St. Psati the presbtyer.

January 20 (21) / Ⲧⲱⲃⲓ 25 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune**. St. Peter of Scetis**. St. Askala the ascetic.

### January 21 (22) / Ⲧⲱⲃⲓ 26

Annual Tune

**The Fourty-Nine Martyrs, the Elders of Scetis (Sheheet)**

St. Anastasia the Ascetic

### January 22 (23) / Ⲧⲱⲃⲓ 27 through January 24 (25) / Ⲧⲱⲃⲓ 29

January 22 (23) / Ⲧⲱⲃⲓ 27 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. **St. Serapion the martyr**. Archangel Sourial. Translocation of the relics of St. Timothy the Apostle. St. Apepham the martyr.

January 23 (24) / Ⲧⲱⲃⲓ 28 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. **St. Clement of Rome**, the martyr. St. Kaou the martyr.

January 24 (25) / Ⲧⲱⲃⲓ 29 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity and Resurrection. **St. Eksanie the asetic.** St. Seriakus the martyr.

### January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30

Annual Tune

Sts. Pistis, Helpis, Agape and Their Mother Sophia, the Martyrs

### January 26 (27) / Ⲙϣⲓⲣ 1

See November 5 (6) / Ⲁⲑⲟⲣ 9, page 90.

Annual tune. **Eccumenical Council of Constantinople**. Consecration of a Church dedicated to St. Peter the Seal of the Martyrs.

### January 27 (28) / Ⲙϣⲓⲣ 2

Annual Tune

**St. Paul the Hermit**

St. Longinus the Abbot

### January 28 (29) / Ⲙϣⲓⲣ 3 through January 31 (February 1) / Ⲙϣⲓⲣ 6

January 28 (29) / Ⲙϣⲓⲣ 3 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. St. James the ascetic.

January 29 (30) / Ⲙϣⲓⲣ 4 see October 19 (20) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 22, page 70.

Annual tune. St. Agabus the Disciple.

January 30 (31) / Ⲙϣⲓⲣ 5 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. St. Agrippus, the 10th Patriarch of Alexandria. Sts. Bishay and Apanoub. **Abba Apollo, the friend of Abba Abib.** St. Hippolytus of Rome.

January 31 (February 1) / Ⲙϣⲓⲣ 6 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. Apparition of the body of St. Hippolytus, the Patriarch of Rome. **Sts. Apakir, John, the three virgins and their mother, the martyrs.**

## February or Ⲙϣⲓⲣ

### The First Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 5:11-6:11

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

But as it is, I wrote to you not to associate with anyone who is called a brotherc who is a sexual sinner, or greedy, or an idolater, or a slanderer, or a drunkard, or someone dishonest. [In fact], do not even eat with such a person! For what do I have to do with judging those who are outside? Do you not judge those who are within? But those who are outside, God judges.

“Put away the wicked man from among yourselves!”

Now, how can any of you dare go to court before the unrighteous (and not before the saints) when there is a matter against a neighbor? Do you not know that the saints will judge the world?a And if the world is [to be] judged by you, are you unworthy to judge the smallest matters? Do you not know that we will judge angels? How much more, then, things that pertain to this life?

And now, if you need to judge things pertaining to this life, why do you place yourselves under judges who are of no account in the Church? I say this to move you to shame. Is there not even one wise man among you who would be able to decide between his brothers? But [I hear of] lawsuits among the brethren, and that in front of unbelievers! This is already a fault in you, that you have lawsuits one with another. Why not rather be wronged? Why not rather be defrauded? No, but you yourselves do wrong and defraud, and [you do] that against your brethren!

Or do you not know that the unrighteous will not inherit the Kingdom of God? Do not be deceived: neither the sexually immoral, nor idolaters, nor adulterers, nor male prostitutes, nor sodomites, nor thieves, nor the greedy, nor drunkards, nor slanderers, nor swindlers, will inherit the Kingdom of God.

Some of you used to be like that, but you were washed, but you were sanctified, you were justified in the Name of the Lord Jesus, and in the Spirit of our God.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 Peter 3:14-18

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Therefore, beloved, as you look for these things, to your utmost to be found in peace, without blemish and blameless in his sight. Consider the patience of our Lord as salvation; even as our beloved brother Paul also wrote to youb with the wisdom given to him. He does so in all his letters, speaking of these things. But his letters contain some things that are hard to understand, which the untaught and unstable twist to their own destruction, as they also do to with the other Scriptures. Beloved, since you know these things in advance, be careful and fear that being carried away with the error of the wicked, you might fall from your own secure position. Instead, grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To him be the glory, both now and unto ages of ages. Amen.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 9:3-9

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

As Saul was on his journey and approaching Damascus, a light from heavena suddenly shone around him. He fell on the earth, and heard a voice saying to him, “Saul, Saul, why do you persecute me?”

He asked, “Who are you, Lord?”

The Lord answered, “I am Jesus, whom you are persecuting. But arise, go into the city, and [there] you will be told what you must do.”

The men who traveled with him stood speechless, hearing the sound, but seeing no one. Saul got up from the ground, and when his eyes were opened, he saw no one. His fellow-travelers led him by the hand and brought him into Damascus. Saul was without sight for three days, and he neither ate nor drank.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 7:1-17

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

This Melchizedek was king of Salem, priest of God Most High, who met Abraham when he was returning from the slaughter of the kings and who blessed him. Moreover, Abraham gave a tenth part of all to this Melchizedek. By the interpretation of his name, he is, first, ‘king of saving justice’ and also king of Salem, that is, ‘king of peace’; without father, mother or genealogy, having neither beginning of days nor end of life. He was made like the Son of God and remains a priest for all times. Now, consider how great this man was, since even the Patriarch Abraham gave him a tenth out from the best spoils! Indeed, the sons of Levi who receive the priestly office have a commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, although they too are Abraham’s descendants. But this man, who was not of the same descent, received tithes from Abraham and blessed him who has the promises! Now, nobody will question that the lesser is blessed by the greater. Here, the tenth is collected by men who die; but in the other case, by him who is declared to be living. We can say that through Abraham even Levi (who would [latter] receive tithes), had paid tithes, for he was still ‘in the body’ of his father when Melchizedek met him. Now, if perfection had come through the Levitical priesthood (under which the people received the law), what further need would there be for another priest to arise according to the order of Melchizedek and not that of Aaron? And as the priesthood is being changed, there is also, by necessity, a change in the law as well. So our Lorda, of whom these things were said, belongs to another tribe, one from which no one has served at the altar. It is clear indeed that our Lord has come from the tribe of Judah, about which Moses spoke nothing concerning priesthood. This is even more obvious if after the likeness of Melchizedek, another priest was to rise, one who was not made according to the law of a carnal commandment but according to the power of an indestructible life. As it is testified:

*You are a priest forever,*

*according to the order of Melchizedek.*

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 John (all)

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

The presbyter, to the elect lady and to her children, whom I love in truth; and not I only, but also all those who know the truth. This is for the sake of truth which remains in us and will be with us forever! May grace, mercy and peace will be with us, from God the Father and from the Lord Jesus Christ, the Son of the Father, in truth and love.

I greatly rejoice that I have found some of your children walking in truth, even as we have been commanded by the Father. Now I beg you, dear lady, not as though I wrote to you a new commandment but the one we have had from the beginning: we must love one another! This is love: that we walk according to his commandments. This is the commandment, as you have heard from the beginning, that you should livea accordingly.

Many deceivers have gone out into the world, people who do not confess that Jesus Christ came in the flesh. This is the deceiver and the Antichrist. Watch yourselves, so that we may not lose what we have accomplished but receive a full reward. Whoever does not remain in the teaching of Christ but transgressesb does not have God. But whoever remains in the teaching [of Christ] has both the Father and the Son. If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not receive or greet such a person. Whoever welcomes such people participates in their evil works.

Even though I have many things to write to you, I do not want to do so with paper and ink. Instead, I hope to come to you and speak face to face, so that our joy may be complete. The children of your chosen sister greet you. Amen.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 18:9-21 (except end)

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

One night, the Lord said to Paul by a vision, “Do not be afraid! Speak out and do not be silent. I am with you, and no one will attack you to harm you, for I have many people in this city.”

Paul lived there for a year and six months, teaching the word of God among the people of Corinth. But when Gallio was proconsul of Achaia, the Jews rose up with one accord against Paul and brought him before the judgment seat, saying, “This man convinces people to worshipb God in opposition to the law.”

But when Paul was about to open his mouth, Gallio said to the Jews, “If you Jews were complaining about a matter of wrongdoing or about a wicked crime, it would be reasonable that I should bear with you. However, if these are questions about words and names and your own law, deal with it yourselves, for I do not want to be a judge of these matters.” And he had them removed from the court.

Then, they turned on Sosthenes, the ruler of the synagogue, and beat him in front of the tribunal, but Gallio did not care about any of these things.

After this, Paul stayed some time longer. He then took his leave of the brethren and set sail from Corinth to Syria, together with Priscilla and Aquila. In Cenchreae, he shaved his head on account of a vow which he had made. Arriving in Ephesus, he left Priscilla and Aquila there, but he himself entered into the synagogue and debated with the Jews.0When they asked him to stay with them a longer time, he declined. However, taking his leave of them, he saying, “I must by all means keep this coming feast in Jerusalem, but I will come back to you if God wills.”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 3:1-4:2

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

Therefore, holy brethren, partakers of a heavenly calling, consider the Apostle and High Priest of our confession, Jesus, who was faithful to the one who had appointed him, just as Moses was faithful in all God’s house. Yet, Jesus is accounted worthy of more glory than Moses, just as the builder of a house has more honor than the house! Every house is built by someone, but the one who built all things is God. Moses indeed was a faithful servant in all of God’s house, as a testimony for what would later on be spoken about. But Christ is faithful as a Son over his house and we are his house, if we firmly hold on to the confidence and pride of our hope until the ende. 7Therefore, even as the Holy Spirit says:

*Today if you will hear his voice,f*

*8do not harden your hearts, as in the rebellion,*

*as in the day of the trial in the wilderness,*

*where your fathers tested me by proving me,*

*and saw my works for forty years.*

*Therefore, I was displeased with that generation,*

*and said, ‘They always go astray in their heart,*

*they did not know my ways;’*

*As I swore in my wrath,*

*‘They will not enter into my rest.’*

Beware, brethren, for fear that one of you may have an evil and unbelieving heart that would fall away from the living God. Instead, encourage one another day by day, as long as it is called “today”, for fear that one of you may be hardened by the deceitfulness of sin. For we have become partakers of Christ, if we hold on to our first confidence until the end, as long as these words apply:

*Today if you will hear his voice,*

*do not harden your hearts, as in the rebellion.*

But who is it that rebelled when they heard? Were they not all those that Moses had led out of Egypt? With whom was he displeased for forty years? Was it not with those who sinned, whose dead bodies fell in the wilderness? And to whom did he swear that they would not enter into his rest? Was it not to those who were disobedient? We see that they were not able to enter in because of [their] unbelief.

Let us beware, then! Since the promise remains, let us be careful that none of you be found to have fallen short of it. For we also had the Good News preached to us, just as them, but they gained nothing from the word they heard because those who heard did not combine it with faith.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### Jude 14-25

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher Jude. His Blessing be upon us. Amen.

About these people, Enoch, the seventh from Adam, also prophesied, saying:

*Behold, the Lord is coming with ten thousands of his holy ones,*

*to execute judgment on all,*

*and to convict all the ungodly of all their works of ungodliness*

*which they have done in an ungodly way,*

*and of all the hard things which ungodly sinners have spoken against him.*

These are grumblers and complainers, walking after their lusts, and their mouth speaks proud things. They only show respect of persons in order to gain an advantage.

But you, beloved, remember the words which have been spoken before by the apostles of our Lord Jesus Christ. They said to you that “in the last time there will be mockers, walking after their own ungodly lusts.” These are these ones who cause divisions, because they are sensual, deprived of the Spirit. But you, beloved, keep on building yourselves up in your most holy faith, praying in the Holy Spirit. Keep yourselves in the love of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ [that leads] to eternal life.Have compassion on some of them, making a distinction. You can save some of them, snatching them out of the fire with feard, yet hating even the clothing stained by what is carnal.

Now, to him who is able to keep you from stumbling and to present you blameless before the presence of his glory in great joy, to God our Savior who alone is wise, be glory and majesty, dominion and power, both now and forever and unto all ages. Amen.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 20:7-16

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

On the first day of the week, when the disciples were gathered together to break bread, Paul talked with them. Since he intended to depart on the next day, he continued his speech until midnight. There were many lights in the upper room where we had assembled. A certain young man named Eutychus was sitting in the window, becoming drowsy. As Paul spoke still longer, the young man was overcome by sleep and fell down from the third floor. He was taken up dead. But Paul went down, fell down on him and took him in his arms, saying, “Do not be distressed! His life is [still] in him!”

Paul went back upstairs, broke bread, ate, and talked with them a long while, even until daybreak. Then, he departed. The people brought the boy [home] alive, greatly comforted.

But we who went ahead to the ship set sail for Assos, intending to take Paul aboard there. This is what Paul had arranged since he intended to go there by land. When he met us at Assos, we took him aboard and headed to Mitylene. The next day, we sailed from there and arrived opposite Chios. The following day, we touched at Samos and stayed at Trogyllium, and the day after we arrived in Miletus. Paul had determined to sail past Ephesus in order not to spend time in Asia, for he was in a hurry: if possible he wanted to be in Jerusalem on the day of Pentecost.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 1:1-16

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

Paul, called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and our brother Sosthenes, to the Church of God which is at Corinth. [You are] those who are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all those who call upon the Name of our Lord Jesus Christ in every place, both theirs and ours: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. I always give thanks to my God concerning you, for the grace of God which was given to you in Christ Jesus; that in everything you have been enriched in him, in all [manner of] speech and knowledge; even as the testimony of Christ was confirmed in you. And so, you lack no gift as you wait for the revelation of our Lord Jesus Christ; who will also confirm you until the end, blameless in the day of our Lord Jesus Christ. God is faithful, through whom you were called into the fellowshipa of his Son, Jesus Christ, our Lord.

Now I beg you, brethren, through the Name of our Lord, Jesus Christ, that you all speak the same thing and that there be no divisions among you, but that you be perfected together in the same mind and opinionb. As it is, those who are from Chloe’s household have informed me concerning you my brethren, that there are quarrels among you. Now I mean this: that each one of you says, “I follow Paul,” “I follow Apollos,” “I follow Kephas,” or, “I follow Christ.” Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul? I thank God that I baptized none of you, except Crispus and Gaius, so that no one should say that I baptized you into my own name. (I also baptized the household of Stephanas; besides them, I do not know whether I baptized any other.)

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 1:13-21

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

When temptations come, let no one say, “I am tempted by God,” because God cannot be tempted by evil and he himself tempts no one. But a person is tempted when drawn away and enticed by his own lust. Then the lust, when it has conceived, gives birth to sin; and sin, when it is full grown, results in death. Do not be deceived, my beloved brethren! Every good gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights with whom can be no variation or shifting shadow. He brought us forth of his own will by the word of truth, so that we should be a kind of first fruits of his creatures.

Know this, my beloved brethren: be swift to hear, slow to speak, and slow to anger!a Anger does not produce the righteousness of God. Therefore, putting away all [moral] impurity and remains of wickedness, receive with humility the implanted word which is able to save your souls.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 8:5-13

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Philip went down to the city of Samaria and proclaimed Christ to them. When the people heard and saw the signs which Philip accomplished, they listened to what he preached with one accord. Indeed, unclean spirits were expelled from many of those who had them, and they came out shouting with a loud voice. Many who had been paralyzed and lame were healed, and there was great joy in that city.

But there was a certain man, Simon by name, who used to practice sorcery in the city. He amazed the people of Samaria, claiming to be a great one, and all listened this him, from the least to the greatest. They said, “This man is the power of God, of the great kind!” People listened to him because for a long time, he had amazed them with his sorceries. But when they believed Philip [who was] preaching the Good News concerning the Kingdom of God and the Name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women. Simon himself also believed and after his baptism, he followed Philip closely. Seeing that signs and great miracles were taking place, he was amazed.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ

See The Second Sunday of February or Ⲙϣⲓⲣ, page 201.

### February 1 (2) / Ⲙϣⲓⲣ 7 through February 28 (29) / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 4

February 1 (2) / Ⲙϣⲓⲣ 7 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. **St. Alexander**, the 43rd Patriarch of Alexandria. St. Theodore, the 45th Patriarch of Alexandria.

February 2 (3) / Ⲙϣⲓⲣ 8 see January 1 (2) / Ⲧⲱⲃⲓ 6, page 170.

Joyful tune. **The Entrance of the Lord into the Temple.** St. Simeon the Elder. The 21 martyrs of Lybia.

February 3 (4) / Ⲙϣⲓⲣ 9 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. **St. Barsuma**, the father of the Syrian monks. St. Paul the Syrian, the martyr.

February 4 (5) / Ⲙϣⲓⲣ 10 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. **St. James the Son of Alphaeus**, St. Justus, the martyr. St. Isidor of Pelusim. St. Philo,the bishop of Persia, and the martyr.

February 5 (6) / Ⲙϣⲓⲣ 11 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Fabianus, the Patriarch of Rome. Abba John, the 94th Patriarch of Alexandria.

February 6 (7) / Ⲙϣⲓⲣ 12 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. Monthly commemoration of Archangel Michael. **St. Gelsius the monk.**

February 7 (8) / Ⲙϣⲓⲣ 13 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. Sts. Sergius of Atripe, his father, mother, sister, and companions, the martyrs. St. Timothy III, 32nd Patriarch of Alexandria.

February 8 (9) / Ⲙϣⲓⲣ 14 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. **St. Severus of Antioch.** St. James, the 50th Patriarch of Alexandria.

February 9 (10) / Ⲙϣⲓⲣ 15 see June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16, page 271.

Annual tune. **Zaccaraias the prophet.** Consecration of the first Church for the Forty Martyrs of Sebastia. St. Pahnoutius.

February 10 (11) / Ⲙϣⲓⲣ 16 see September 23 (24) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 26, page 48.

Annual tune. St. Elizabeth, the mother of St. John the Baptist.

February 11 (12) / Ⲙϣⲓⲣ 17 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. St. Menas the monk.

February 12 (13) / Ⲙϣⲓⲣ 18 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. St. Militius, the confessor and Patriarch of Antioch. Consecration of the Church of St. Paul the Simple.

February 13 (14) / Ⲙϣⲓⲣ 19 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. Translocation of the relics of St. Martianus of Athens to Antioch

February 14 (15) / Ⲙϣⲓⲣ 20 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Peter II, 21st Patriarch of Alexandria. Sts. Basil, Theodore, and Timoty of Alexandria, the martyrs.

February 15 (16) / Ⲙϣⲓⲣ 21 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. Monthly commemoration of the Theotokos. St. Onesimus, the slave of Philemon, the martyr. St. Gabriel, the 57th Patriarch of Alexandria. St. Zachariah, the bishop of Sakha.

February 16 (17) / Ⲙϣⲓⲣ 22 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Maruta.

February 17 (18) / Ⲙϣⲓⲣ 23 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. St. Eusebius, son of St. Basilides, the martyr.

February 18 (19) / Ⲙϣⲓⲣ 24 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Agapius the bishop. Sts. Timothy and Matthias, the martyrs.

February 19 (20) / Ⲙϣⲓⲣ 25 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. Sts. Archippus, Philemon, and Lycia, the new martyrs. St. Quona and St. Menas, the martyrs.

February 20 (21) / Ⲙϣⲓⲣ 26 September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22. (Previous Kitchener had Tho-out 28)

Annual tune. Hosea the prophet. St. Zadok and his Persian companions, the martyrs.

February 21 (22) / Ⲙϣⲓⲣ 27 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. St. Eustathius the patriarch of Antioch. St. Perpetua the Martyr of North Africa.

February 22 (23) / Ⲙϣⲓⲣ 28 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Thedorus the Roman.

February 23 (24) / Ⲙϣⲓⲣ 29 see December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4, page 153.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity, and Resurrection. **St. Polycarp the bishop of Smyrna**, the martyr.

February 24 (25) / Ⲙϣⲓⲣ 30 see May 27 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 2, page 255.

Annual tune. The finding of the head of St. John the Baptist.

February 25 (26) / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 1 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. St. Narcissus the bishop of Jerusalem. St. Alexandrus the martyr. Anba Marcura.

February 26 (27) / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 2 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Macrobius the bishop and martyr.

February 27 (28) / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 3 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116. (Fr. Athanasius Iskander reports this as “see September 13 (14) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 16, page 26”, but St. Shenouda’s Society, and the Ottawa Lectionary agree with November 25 (26).

Annual tune. St. Cosmas, the 58th Patriarch of Alexandria. St. Porphyry the martyr. St. Hadid the preist.

February 28 (29) / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 4 see November 5 (6) / Ⲁⲑⲟⲣ 9, page 90.

Annual tune. Council on the Island of Bani-Omar. St. Haboulyous the prince and martyr.

### February 29 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month) 6

## March or Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ

### March 1 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 5 through March 8 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 12

March 1 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 5 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Serapamon the ascetic. St. Peter the priest and martyr. St. Eudexia the martyr.

March 2 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 6 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

Annual tune. St. Dioscorus the new martyr. St. Theodotus the bishop.

March 3 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 7 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Sts. Philemon and Apollonius the martyrs. St. Mary of Israel, the martyr.

March 4 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 8 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. St. Matthias the Apostle. St. Julian, the 11th Patriarch of Alexandria. St. Arianus the martyr.

March 5 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 9 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. St. Koran. Sts. Abrianus, Amarata his wife, Eusebius, Armanius, and the forty after them, the martyrs.

March 6 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 10 see September 14 (15) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 17, page 29.

Palm tune. The Appearance of the Glorious Cross.

March 7 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 11 see September 18 (19) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 21, page 46.

Annual tune. St. Basil the bishop and martyr.

March 8 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 12 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. Monthly Commemoration of Archangel Michael. St. Demetrius’ virginity revealed. St. Malachius the martyr. St. Glathinos the martyr.

### March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13

Annual Tune.

**St. Dionysius, the 14th Patriarch of Alexandria**

The return of Abba Macarius the Great and Abba Macarius of Alexandria

The Forty Matrys of Sebastia

### March 10 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 14 through March 24 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 28

March 10 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 14 see September 18 (19) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 21, page 46.

Annual tune. St. Shenouti the martyr.

March 11 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 15 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Sarah of Upper Egypt. St. Elias of Hnes.

March 12 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 16 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Mikhail, the 46th Patriarch of Alexandria.

March 13 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 17 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Lazarus, the friend of Christ, the bishop of Cyprus. St. George the ascetic martyr. St. Sidhom Bishai the martyr. St. Basil, bishop of Jerusalem.

March 14 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 18 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Isidore the martyr.

March 15 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 19 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Aristobulus the Disciple. Sts. Alexander, Agabius, Timol, Dionysius, and Romulus, the martyrs.

March 16 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 20 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Michael II, the 56th Patriarch of Alexandria. The Raising of Lazarus from the dead.

March 17 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 21 see August 6 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 13, page 324.

Annual tune. Monthly commemoration of the Theotokos. Dwelling of our Lord in Bethany. Consultation of the chief preists to put Lazarus to death.

March 18 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 22 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Cyril of Jerusalem. St. Michael the bishop of Nakada. Joseph of Arimathea.

March 19 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 23 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. Daniel the prophet.

March 20 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 24 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Macarius, the 59th Patriarch of Alexandria. Apparition of the Theotokos at Zeitoun.

March 21 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 25 see October 11 (12) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 14, page 65.

Annual tune. St. Oneishorus the Disciple. St. Matthias, the 100th Patriarch of Alexandria.

March 22 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 26 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Eupraxia, a virgin of Rome. St. Peter VI, the 104th Patriarch of Alexandria.

March 23 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 27 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. Commemoration of the Crucifixion. Abba Macarius the Great. St. Domicos the martyr.

March 24 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 28 see September 13 (14) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 16, page 26.

Annual tune. Emperor Constantine the Great. St. Peter VII, the 109th Patriarch of Alexandria. Abba Sarapamon.

### March 25 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 29

Joyful Tune

Feast of the Annunciation of the Nativity of our Lord in the Flesh

### March 26 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 30 through March 31 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 5

March 26 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 30 see December 18 (19) / Ⲕⲟⲓⲁϩⲕ 22, page 134.

Annual tune. Commemoration of Archangel Gabriel. Transfer of the Relics of St. James the Persian. Samson the Judge.

March 27 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 1 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. **St. Silvanus the monk.** The Arabs of Upper Egypt attacked the desert of Scetis. Aaron the prophet.

March 28 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 2 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Christopher, the martyr. Pope Youannis IX, the 81st Patrairch of Alexandria.

March 29 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 3 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. John the bishop of Jerusalem. St. Michael, the 71st Patrairch of Alexandria.

March 30 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 4 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Sts. Victor, Decius, Eirene the Virgin, and those with them, the martyrs.

March 31 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 5 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual utne. Ezekiel the Prophet. St. Hepartius the bishop of Gangra, the martyr.

## April or Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ

### April 1 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 6 through April 17 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 22

April 1 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 6 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. Commemoration of the appearance of the Lord to St. Thomas. **St. Mary of Egypt.**

April 2 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 7 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. St. Joachim, the father of the Theotokos. St. Macrobius. Sts. Agapious, Theodora and Metruf.

April 3 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 8 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. Agape, Eirence, Shiona, the virgin martyrs. The One Hundred and Fifty Martyrs at the hand of the king of Persia.

April 4 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 9 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113 (according to an Arabic Lectionary. The Ottawa lectionary and St. Shenouda’s Society have: see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.)

Annual tune. St. Zosimus the priest. Commemoration of the miracle at the hand of Pope Shenouti I, the 55th Patriarch of Alexandria.

April 5 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 10 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Annual tune. St. Isaac, the disciple of Abba Apollo. St. Gabriel II, the 70th Patriarch of Alexandria.

April 6 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 11 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Theodora the virgin. St. John, the bishop of Gaza.

April 7 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 12 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Alexander, the bishop of Jerusalem. St. Antonios, the bishop of Tamoui.

April 8 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 13 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Sts. Joshua and Joseph, the martyrs. Dionisa the Deaconess and Medius the martyrs. St. Youanni 17th, the 105th Patriarch of Alexandria.

April 9 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 14 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Maximus, the 15th Patriarch of Alexandira.

April 10 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 15 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. The Consecration of the altar for St. Nicholas of Myra. The Consecration of the Church of St. Agabus the Disciple. St. Alexandra the Empress. St. mari VI, the 101st Patriarch of Alexandira.

April 11 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 16 see December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4, page 153.

Annual tune. St. Antipas, the bishop of Pergamos, the martyr. The ascension of Enoch the prophet to heaven.

April 12 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 17 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. St. James the son of Zebedee, the Apostle. St. Nicodemus.

April 13 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 18 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. St. Arsenius the slave of St. Sousenyous, the martyr.

April 14 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 19 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Simeon the Armenian, the bishop of Persia, the martyr. St. John the martyr. Vizir abu Elaala Fahd ibn Ibrahim an dhis companions, the martyrs. David the monk and martyr.

April 15 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 20 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Paphnuti the martyr.

April 16 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 21 see September 18 (19) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 21, page 46.

Annual tune. Monthly commemoration of the Theotokos. St. Hierotheos of Athens.

April 17 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 22 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. Isaac of Hourin. St. Alexander I, the 19th Patriarch of Alexandria. St. Mark II, the 49th Patriarch of Alexandria. St. Michael II, the 53rd Patriarch of Alexandira.

### April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23

Annual Tune

Daniel the Prophet

**St. George the Prince of the Martyrs**

### April 19 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 24 through April 21 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 26

April 19 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 24 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Shenouti I, the 55th Patriarch of Alexandira. St. Sina the soldier and martyr.

April 20 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 25 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Sarah and her two sons, the martyrs. Sts. Paphnouti the Hermit, Theodore the Worshipper, and the One Hundred martyrs.

April 21 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 26 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Sousenios the martyr. St. John VII, the 78th Patriarch of Alexanria.

### April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27

Annual Tune

**St. Victor, the son of Romanus, the Martyr**

St. Joachim, the Father of the Theotokos

### April 23 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 28 through April 24 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 29

April 23 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 28 see November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Annual tune. St. Milius, the ascetic martyr.

April 24 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 29 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Erastus the Disciple. St. Acacius the bishop of Jerusalem.

### April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30

Annual Tune

St. Mark the Evangelist and Martyr

### April 26 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 1

Annual Tune

The Nativity of the Theotokos

### April 27 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 2 through April 30 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 5

April 27 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 2 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. Job the Rigtheous.

April 28 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 3 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Jason the Disciple. St. Otimus the priest. St. Gabriel IV, the 86th Patriarch of Alexandria.

April 29 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 4 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. St. John I, the 29th Patriarch of Alexandria. St. John V, the 72nd Patriarch of Alexandria.

April 30 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 5 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. Jeremias the Prophet.

## May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

### The Third Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Pauline Epistle

##### Hebrews 11:1-10

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Hebrews. His blessing be upon us. Amen.

Now, faith is the personal foundationc of things hoped for, certainty about things that cannot be seen. By this, those of old obtained approval. By faith, we understand that the universe was formed by the word of God, so that what is visible was made from what is invisible.

By faith, Abel offered to God a sacrifice more excellent than Cain, and through this a testimony was given to him that he was righteous. God testified about his gifts, and although Abel is now dead, he still speaks. By faith, Enoch was taken away in order not to see death: he was not found because God had translated him. He too had received a testimony that before his translation, he had been well-pleasing to God.

Without faith it is impossible to please God, for whoever comes to God must believe that he exists and that he rewards those who seek him.

By faith, Noah, being warned about things not yet seen was moved with godly fear. He prepared a ship to save his household and by this means he condemned the world and became heir of the righteousness which is according to faith. By faith, Abraham, when he was called, obeyed and left the place which he was supposed to receive as his inheritance. He left, not knowing where he was going. By faith, he lived as an alien in the land of the promise, as in a land that was not his own, dwelling in tents with Isaac and Jacob who were heirs with him of the same promise. For Abraham looked for the city which has foundations, and whose architect and builder is God.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 John 4:15-5:4

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

God remains in those who confess that Jesus is the Son of God, and they remain in God. We know and we believed in the love which God has for us: God is love, and whoever remains in love remains in God, and God remains in him. In this, love has been made perfect among us, so that we may have boldness in the day of judgment, because in this world, we are just as he is. There is no fear in love, but perfect love casts out fear, because fear is connected with punishment. But the one who fears is not yet perfect in love. We love him, because he first loved us. If someone says, “I love God,” and yet hates his brother [or sister], such a person is a liar! If someone does not love the brethren who can be seen, how can such a person [claim to] love God whom he has not seen? Indeed, this is commandment we have received from him: that the one who loves God should also love his brother.

Whoever believes that Jesus is the Christ is born of God, and whoever loves the Father also loves the one who is born of the Father. By this we know that we love the children of God: by loving God and keeping his commandments. For this is the love of God: that we keep his commandments, and his commandments are not burdensome. Everyone born of God overcomes the world! This is the victory that has overcome the world: your faith.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 13:44-52

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

The next Sabbath, almost the entire city was gathered to hear the word of God! But when the Jews saw the multitudes, they were filled with jealousy and contradicted what Paul said with insults.

Then Paul and Barnabas spoke out boldly, saying, “It was necessary that God’s word should be spoken to you first. But since you are rejecting it and consider yourselves unworthy of eternal life, behold, we turn to the Gentiles! For this is what the Lord has commanded us, saying:

*‘I have set you as a light for the Gentiles,*

*that you should bring salvation to the uttermost parts of the earth.’*

When the Gentiles heard this, they rejoiced and glorified the word of God, and as many as were appointed to eternal life believed. Thus, the Lord’s word was spread throughout the entire region. But the Jews stirred up the devout and prominent women and the chief men of the city. They instigated a persecution against Paul and Barnabas and expelled them from their borders. So they shook off the dust of their feet against these people and went to Iconium. And the disciples were filled with joy with the Holy Spirit.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 14:18-33a

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

I give thanks to my God: I speak in tongues more than all of you. However, in the Church, I would rather speak five words with my mind than ten thousand words in another tongue, in order to instruct others.

Brethren, do not be children in thoughts, yet be infants when it comes to evil. Be mature in your thoughts. It is written in the law, “By men of strange tongues and by the lips of strangers I will speak to this people. Yet, not even thus will they hear me, says the Lord.” Therefore, other tongues are for a sign, not to those who believe, but to unbelievers. Prophesying is [also] a sign, not to the unbelieving, but to those who believe. If therefore the whole Church is assembled and all speak in tongues, and someone unlearned or unbelieving comes in, will he not say that you are crazy? But if all prophesy, and someone unbelieving or unlearned comes in, that person is reproved by all, and is judged by all. And thus, the secrets of this person’s heart shall be revealed in order to fall down on his face and worship God, declaring that God is among you indeed.

What is it then, brethren? When you come together, each one of you has a psalm, a teaching, a revelation, a [saying in] tongue, or an interpretation. Let all these things be done to build each other up. If someone speaks in another tongue, let it be two or at the most three of them, one at a time; and then someone should interpret. But if there is no interpreter, the one who speaks in tongues should remain silent in the Church; and let him speak to himself, and to God. Let the prophets speak, two or three of them, and then let the others ponder on what was said. But if a revelation is made to another sitting by, the first speaker should then keep silent. Certainly, all ofyou can prophesy one by one, so that all may learn and be exhorted. The prophetic spirit is to be under the prophets’ control, for God is not a God of confusion, but of peace.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 3 John 1-8

The Catholic Epistle from the Third Epistle of our teacher John. His Blessing be upon us. Amen.

The presbyter to Gaius the beloved, whom I love in truth.

Beloved, I pray that you may flourish in all things and be healthy, even as your soul is flourishing. I rejoiced greatly when brethren came and testified about your truth, even as you walk in truth. I have no greater joy than this: to hear that my children are walking in truth.

Beloved, you do a faithful work in all that you accomplish for those who are brethren and strangers. They have borne witness to your love before the Church. You will do well to send them forward on their journey in a manner that God would approve, because it is for the sake of the Name that they went out, taking nothing from the Gentiles. For this reason, we should receive such [brethren], so that we may be fellow-workers for the truth.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:2-18

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

When Peter returned to Jerusalem, those who were of the circumcision criticized him, saying, “You went into the house of uncircumcised people and ate with them!”

But Peter began to speak and explained things to them in order: “I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision: a certain container like a great sheet was let down from heaven by four corners, descending and coming down as far as me. When I had looked intently at it and examined [it], I saw the four-footed animals of the earth, wild animals, creeping things, and birds of the sky. I also heard a voice saying to me, ‘Rise, Peter, kill and eat!’ But I said, ‘Not so, Lord, for nothing profane or unclean has ever entered into my mouth!’ But a voice out of heaven answered me the second time, ‘What God has cleansed, do not call unclean.’ This was done three times, and everything was drawn back into heaven. At that very moment, three men stood before the house where I was staying, having been sent to me from Caesarea. The Spirit told me to go with them, without discriminating. These six brothers also accompanied me, and we entered into the man’s house. He told us how he had seen the angel standing in his house, and saying to him, ‘Send [messengers] to Joppa, and get Simon, who is called Peter. He will speak to you the words by which you will be saved, you and your entire household.’ As I began to speak, the Holy Spirit fell upon them, even as on us at the beginning. I remembered the word of the Lord, how he said, ‘John indeed baptized in water, but you will be baptized in the Holy Spirit.’ And so, if God gave them the same gift that he gave us when we believed in the Lord Jesus Chris, who was I to oppose God?”

When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, “Then God has also granted to the Gentiles the repentance [that leads] to life!”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 14:18-25

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

I give thanks to my God: I speak in tongues more than all of you. However, in the Church, I would rather speak five words with my mind than ten thousand words in another tongue, in order to instruct others.

Brethren, do not be children in thoughts, yet be infants when it comes to evil. Be mature in your thoughts. It is written in the law, “By men of strange tongues and by the lips of strangers I will speak to this people. Yet, not even thus will they hear me, says the Lord.” Therefore, other tongues are for a sign, not to those who believe, but to unbelievers. Prophesying is [also] a sign, not to the unbelieving, but to those who believe. If therefore the whole Church is assembled and all speak in tongues, and someone unlearned or unbelieving comes in, will he not say that you are crazy? But if all prophesy, and someone unbelieving or unlearned comes in, that person is reproved by all, and is judged by all. And thus, the secrets of this person’s heart shall be revealed in order to fall down on his face and worship God, declaring that God is among you indeed.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 5:1-8

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Listen, you who are rich: weep and howl for the miseries that are coming on you. Your riches are corrupted and your garments are eaten by moths. Your gold and silver are rusted and their rust will be a testimony against you and it will eat your flesh like fire. You have laid up your treasure in the last days. Behold, the wages of the laborers who worked in your fields, which you have kept back by fraud, cry out! The cries of those who reaped [for you] have reached the ears of the Lord of hosts. On earth, you have lived in luxury and taken your pleasure. You have eaten your hearts’ content as in a day of slaughter. You have condemned, you have murdered the righteous one who does not resist you.

Therefore, be patient, brethren, until the coming of the Lord. Behold, the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient over it, until it receives the early and late rain. You also should be patient. Strengthen your hearts, for the coming of the Lord is at hand.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 24:1-9

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Five days later, the high priest, Ananias, came down with a group of presbyters and a professional speaker named Tertullus, and they informed the governor of their charges against Paul. Paul was then called in and Tertullus began to accuse him, saying, “We have enjoyed much peace under you, and we see that excellent reforms are being carried out for this nation. Most Excellent Felix, we acknowledge this always and everywhere, with utmost gratitude. But, that I may not delay you, I entreat you to bear with us and hear a few words. As it is, we have found this man to be a plague, an instigator of insurrections among all the Jews throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes. He even tried to profane the temple, and we arrested him, desiring to judge him according to our own laws. However, the commanding officer, Lysias, arrived and with much violence took him out of our hands, commanding his accusers to come to you. By examining him yourself, you will be able to verify for yourself the truth of our accusations.”

The Jews also joined in the deposition, affirming that these things were true.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### May 1 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 6 through May 4 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 9

May 1 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 6 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. St. Isaac El-Defrawi the martyr. St. Macarius of Alexandria. St. Paphnouti of El-Bandara the presbyter.

May 2 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 7 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Athanasius the Apostolic, the 20th Patriarch of Alexandria.

May 3 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 8 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual utne. St. John of Senhout, the martyr. St. Daniel, the Hegoumen of Scetis (Sheheet).

May 4 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 9 see September 13 (14) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 16, page 26.

Annual tune. St. Helena the Empress. St. John XI, the 89th Patriarch of Alexandria. St. Gabriel VIII, the 97th Patriarch of Alexandria.

### May 5 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 10

Annual Tune

Commemoration of the Three Holy Youths in the Fiery Furance

### May 6 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 11 through May 14 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 19

May 6 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 11 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Theoclia the wife of St. Justus, the martyr. St. Paphnouti the bishop.

May 7 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 12 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. The consecration of the Church of St. Demiana. The Relocation of the Relics of St. John Chrysostom. The appearance of the Cross of Light above Glogotha. St. Mark VII, the 106th Patriarch of Alexandria. Teacher (Mo’allem) Malati the martyr.

May 8 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 13 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual tune. St. Arsanius the tutor of the Emperor’s children.

May 9 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 14 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. St. Pakhom, the father of the Cenobitic Life. St. Epimachus of Pelusium, the martyr.

May 10 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 15 see October 9 (10) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 12, page 63.

Annual tune. St. Simon the Zealot, the Apostle. The Four Hundred Martyrs in Dandara. St. Menas the Deacon.

May 11 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 16 see December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4, page 153.

Annual tune. St. John the Evangelist.

May 12 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 17 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Epiphanius the bishop of Cyprus.

May 13 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 18 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. St. George, the friend of St. Abraam. The Commemoraiton of Pentecost.

May 14 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 19 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual tune. Abba Isaac, the presbyter of the Cells. St. Isidore of Antioch, the martyr.

### May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20

Annual Tune

Abba Ammonius the Anchorite

### May 16 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 21 through May 18 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 23

May 16 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 21 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. Monthly commemoration of the Theotokos. St. Marcian.

May 17 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 22 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Andronicus the Disciple

May 18 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 23 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. St. Junia the Disciople. St. Julian and his mother, the martyrs.

### May 19 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 24

Joyful Tune

The Feast of the Entry of the Lord into the Land of Egypt

Habakkuk the Prophet

St. Bashnouna El-Makari the monk and martyr

### May 20 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 25

See November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Annual tune. St. Colluthus of Antione the martyr. Ibrahim El-Gohari.

### May 21 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 26

Annual Tune

St. Thomas the Apostle

### May 22 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 27 through May 26 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 1

May 22 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 27 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. John II, the 13th Patriarch of Alexandira. St. Lazarus, the Beloved of the Lord.

May 23 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 28 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. The relocation of the relics of St. Epiphanius.

May 24 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 29 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. St. Simon the Stylite.

May 25 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 30 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Michael I, the 68th Patriarch of Alexandria. St. Phorus the Disciple.

May 26 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 1 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Carpus the Disciple. Consecration of the Church of Sst. Leontius of Tripoli. St. Cosman and his companions, the martyrs. St. Epipam the soldier. St. Zikam the martyr.

### May 27 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 2

Annual Tune

Discovery of the Relics of St. John the Baptist

St. John VIII, the 107th Patriarch of Alexandria

### May 28 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 3 through May 31 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 6

May 28 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 3 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **St. Alladius the bishop and martyr.** Anba Abraam the bishop pof Fayum. St. Cosmas, the 44th Patriarch of Alexandria. Consecration of the Church of St. George in the city of Burma. St. Martha the Egyptian.

May 29 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 4 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. **St. Shenousi the martyr**. Sts. Abamoun and Sophia the martyrs. St. John of Heraclia the martyr. St. Apahor the martyr. St. John VIII, the 8th Patriarch of Alexandria.

May 30 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 5 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual tune. **St. James the Confessor**. Sts. Pishoy and Peter ,the martyrs. Consecraiton of the Church of St. Victor.

May 31 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 6 see July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20, page 300.

Annual tune. St. Theodore the monk and martyr. St. Dydimus the Dean of the Catechetical School of Alexandria.

## June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

### The First Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Pauline Epistle

##### Romans 15:13-29

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Romans. His blessing be upon us. Amen.

Now, may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that you may abound in hope and in the power of the Holy Spirit.

I myself am also convinced about you, my brethren, that you are full of goodness, filled with all knowledge, able also to instruct others. But I write all the more boldly to you, as reminding you, because of the grace that was given to me by God, that I should be a servant of Christ Jesus to the Gentiles. I should serve as a priest the Good News of God, so that the offering up of the Gentiles might become acceptable, sanctified by the Holy Spirit. I have my boasting in Christ Jesus in things pertaining to God because I will not dare to speak of anything except of what Christ has worked through me. This is for the obedience of the Gentiles, by word and deed, in the power of signs and wonders, in the power of God’s Spirit. And so, from Jerusalem, and as far as Illyricum, I have fully preached the Good News of Christ. Yes, I have made it my goal to preach the Good News where Christ was not already called upon, in order not to build on someone else’s foundation. But, as it is written:

*Those to whom no tidings of him came will see.*

*Those who have not heard will understand.*

For this reason, I was hindered many times from coming to you. But now, since I no longer have any place in these regions and since I had for many years a longing to come to you, I [write that I] will come to you whenever I travel to Spain, in order to be helped on my way there by you, and first ofall to enjoy your company for a while. But now, I want you to know that I am going to Jerusalem, ministering to the saints. It has been the good pleasure of Macedonia and Achaia to make a certain contribution for the poor among the saints who are at Jerusalem. Yes, it has been their good pleasure, as they are in debt to them. For if the Gentiles have been made partakers of their spiritual things, they owe it to them to be of service in material things. After I accomplish this and deliver this harvest to them, I will go to Spain by your way. I know that, when I come to you, I will come in the fullness of the blessing of the Good News of Christ.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 1 Peter 1:1-9

The Catholic Epistle from the First Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Peter, an apostle of Jesus Christ, to the elect who are living as exiles, scattered in Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia. This is according to the foreknowledge of God the Father, in the sanctification of the Spirit, so that you may obey Jesus Christ and be sprinkled with his blood. Grace be to you and may peace be multiplied!

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who according to his great mercy, became our father again. This is to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, to an incorruptible and undefiled inheritance that does not fade away. It is reserved in heaven for you, who by the power of God are protected through faith for a salvation which is ready to be revealed in the last time. In this, you greatly rejoice, although for a little while, if need be, you have been grieved by various trials. This way, may the demonstration of your faith (which is more precious than gold that perishes even though it is tested by fire), be found to result in praise, glory, and honor at the revelation of Jesus Christ! Even though you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and are filled with unspeakable joy and glory. And so you are receiving the result of your faith, the salvation of your souls.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 12:25-13:12

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

Barnabas and Saul returned to Jerusalem when they had fulfilled their service, and they also took with them John whose other namec was Mark.

Now, in the Church that was at Antioch, there were some prophets and teachers: Barnabas, Simeon who was called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen the foster brother of Herod the tetrarch, and Saul. As they were liturgizing to the Lord and fasting, the Holy Spirit said, “Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them.”

Then, when they had fasted and prayed and laid their hands on them, they sent them on their way. Being sent out by the Holy Spirit, they went down to Seleucia and from there sailed to Cyprus. When they were at Salamis, they proclaimed the word of God in the Jewish synagogues, with John as their attendant. After going through the island to Paphos, they encountered a certain sorcerer, a false prophet, a Jew, whose name was Bar Jesus. He was with the proconsul, Sergius Paulus. Being an intelligent man, the proconsul called Barnabas and Saul in order to hear the word of God. However, Elymas the sorcerer (for such is his name when translated) opposed them, seeking to turn the proconsul away from the faith. But filled with the Holy Spirit, Saul (who is also called Paul), fixed his eyes on him and said, “You are full of all [kinds of] deceit and cunning, you son of the devil and enemy of all righteousness! Will you not stop perverting the right ways of the Lord? And now, behold, the hand of the Lord is against you, and you will be blind, unable to see the sun for a season!”

At once, mist and darkness fell upon Elymas, and he groped around seeking someone to lead him by the hand. When the proconsul saw what had taken place, he believed and was amazed by the teaching of the Lord.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 2:6-16

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

However, we [do] speak wisdom among those who are full grown; yet it is a wisdom ‘not of

this world’, nor of the rulersa of this world, who are coming to nothing. Instead, we speak God’s wisdom in a mystery, the wisdom that was hidden, which God had foreordained before the ages for our glory, [a wisdom] which none of the rulers of this world recognized. For if they had recognized this wisdom, they would not have crucified the Lord of glory! But as it is written:

*Things which an eye did not see, and an ear did not hear,*

*Which did not enter into the heart of man,*

*These God has prepared for those who love him.*

But God revealed these things to us through the Spirit, because the Spirit searches all things, yes, [even] the deep things of God. For what human being knows what is truly human except the human spirit that is within? Likewise, no one truly comprehends the things of God except the Spirit of God. However, we have received, not the spirit of the world, but the Spirit which is from God, so that we might know the things that were freely given to us by God. These are the things we proclaim, not in words which human wisdom teaches but which the Holy Spirit teaches, comparing spiritual things with [other] spiritual things. Now, the natural person does not receive the things of God’s Spirit because for they are foolishness to him, and such a person cannot know these things because they are spiritually discerned. On the other hand, the spiritual person discerns all things and is not subject to mere human opinions. “For who has known the mind of the Lord, that he should instruct him?” But we have the mind of Christ!

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 Peter 1:1-8

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Simon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, to those who have obtained a precious faith like ours, with us, in the righteousness of our God and Savior Jesus Christ: May grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord.

His divine power has granted us all that we need to live in godliness, through the knowledge of him who called us by his own glory and virtue. Though these things, he has granted to us his precious and tremendous promises, so that having escaped from the corruption that is in the world by lust, you may become partakers of the divine nature. For this very reason, do your utmost to add to your faith goodness; and to goodness, knowledge. To knowledge, add self-control; and to self-control, perseverance; and to perseverance, godliness; and in godliness add brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and overflow, they will prevent you from being idle or unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 14:8-22

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

At Lystra, there was a certain man sitting without strength in his feet. He was a cripple from his mother’s womb and he had never walked. He was listening to Paul speak when Paul fixed his eyes on him. Seeing that the man had faith to be healed, Paul said with a loud voice, “Stand up on your feet!” And the man jumped up and began to walk. When the people saw what Paul had done, they lifted up their voice, shouting in the language of Lycaonia, “The gods have come down to us in the likeness of men!” They called Barnabas “Jupiter,” and Paul “Mercury,” because he was the chief speaker. The priest of Jupiter, whose temple was in front of their city, brought oxen and garlands to the gates, and they wanted to offer a sacrifice along with the crowd. But when the apostles Barnabas and Paul heard of this, they tore their clothes and rushed into the crowd, crying out, “Friends, why are you doing these things? We are men just like you, bringing you the Good News that you should turn away from these vain things toward the living God who made the heaven, the earth and the sea, and all that is in them. In past generations, he allowed all the nations to walk in their own ways. However, he did not leave himself without witness: he did good and gave you rains from the sky as well as fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.”

Even by saying these things, they could hardly prevent the multitudes from offering a sacrifice to them. Then, some Jews from Antioch and Iconium arrived and won the crowd over. They stoned Paul and dragged him out of the city, thinking that he was dead. But as the disciples stood around him, he got up and returned into the city. On the next day, he and Barnabas left for Derbe.

After preaching the Good News to that city and having made many disciples, they returned to Lystra, Iconium, and Antioch. They strengthened the souls of the disciples and exhorted them to continue in the faith, [saying] that “we must go through many afflictions to enter the Kingdom of God.”

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Pauline Epistle

##### 1 Corinthians 4:1-16

A chapter from the First Epistle of our teacher Paul to the Corinthians. His blessing be upon us. Amen.

And so, let everyone think of us as Christ’s servants, and stewards of God’s mysteries. Moreover, it is required of stewards that they be found faithful! But as far as I am concerned, it is a very small thing that I should be judged by you, or according to human judgment. Yes, I do not [even] judge my own self, for I know nothing against myself. Yet, I am not justified by this, but the one who judges me is the Lord. Therefore, judge nothing before the time, [that is] until the Lord comes. He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the motives of every heart. Then, each person will receive due praise from God.

Brethren, I have figuratively applied these things to myself and Apollos for your benefit, so that in us you might learn the meaning of ‘not beyond the things which are written’, so that none of you will be puffed up against another. Indeed, who makes you different? And what do you have that you have not received? But if you received it, why do you boast as if you had not received it? [But] you are already filled! You have already become rich and you have come to rule apart from us! Yes, and I wish that you would really be rulers, so that we also might reign with you. I think that God has displayed us, the apostles, last of all, like men sentenced to death, because we are made a spectacle to the world, both to angels and people. We are fools for Christ’s sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You have honor, but we have dishonor. Even to this present hour, we hunger and thirst, we are naked, beaten and [we] wander from place to place! We work hard, with our own hands. When people curse us, we bless [in return]. When we are persecuted, we endure. When we are defamed, we try to conciliate. We are made as the filth of the world, as the dirt wiped off by all, even until now. I do not write these things to shame you, but to admonish you as my beloved children. For although you have ten thousand tutors in Christ, yet [you do] not [have] many fathers. For in Christ Jesus, I became your father through the Good News. I beg you therefore, be imitators of me.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### 2 Peter 1:19-2:9

The Catholic Epistle from the Second Epistle of our teacher Peter. His Blessing be upon us. Amen.

Therefore, we have the word of prophecy made even more certain, and you should pay attention to it as to a lamp shining in a dark place, until the day dawns and the morning star arises in your hearts. Know this first of all, that no interpretation of Scriptural prophecy happens as something private, because no prophecy ever came by human will: holy men of God spoke, being moved by the Holy Spirit.

But false prophets also arose among the people, as false teachers will also be among you. They will secretly bring in destructive heresies, even denying the Master who bought them, bringing upon themselves swift destruction. Many will follow their immoral ways and as a result, the way of the truth will be brought into disrepute. They will exploit you greedily with deceptive words. Their sentence, pronounced long ago, does not linger, and their destruction does not slumber.

For God did not spare angels when they sinned but cast them down to Tartarus and committed them to pits of darkness to be reserved for judgment. He did not spare the ancient world but preserved Noah (a preacher of righteousness) with seven others when he brought a flood on the world of the ungodly. He also turned the cities of Sodom and Gomorrah into ashes, condemned them to destruction and made them an example to those who would lead ungodly lives. He delivered the righteous Lot who was very distressed by the lustful behavior of these wicked people; that righteous man was living among them and was tormented every day in his righteous soul when he saw and heard lawless deeds. The Lord knows how to deliver the godly from temptation and how to hold the wicked for their punishment on the day of judgment.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 17:1-12

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

After passing through Amphipolis and Apollonia, Paul and Silas arrived in Thessalonica where there was a Jewish synagogue. As was his custom, Paul gave them his attention and for three Sabbath days, he reasoned with them from the Scriptures. He explained and showed that the Christ had to suffer and rise again from the dead, and said, “This Jesus whom I proclaim to you is the Christ.”

Some of the Jews were convinced and joined Paul and Silas, as a large number of God-fearing Greeks and not a few of the leading women. But the unconvinced Jews took along some wicked men from the marketplace, gathered a crowd and set the city in an uproar. Assaulting the house of Jason, they sought to bring them out to the people. But when they did not find them, they dragged Jason and some of the brethren before the city officials, shouting, “These people who have turned the world upside down have also come here, and Jason has received them! All of them act in opposition to the decrees of Caesar, saying that there is another king, Jesus!” The multitude and the city officials were troubled when they heard these things. After receiving a bond from Jason and the others, they let them go.

At once, the brethren sent Paul and Silas away by night to Beroea. When they arrived, they went into the Jewish synagogue.

Now, the Beroeans were more open-minded than the people in Thessalonica: they received the word with great eagerness of the mind and examined the Scriptures daily to see whether these things were true. As a result, many of them believed, as well as some Greek women of high standing, and a fair number of Greek men.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

#### The Pauline Epistle

##### Colossians 4:2-18

A chapter from the Epistle of our teacher Paul to the Colossians. His blessing be upon us. Amen.

Persevere in prayer, even in vigils of thanksgiving. Pray for us as well, so that God may open to us a door for the word, [an opportunity] to speak the mystery of Christ for which I am in chains. Pray also that I may reveal it as clearly as I should. Live wisely before those who are ‘outside’, and make the most of your time. Let your speech always be pleasant, seasoned with salt, so that you may know how to properly answer those who have questions.

All my affairs will be made known to you by Tychicus, the beloved brother, a faithful servant and fellow-slave in the Lord. I am sending him to you for this very purpose, that he may know your circumstances and comfort your hearts, together with Onesimus, the faithful and beloved brother, who is one of you. They will tell you everything that is happening here. Aristarchus, my fellow-prisoner, greets you, and Mark, the cousin of Barnabas (concerning whom you received instructions, “if he comes to you, receive him”), and also Jesus who is called Justus. These are my only fellow-workers for the Kingdom of God who are of the circumcision, and they have been my consolation.

Epaphras (who is one of you), a servant of Christ, salutes you. He is always wrestling for you in his prayers, so that you may stand perfect and fulfill in all things the will of God. I can testify about him: that he has devotion to you, and also to those in Laodicea and Hierapolis. Luke, the beloved physician, and Demas greet you. Greet the brethren who are in Laodicea; and also Nymphas, along with the Church which meets in her house. When this letter has been read among you, please have it also read in the Church of the Laodiceans; and also read the letter from Laodicea. Tell Archippus this, “Be mindful of the ministry which you have received in the Lord, and fulfill it.”

Here is my greeting: Paul, with my own hand! Remember my chains... Grace be with you! Amen.

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 5:9-20

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher James. His Blessing be upon us. Amen.

Brethren, do not grumble against one another, so that you will not be judged. Behold, the judge stands at the door! Brethren, consider as an example of suffering and patience the prophets who spoke in the Name of the Lord. Behold, we call them blessed who endured. You have heard of the patience of Job and you have seen the Lord in the outcome, how the Lord is full of compassion and mercy.

But above all things, my brethren, do not swear, neither by heaven or earth, nor by any other oath. Instead, let your “yes” be “yes,” and your “no,” “no;” so that you may not fall into hypocrisya.

Are any among you suffering? Let them pray. Are any cheerful? Let them sing praises. Are any among you sick? Let them call for the presbyters of the Church: they should pray over them and anoint them with oil in the Name of the Lord. The prayer of faith will heal those who are sick and the Lord will raise them up. If they have committed sins, they will be forgiven. Confess your offenses to one another and pray for one another in order to be healed. The insistent prayer of a righteous person is powerfully effective! Elias was a man with a nature like ours, and when he prayed earnestly that it might not rain, it did not rain on the earth for three years and six months! When he prayed later on, the sky gave rain and the earth brought forth its fruit.

Brethren, if someone among you wander from the truth and is brought back by another, know that whoever brings back a sinner from wandering will save a soul from death and will cover a multitude of sins.

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 18:1-11

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

After this, Paul left Athens and went to Corinth. There, he met a certain Jew named Aquila, a man of Pontus by race. He and his wife Priscilla had recently arrived from Italy because Claudius had ordered all the Jews to leave Rome. Paul went to see them, and since he practiced the same trade (they were tent makers), he lived and worked with them. Every Sabbath, he reasoned in the synagogue and persuaded both Jews and Greeks. When Silas and Timothy came down from Macedonia, Paul was dedicated to preaching, bearing witness to the Jews that Jesus was the Christ. Then, when the Jews opposed Paul and blasphemed, he shook out his clothing and told them, “Your blood be on your own heads! I am clean. From now on, I will go to the Gentiles!”

He departed and went into the house of a man named Titus Justus, a [Gentile] devoted to God, whose house was next door to the synagogue. Now, Crispus, the ruler of the synagogue, believed in the Lord with his entire household; and many Corinthians, when they heard, believed and were baptized. One night, the Lord said to Paul by a vision, “Do not be afraid! Speak out and do not be silent. I am with you, and no one will attack you to harm you, for I have many people in this city.”

Paul lived there for a year and six months, teaching the word of God among the people of Corinth.

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of June or Ⲡⲁⲱⲛⲉ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 240.

### June 1 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 7 through June 9 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 15

June 1 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 7 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. St. Episkhairon the martyr.

June 2 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 8 see May 19 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 24, page 249.

Annual tune. **Dedication of the Church of the All-Holy and Blessed Virgin.** Sts. Amanda nad her children, the martyrs. St. George the new martyr.

June 3 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 9 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual Tune. **Samuel the Prophet.** St. Lucilianus the martyr. Translocaiton of the relics of St. Mercurius to Egypt.

June 4 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 10 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual Tune. **St. Eudaemon** the martyr. The closure of all Pagan temples by Constantine. St. John XVI, the 103rd Patriarch of Alexandria. The Ordination of St. Demetrius II as the 111st Patriarch of Alexandria.

June 5 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 11 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. **St. Cladius** Stratelates the martyr. Concration of the Church of the Forty Martyrs in Alexandria.

June 6 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 12 see November 8 (9) / Ⲁⲑⲟⲣ 12, page 93.

Annual tune. Monthly commemoration of **Archangel Michael**. St. Justis, the 7th Patriarch of Alexandria. St. Cyril II, the 67th Patriarhc of Alexanria. St. Euphemia.

June 7 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 13 see August 26 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 3, page 349.

Annual Tune. Commemoration of **Archangel Gabriel**. St John, the bishop of Jerusalem.

June 8 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 14 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St John XIX, the 113th Patriarch of Alexanria. Sts. Apakir, John, Ptolemy and Philip the martyrs.

June 9 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 15 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. Translocaitn of the relics of St. Mark the Evangelist during the tenth year of St. Cyril VI. Consecraiton of the Church of Abba Menas at Maryut.

### June 10 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 16

Annual Tune

St. Onuphrius (Abba Nofer)

### June 11 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 17 through June 23 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 29

June 11 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 17 After A.D. 1968 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual tune. Return of the relics of **St. Mark the Evangelist** in A.D. 1968. St. Latsoun the monk.

June 12 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 18 see November 25 (26) / Ⲁⲑⲟⲣ 29, page 116.

Annual tune. **St. Damian**, the 35th Patriarch of Alexanria. Inauguration of the New Cathedral fo St. Mark in the Monastery of Anba Reweiss.

June 13 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 19 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. Placement of the relics of St. Mark in the Cathedral of Alexandria in 1968. St. Archelaus the 18th Patriach of Alexandria. **St. Geroge** the New Martyr. St. Bishai Anoub.

June 14 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 20 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. Elisha the prophet.

June 15 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 21 see April 26 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 1, page 231.

Annual tune. Dedication of the first Church for the All-holy and Blessed Virgin in Phillipi. St. Timothy of Memphis the martyr. St. Cedron, the 4th Patriarch of Alexandria.

June 16 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 22 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Concecraiton of the Church of Sts. Cosmas and Damina, their mother and their brothers.

June 17 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 23 see January 17 (18) / Ⲧⲱⲃⲓ 22, page 187.

Annual tune. St. Apanoub the Confessor.

June 18 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 24 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. The Strong St. Moses.

June 19 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 25 see December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. St. Jude the Apostle and martyr. St. Peter IV, the 34th Patriarch of Alexandria.

June 20 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 26 see see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22. (Kitchener previously had Tobi 1)

Annual tune. Joshua the Prophet. Consecration of the Church of Archangel Gabriel in Fayoum.

June 21 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 27 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. **St. Ananias** the Disciple and martyr. St. Thomas of Shentalet.

June 22 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 28 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Theodosius, the 33rd Patriarch of Alexandria. Consecraiton of the Church of Abba Sarapamon the martyr, the bishop of Nikios.

June 23 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 29 see May 15 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 20, page 246.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity and Resurrection. Commemoraiton of the Seven Ascetic Martyrs of Mount Tounar. Sts. Abba Hor, Pishai, and their mother, Theodora, the martys.

### June 24 / Ⲡⲁⲱⲛⲉ 30

Annual Tune

Nativiyt of St. John the Baptist

### June 25 / Ⲉⲡⲏⲡ 1 through June 26 / Ⲉⲡⲏⲡ 2

June 25 / Ⲉⲡⲏⲡ 1 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Febronia the martyr. Sts. Bioukha and Benjamin, the presbyters.

June 26 / Ⲉⲡⲏⲡ 2 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. St. Thaddeaus the Apostle.

### June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3

Annual Tune

**Abba Cyril the Great**

St. Celestine the Patriarch of rome

### June 28 / Ⲉⲡⲏⲡ 4

See November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. Translocaiton of the relics of Sts. Apakir and John.

### June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5

Annual Tune

The Apostles’ Feast

Sts. Theodosia and her Companions

### June 30 / Ⲉⲡⲏⲡ 6

See December 27 (28) / Ⲧⲱⲃⲓ 1, page 148.

Annual tune. **St. Olympus the Disciple**. St. Theodosia na dher companions, the martyrs.

## July or Ⲉⲡⲏⲡ

### The First Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of July or Ⲉⲡⲏⲡ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 240.

### July 1 / Ⲉⲡⲏⲡ 7 through July 13 / Ⲉⲡⲏⲡ 19

July 1 / Ⲉⲡⲏⲡ 7 see January 27 (28) / Ⲙϣⲓⲣ 2, page 196.

Annual tune. St. Shenouti the Archimandrite. **St. Ignatius** the bishop of Rome, the martyr.

July 2 / Ⲉⲡⲏⲡ 8 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. **St. Pishoi**. Sts. Piroou and Athom. St. Balanah the presbyter. St. Pimanon. St. Cyrus (Karas), the brother of Emperor Theodosius.

July 3 / Ⲉⲡⲏⲡ 9 see April 25 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 30, page 228.

Annual tune. **St. Simon Cleophas** the Disciple and martyr. St. Cleadion, the 9th Patriarch of Alexandria.

July 4 / Ⲉⲡⲏⲡ 10 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Theodore, the bishop of Pentapolis, the martyr. St. Theodore, the bishop of Corinth, the martyr. **St. Gabriel VII**, the 9th Patriarch of Alexandria.

July 5 / Ⲉⲡⲏⲡ 11 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. St. John and his cousin, Simon. **St. Isaiah the hermit.**

July 6 / Ⲉⲡⲏⲡ 12 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. Montly commemoration of Archangel Michael. Abba Hor the martyr.

July 7 / Ⲉⲡⲏⲡ 13 seeNovember 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **St. Pisentius** the bishop of Kift. St. Apamon of touch, the martyr.Abba Shenouti the new martyr.

July 8 / Ⲉⲡⲏⲡ 14 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. **St. Macarius of Alexandria**. St. Pocopius of Jerusalem, the martyr. St Peter V, the 83rd Patriarch of Alexandria.

July 9 / Ⲉⲡⲏⲡ 15 see July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3, page 304.

Annual tune. St. Ephriam the Syrian.

July 10 / Ⲉⲡⲏⲡ 16 see December 30 (31) / Ⲧⲱⲃⲓ 4, page 153.

Annual tune. **St. John of the Golden Gospel.** Recovery of the relics of St. George the mew martyr.

July 11 / Ⲉⲡⲏⲡ 17 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Euphemia the martyr.

July 12 / Ⲉⲡⲏⲡ 18 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Annual tune. St James the brother of the Lord, the bishop of Jerusalem.

July 13 / Ⲉⲡⲏⲡ 19 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. St. Bidaba the bishop of Kift the martyr. St. Pantalemon the physician and martyr. St. John X, the 85th Patriarch of Alexandria.

### July 14 / Ⲉⲡⲏⲡ 20

Annual Tune

St. Theodore Strathelatis the Martyr

### July 15 / Ⲉⲡⲏⲡ 21 through July 26 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 2

July 15 / Ⲉⲡⲏⲡ 21 see March 9 / Ⲡⲁⲣⲙϩⲟⲧⲡ 13, page 215.

Annual tune. Montly commemoration of the Theotokos. **St. Sosenius** the eunuch.

July 16 / Ⲉⲡⲏⲡ 22 see April 22 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 27, page 226.

Annual tune. **St. Macarius the martyr.** St. Leontius of Tripoli the martyr.

July 17 / Ⲉⲡⲏⲡ 23 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

Annual tune. **St. Longinus the martyr**. St. Marina the martyr.

July 18 / Ⲉⲡⲏⲡ 24 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. **St. Apanoub** the martyr. St. Simeon I, the 42nd Patriarch of Alexandria. St. Isidore.

July 19 / Ⲉⲡⲏⲡ 25 see November 21 (22) / Ⲁⲑⲟⲣ 25, page 108.

Annual tune. St. Anthony the martyr. St. Hilaria. St. Domatius the Syrian martyr. Abba Isaac the martyr. Sts. Thecla and Mouji the martyrs. St. Apakragon the martyr. St. Palamon the father of the monks. St. Thecla. **The Consecraiton of the Church of St. Mercurius.**

July 20 / Ⲉⲡⲏⲡ 26 Prior to A.D. 2014 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. St. Joseph the Carpenter. St. Timothy, the 22nd Patriarch of Alexandria.

July 20 / Ⲉⲡⲏⲡ 26 After A.D. 2014 see May 19 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 24, page 249.

Annual tune. **St. Joseph** the Carpenter. St. Timothy, the 22nd Patriarch of Alexandria.

July 21 / Ⲉⲡⲏⲡ 27 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. St. Apamon the martyr. Consecration of the church of Abba Fam. Sts. Boushra and Emad the martyrs.

July 22 / Ⲉⲡⲏⲡ 28 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Mary Magdaline.

July 23 / Ⲉⲡⲏⲡ 29 see June 29 / Ⲉⲡⲏⲡ 5, page 281.

Joyful tune. Commemoration of the Annunciation, Nativity and Resurrection. Translocaiton of the relics of St. Andrew the Apostle. **St. Ourshenoufa the martyr.**

July 24 / Ⲉⲡⲏⲡ 30 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. Sst. Mercurius and Ephraem the martyrs.

July 25 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 1 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune**. St. Apoli**, son of Justus, son of Emperor Nomerius, the martyrs. St. Cyril V, the 112th Patriarch of Alexandria.

July 26 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 2 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Paesa.

### July 27 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 3

Annual Tune

Translocation of the relics of St. Simon the Stylite

St Abramius, the 5th Patriarch of Alexandria

### July 28 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 4 through July 31 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 7

July 28 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 4 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual Tune. **Ezekieh the King**. Consecration of the church of St. Anthony.

July 29 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 5 see January 21 (22) / Ⲧⲱⲃⲓ 26, page 190.

Annual tune. St. John the soldier and martyr.

July 30 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 6 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual tune. St. Julietta the martyr.

July 31 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 7 see September 23 (24) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 26, page 48.

Annual tune. **Annunciation nativity of the Theotokos to Joachim.** St. Timothy II, the 26th Patriarch of Alexandria.

## August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

### The First Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Second Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Third Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fourth Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ and Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

#### The Pauline Epistle

##### 2 Timothy 1:12-2:10

A chapter from the N Epistle of our teacher Paul to N. His blessing be upon us. Amen.

N

The grace of God the Father be with you all. Amen.

#### The Catholic Epistle

##### James 2:5-13

The Catholic Epistle from the Epistle of our teacher N. His Blessing be upon us. Amen.

N

Do not love the world, nor the things which are in the world. The world shall pass away and all its desires; but he who does the will of God shall abide forever. Amen.

#### The Praxis

##### Acts 11:19-26

A chapter from the Acts of our fathers the pure Apostles, who were invested with the grace of the Holy Spirit. Their blessing be with us all. Amen.

N

The word of the Lord abides in this church and in every church. Amen.

### The Fifth Sunday of August or Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ

See The Fifth Sunday of May or Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ, page 240.

### The Fifth Sunday of August or The Sunday of Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month)

### August 1 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 8 through August 5 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 12

August 1 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 8 see May 5 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 10, page 243.

Annual tune. **Sts. Lazarus, Salmi, his wife, and their children, the martyrs.** The confession of St. Peter the Apostle.

August 2 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 9 see November 11 (12) / Ⲁⲑⲟⲣ 15, page 96.

Annual tune. St. Ari the presbyter and martyr.

August 3 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 10 see November 23 (24) / Ⲁⲑⲟⲣ 27, page 111.

Annual tune. St. Matra the martyr. St. Pigebus the martyr.

August 4 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 11 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. St. Moses the bishop of Ousim.

August 5 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 12 see September 14 (15) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 17, page 29.

Annual tune. Montly commemoration of Archangel Michael. The regin of **Emeror Constantine.**

### August 6 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 13

Joyful Tune

The Feast of the Transfiguration of our Lord on Mount Tabor

### August 7 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 14 through August 9 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 16

August 7 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 14 see November 13 (14) / Ⲁⲑⲟⲣ 17, page 99.

Annual tune. A miracle at Alexandria in the time of Abba Thjeophilus, the 23rd Patriarch of Alexandria.

August 8 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 15 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual utne. St. Marina the ascetic.

August 9 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 16 see April 26 / Ⲡⲁϣⲁⲛⲥ 1, page 231.

Annual tune. **The Assumption of the Theotokos**. St. Matthias IV, the 102 Patriarch of Alexandria.

### August 10 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 17

Annual Tune

St. Jacob the Soldier and Martyr

### August 11 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 18 through August 17 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 24

August 11 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 18 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Annual tune. St. Alexander, Patriarch of Constantinople. St. Eudaemon the martyr.

August 12 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 19 see October 24 (25) / Ⲡⲁⲱⲡⲉ 27, page 73.

Annual tune. Translocatin of the relics of St. Macarius to his monastery in Scetis (Sheheet).

August 13 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 20 see November 18 (19) / Ⲁⲑⲟⲣ 22, page 103.

Annual tune. The Seven Holy Youths, the martyrs of Ephesus.

August 14 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 21 see January 25 (26) / Ⲧⲱⲃⲓ 30, page 193.

Annual Tune. The monthly commemoration of the Theotokos. **St. Irene.**

August 15 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 22 see September 5 (6) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 8, page 22.

Annual tune. **Michah the Prophet.** St. Hadid the martyr.

August 16 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 23 see April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. **The 30,000 martyrs of Alexandria** during the reign of Marcian. St. Damian the martyr in Antioch.

August 17 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 24 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. **St. Thecla Hemanoute**, the Ethiopian. St. Thomas, bishop of Marsh.

### August 18 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 25

Annual Tune

**St. Besarion the Great, the first disciple of St. Anthony**

St. Macarius III the 114th Patriach of Alexandria.

### August 19 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 26

Annual Tune

St. Moses and his sister Sarah, the Martyrs

St. Agabius the soldier, and Thecla his sister, the Martyrs

### August 20 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 27

See April 18 / Ⲡⲁⲣⲙⲟⲩⲧⲉ 23, page 223.

Annual tune. Sts. Benjamin and Eudoxia the martyrs. St. Mary the Armenian, the martyr.

### August 21 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 28

Annual Tune

Commemoration of the Patriarchs: Abraham, Isaac, and Jacob

### August 22 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 29

Joyful Tune

Commemoration of the Annunciation, Nativity, and Resurrection

**Sts. Athanasius the bishop, Gerasimus, and Theodotus, the Martyrs**

Arrival of the relics of St. John the Short to Scetis (Sheheet) in 515 A.D.

### August 23 / Ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ 30

Annual Tune

Malachi the Prophet

### August 24 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 1

Annual Tune

**St. Eutychus, a disciple of St. John the Evangelist**

St. Pishay the Antiochian

### August 25 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 2

Annual Tune

St. Titus the Disciple

### August 26 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 3

Annual Tune

**Archangel Raphael**

St. Andrianus the Martyr

St. John XIV, the 96th Patriarch of Alexandria

### August 27 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 4

Annual Tune

**Abba Poemen the Anchorite**

St. Leparius the bishop of Rome

### August 28 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 5 through August 31 / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 3

August 28 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 5 see November 24 (25) / Ⲁⲑⲟⲣ 28, page 113.

Annual tune. Amos the Prophet. St. James the bishop of Egypt. St. Barsoma the naked. **St. John XV**, the 99th Patriarch of Alexandria.

August 29 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ 6 see February 29 / Ⲕⲟⲩϫⲓ ⲛ̀ⲁ̀ⲃⲟⲧ (The Little Month) 6, page 211.

Annual tune. A Thanksgiving to God.

August 29 (30) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 1 see August 29 (30) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 1, page 16.

Joyful Tune. **The Ecclesiastical New Year**. St. Bartholomew the Apostle. St. Milieus, the 3rd Patriarch of Alexandria.

August 30 (31) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 2 see August 30 (31) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 2, page 19.

Joyful tune. **The martyrdom of St. John the Baptist.** St. Dasya the soldier and martyr.

August 31 (September 1) / Ⲑⲟⲟⲩⲧ 3 see June 27 / Ⲉⲡⲏⲡ 3, page 278.

Joyful tune. Commemoration of the **Council held in Alexandria**. A great earthquake in 1112 A.D.

# Great Lent

## The Fast and Feast of Nineveh

### Monday of the Fast of Nineveh

### Tuesday of the Fast of Nineveh

### Wednesday of the Fast of Nineveh

### The Feast of Nineveh

### The Saturday of Pre-Lent Leave-Taking

## The Sunday of Pre-Lent Leave-Taking

### Monday of The Preparation Week of Great Lent

### Tuesday of The Preparation Week of Great Lent

### Wednesday of The Preparation Week of Great Lent

### Thursday of The Preparation Week of Great Lent

### Friday of The Preparation Week of Great Lent

### Saturday of The Preparation Week of Great Lent

## The First Sunday of Great Lent

### Monday of First (Second) Week of Great Lent

### Tuesday of First (Second) Week of Great Lent

### Wednesday of First (Second) Week of Great Lent

### Thursday of First (Second) Week of Great Lent

### Friday of First (Second) Week of Great Lent

### Saturday of First (Second) Week of Great Lent

## The Second Sunday of Great Lent

### Monday of Second (Third) Week of Great Lent

### Tuesday of Second (Third) Week of Great Lent

### Wednesday of Second (Third) Week of Great Lent

### Thursday of Second (Third) Week of Great Lent

### Friday of Second (Third) Week of Great Lent

### Saturday of Second (Third) Week of Great Lent

## The Third Sunday of Great Lent

### Monday of Third (Fourth) Week of Great Lent

### Tuesday of Third (Fourth) Week of Great Lent

### Wednesday of Third (Fourth) Week of Great Lent

### Thursday of Third (Fourth) Week of Great Lent

### Friday of Third (Fourth) Week of Great Lent

### Saturday of Third (Fourth) Week of Great Lent

## The Fourth Sunday of Great Lent

### Monday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

### Tuesday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

### Wednesday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

### Thursday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

### Friday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

### Saturday of Fourth (Fifth) Week of Great Lent

## The Fifth Sunday of Great Lent

### Monday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

### Tuesday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

### Wednesday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

### Thursday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

### Friday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

### Saturday of Fifth (Sixth) Week of Great Lent

## The Sixth Sunday of Great Lent

### Tuesday of Sixth (Seventh) Week of Great Lent

### Wednesday of Sixth (Seventh) Week of Great Lent

### Thursday of Sixth (Seventh) Week of Great Lent

### The Last Friday of Great Lent

# Great and Holy Week

## Lazarus Saturday

## Palm Sunday

#### The Gospel of the Ninth Hour of Palm Sunday

##### Psalm 8:3, 4

#### The Gospel of the Eleventh Hour of Palm Sunday

## Monday of the Holy Pascha

### The First Hour of the Eve of Monday of Holy Week

### The Third Hour of the Eve of Monday of Holy Week

### The Sixth Hour of the Eve of Monday of Holy Week

### The Ninth Hour of the Eve of Monday of Holy Week

### The Eleventh Hour of the Eve of Monday of Holy Week

### The First Hour of Monday of Holy Week

### The Third Hour of Monday of Holy Week

### The Sixth Hour of Monday of Holy Week

### The Ninth Hour of Monday of Holy Week

### The Eleventh Hour of Monday of Holy Week

## Tuesday of the Holy Pascha

### The First Hour of the Eve of Tuesday of Holy Week

### The Third Hour of the Eve of Tuesday of Holy Week

### The Ninth Hour of the Eve of of Holy Week

### The First Hour of Tuesday of Holy Week

### The Third Hour of Tuesday of Holy Week

### The Ninth Hour of Tuesday of Holy Week

### The Eleventh Hour of Tuesday of the of Holy Week

## Wednesday of Holy Week

### The First Hour of the Eve of Wednesday of Holy Week

### The Third Hour of the Eve of Wednesday of Holy Week

### The Sixth Hour of the Eve of Wednesday of Holy Week

### The Ninth Hour of the Eve of Wednesday of Holy Week

### The Eleventh Hour of the Eve of Wednesday of Holy Week

### The First Hour of Wednesday of Holy Week

### The Third Hour of Wednesday of Holy Week

### The Sixth Hour of Wednesday of Holy Week

### The Ninth Hour of Wednesday of Holy Week

### The Eleventh Hour of Wednesday of Holy Week

## Maundy Thursday

### The First Hour of the Eve of Maundy Thursday

### The Third Hour of the Eve of Maundy Thursday

### The Sixth Hour of the Eve of Maundy Thursday

### The Ninth Hour of the Eve of Maundy Thursday

### The Eleventh Hour of the Eve of Maundy Thursday

### The First Hour of Maundy Thursday

### The Third Hour of Maundy Thursday

### The Sixth Hour of Maundy Thursday

### The Ninth Hour of Maundy Thursday

### The Prayer Over the Baisen (Lakane)

### The Eleventh Hour of Maundy Thursday

## Great and Holy Friday

### The First Hour of the Eve of Great and Holy Friday

### The Third Hour of the Eve of Great and Holy Friday

### The Sixth Hour of the Eve of Great and Holy Friday

### The Ninth Hour of the Eve of Great and Holy Friday

### The Eleventh Hour of the Eve of Great and Holy Friday

### The First Hour of Great and Holy Friday

### The Third Hour of Great and Holy Friday

### The Sixth Hour of Great and Holy Friday

### The Ninth Hour of Great and Holy Friday

### The Eleventh Hour of Great and Holy Friday

### The Twelfth Hour of Great and Holy Friday

## Bright Saturday

#### The Third Hour of Bright Saturday

#### The Sixth Hour of Bright Saturday

#### The Ninth Hour of Bright Saturday

#### The Liturgy Gospel of Bright Saturday

#### The Eleventh Hour of Bright Saturday (Distribution)

# Paschaltide

## The Bright Resurrection of Christ, The Pascha of the Lord

### Monday of the First Week of Paschaltide

### Tuesday of the First Week of Paschaltide

### Wednesday of the First Week of Paschaltide

### Thursday of the First Week of Paschaltide

### Friday of the First Week of Paschaltide

### Saturday of the First Week of Paschaltide

## Thomas Sunday

### Monday of the Second Week of Paschaltide

### Tuesday of the Second Week of Paschaltide

### Wednesday of the Second Week of Paschaltide

### Thursday of the Second Week of Paschaltide

### Friday of the Second Week of Paschaltide

### Saturday of the Second Week of Paschaltide

## The Third Sunday of Paschaltide

### Monday of the Third Week of Paschaltide

### Tuesday of the Third Week of Paschaltide

### Wednesday of the Third Week of Paschaltide

### Thursday of the Third Week of Paschaltide

### Friday of the Third Week of Paschaltide

### Saturday of the Third Week of Paschaltide

## The Fourth Sunday of Paschaltide

### Monday of the Fourth Week of Paschaltide

### Tuesday of the Fourth Week of Paschaltide

### Wednesday of the Fourth Week of Paschaltide

### Thursday of the Fourth Week of Paschaltide

### Friday of the Fourth Week of Paschaltide

### Saturday of the Fourth Week of Paschaltide

## The Fifth Sunday of Paschaltide

### Monday of the Fifth Week of Paschaltide

### Tuesday of the Fifth Week of Paschaltide

### Wednesday of the Fifth Week of Paschaltide

### Thursday of the Fifth Week of Paschaltide

### Friday of the Fifth Week of Paschaltide

### Saturday of the Fifth Week of Paschaltide

## The Sixth Sunday of Paschaltide

### Monday of the Sixth Week of Paschaltide

### Tuesday of the Sixth Week of Paschaltide

### Wednesday of the Sixth Week of Paschaltide

## The Feast of the Ascension

### Friday of the Sixth Week of Paschaltide

### Saturday of the Sixth Week of Paschaltide

## The Seventh Sunday of Paschaltide

### Monday of the Seventh Week of Paschaltide

### Tuesday of the Seventh Week of Paschaltide

### Wednesday of the Seventh Week of Paschaltide

### Thursday of the Seventh Week of Paschaltide

### Friday of the Seventh Week of Paschaltide

### Saturday of the Seventh Week of Paschaltide

## The Feast of Pentecost

### The Office of Kneeling (or Worship) on the Eve of Monday after Pentecost

#### The First Kneeling

#### The Second Kneeling

#### The Third Kneeling

# Needs

## Baptism

### The Prayer of the Naming on the Seventh Day After Birth

### The Churching of the Mother after the Birth of a Boy

### The Churching of the Mother after the Birth of a Girl

### The Hallowing of the Waters of Holy Baptism

### The Prayer Eight Days After the Baptism

## Marriage

## Consecrations and Ordinations

### Home Blessings

### Alternate Home Blessings (Composed by Heg. Fr. Athanasius Iskander)

### Monks

### Reception of a New Presbyter

### Bishops and Metropolitans

### Patriarchs

### The Cornerstone

### The Church

### The Altar

### The Baptistry

### Oil

#### Myron

### The First Liturgy of Leavening the Myron

### The Second Liturgy of Leavening the Myron

### The Third Liturgy of Leavening the Myron

## The Anointing of the Sick

### The First Prayer

### The Second Prayer

### The Third Prayer

### The Fourth Prayer

### The Fifth Prayer

### The Sixth Prayer

### The Seventh Prayer

## Burial

### Men

### Women

### Women During Childbrith

### Boys

### Girls

### Deacons

### Presbyters

### Bishops

### Monks and Heiromonks

### Virgins

### The Lifting of the Mat on the Third Day in the Home of the Deceased, Also the Fortieth Day

### One Month, Six Months, and One Year

# Each Day

### The Setting of the Sun: Vespers

### After Supper: Retiring

### The Veil

### The Beginning of Watches

### The Middle Watch

### The Morning Watch

### Early Morning: The First Hour

### Mid-Morning: The Third Hour

### Noon: The Sixth Hour

### Mid-Afternoon: The Ninth Hour